No. 1 Exemplarul 7 Lei 1 Ianuarie

Oglinda Lumii

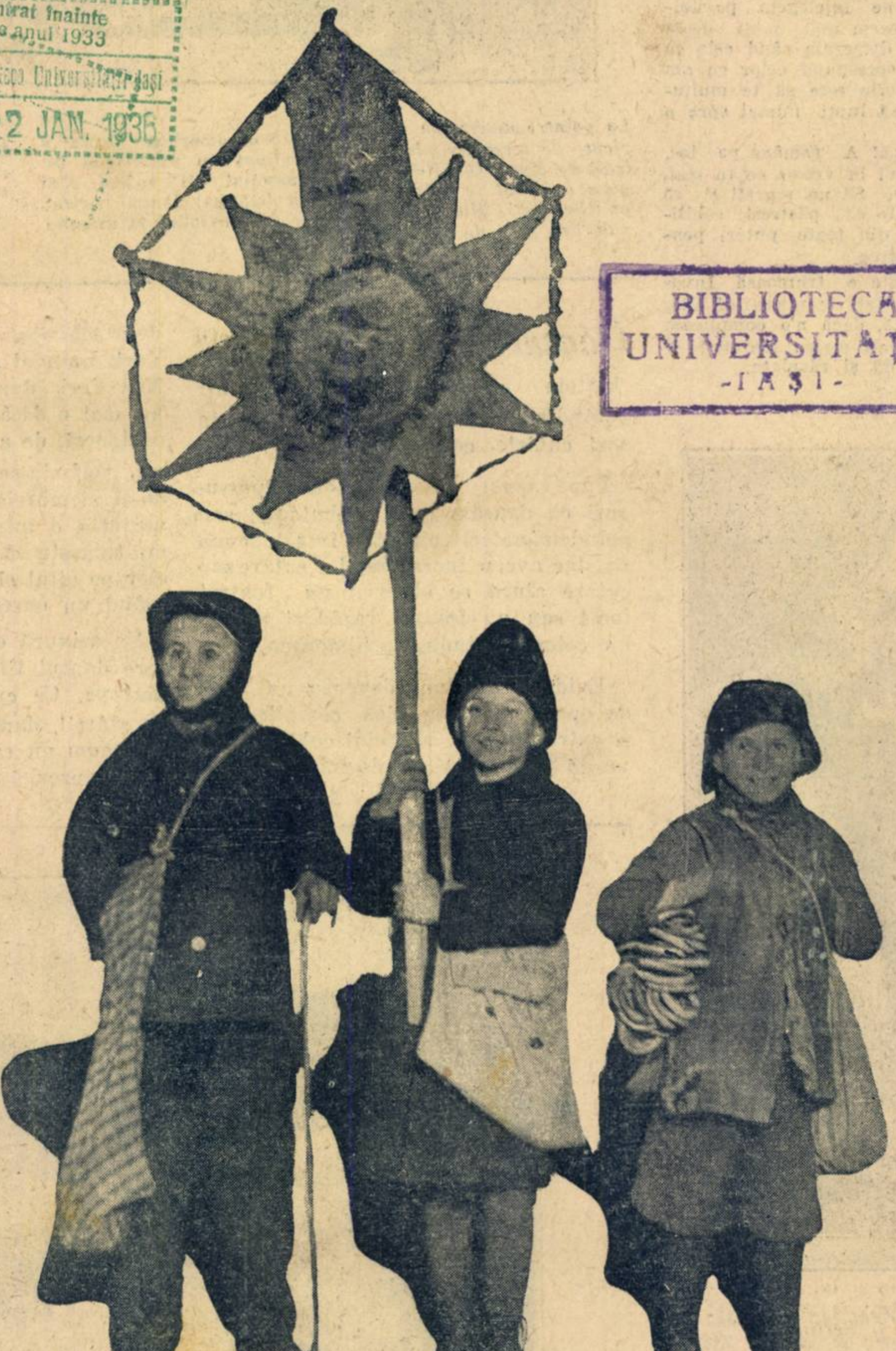
Anul VII Weltspiegel-Le Miroir du Monde 1928

REVISTĂ SĂPTĂMÂNALĂ DE ACTUALITATE, APARE IN FIECARE SÂMBĂTĂ

BIROURILE: București, Strada Parlamentului 2. — ABONAMENTUL: 350 Lei anual. — Un număr vechi 8 Lei

intrat înainte de anul 1933
Biblioteca Universitară Iași
22 JAN. 1936

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
-IAȘI-



Steaua

Săptămâna

La mulți ani!

Anul nou care începe, aducător de nădejdi, e ca o piatră de hotar, care ne arată cât drum am parcurs. Inaintea noastră, cale lungă, până'n zare, și de-acolo, mai departe... Sau, poate, în drum, o groapă adâncă...

Noi mergem înainte. Ne oțelim puterile, și piatra de hotar ne spune că am fost voinici până acolo. Voinici trebue să purcedem și mai departe. Nădejdea ne dă sprijin și avânt.

Avut'am zile rele,... Cine știe, poate că noul an ne va aduce numai bune! Pietrele de hotar au acest avantaj, că ne fac să uităm trecutul, umplându-ne de mândrie pentru cele ce am parcurs, și ne dau speranță pentru viitor. Ziua de Anul nou are toate aceste proprietăți ale pietrelor de hotar...

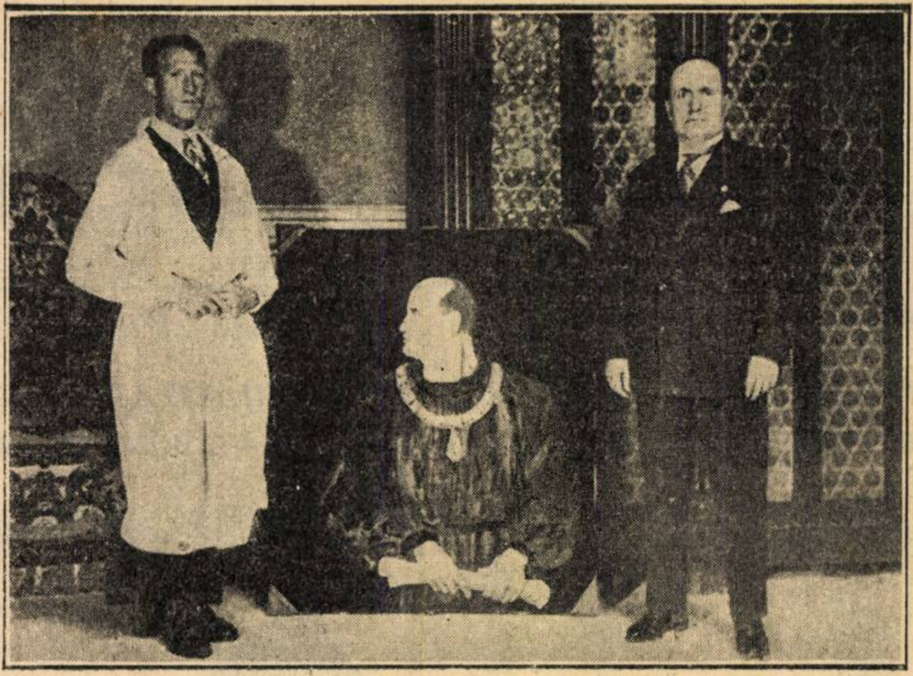
Inainte!... Viața nu e atât de rea cât se pare, dacă știm să ne înțelegem pe noi-înșine. Să nu ne cerem mai mult decât putem da și să nu disperăm când cele ce ne oferă viața, nu corespund celor ce am dori. Suprema filosofie este să te mulțumești cu ce ai, și să lupți numai spre a progresa.

Să nu rămâi pe loc! A rămâne pe loc, este a da înapoi, căci în vreme ce tu stai, alții ți-o iau înainte. Să nu regreți și să nu urăști! Totul este să păstrezi echilibrul și să strângi, din toate, puteri pentru viață. Lupta e grea.

Nu fiți triști! Viața e frumoasă. Invățați doar să-i cunoașteți frumusețile! Viața merită a fi trăită, dacă n'o complicăm în chip inutil. Umblați mereu înainte!

Undeva, vă așteaptă și răsplata...

La mulți ani!



(Photo-excl. : Keystone)

Le peintre américain Stowe vient de terminer le portrait de Mussolini. Nous voyons en haut le peintre (à gauche) et Mussolini (à droite) près du portrait.

Pictorul american Stowe a terminat un portret al lui Mussolini. Il vedem mai sus (stânga) lângă portret, iar pe Mussolini la dreapta.

Der amerikanische Maler Stowe hat soeben das Gemälde des «Duce» Mussolini beendigt. Unser Bild zeigt links den Maler, rechts Mussolini.

Dansul 1928

Tango fox-trott, one-step, black-bottom și vale blues, voi cari ați venit din America, trecând uneori prin suri cubiste, ce veți deveni?

Până acum, cel puțin, eram presupuși că dansăm ceva. Debutanții sau neîndemânatecii nu știau în totdeauna ce, dar aveau încredere. La cutare sau cutare alură se observa un foxtrot încet sau un foxtrot rapid și adesea un colopoțel indica schimbarea.

Evident, un dans devenea un mod de operație matematică, complicat ca și extracția unei rădăcini cubice. Prea multă regulă și nu destulă fantezie.

Vom schimba deci toate acestea. New-York nu mai dansează una sau alta. New-York **dansează** simplu. Dansul nu mai e decât un mijloc, pentru doi parteneri, de a schimba păreri și glume, ținându-se înlănțuiți și agitându-și membrele în cadență. Când conversația e interesantă, perechea se mulțumește să se legene de pe un picior pe altul și înainte ori înapoi, păstrând un oarecare ritm.

Se asigură că acest mod de a înțelege dansul tinde a se răspândi în Europa. Ce crede Terpsichore? Căci în sfârșit, dansul era o artă altădată. De acum nu va mai fi decât metronomul cauzeriei sau flirtului?

Paul Wegener în rolul lui Rasputin din drama cu același nume de Alexei Tolstoi, jucată la Berlin.

L'artiste Paul Wegener dans le rôle de Raspoutine dans le drame du même titre d'Alexis Tolstoi, joué à Berlin.

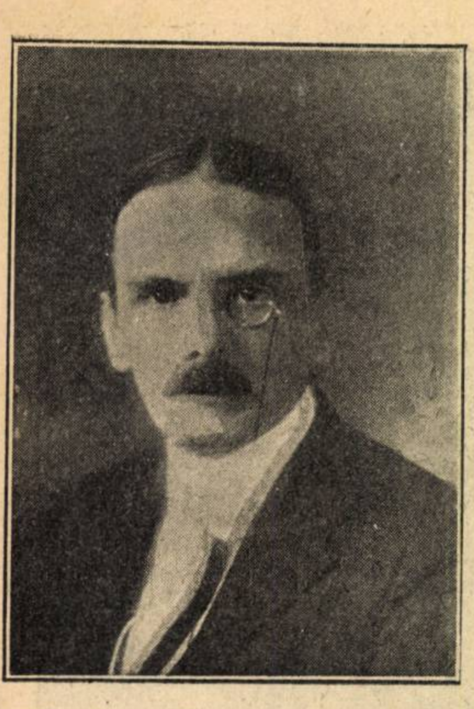
Paul Wegener als Rasputin in Alexis Tolstois gleichnamigem, in Berlin aufgeführtem Drama.

(Photo-exclusivitate Keystone)

Une lutte farouche pour le championnat de l'ingurgitation de macaroni.

O luptă sălbatecă pentru campionatul ingurgitării de macaroane.

Wilder Kampf um die Makkaroni-Meisterschaft.



(Photo-exc[illegible] Wide World)

Suedezul Gustav Dunber, fiul unui profesor universitar din Upsala și care a luptat în război pe frontul englezesc, și-a pierdut memoria în urma unui acces de nervi provocat de o explozie. A trăit ani de zile la Londra sub un nume strein, găsit în buzunarul său. Auzind vorbindu-se limba suedeză și apoi numele de Dunber, și-a redobândit memoria. Lumea savantă din Stockholm studiază acum acest caz senzațional.

Einstein violonist

In timpul unei reprezentații de gală de binefacere dată la Berlin în folosul unei societăți de ajutor pentru bătrânii israeliți pe program era înscris și Einstein.

Numele lui nelinişti înalta societate berlineză, care se aştepta să asculte o conferință între un număr de dansatori moderni și un sketch jucat de artiști de music-hall. Asistența fu surprinsă când văzu pe Einstein apărând pe scenă cu o vioară. Surpriza se transformă în delir când savantul muzicant a scos din instrumentul său primele note din partituri celebre de Schubert și Beethoven.

Numeroase aplauze siliră pe savant să revină mereu în scenă și el o făcu cu cea mai bună grație din lume.

„ORIZONTUL“
— No. 52 —
COMPLET REORGANIZAT
a apărut cu următorul interesant sumar:

1001 NUVELE:
Pisica, de *Gabrielle d'Annunzio.*
Gemini, de *Rudyard Kipling.*
Clopotul, de *Jules Lemaître.*
DIN SAPTAMANA IN SAPTAMANA: Anul Nou, de *Th. Constant.*
FAȘII DE LITERATURA: Din «Amintiri din copilărie», de *Ion Creangă.*
DATINI POPULARE ROMANEȘTI: *1 Ianuarie* — Sf. Vasile (Anul Nou).
ADEVARURI ȘI FANTEZII ISTORICE: Viața amoroasă a lui Danton, de *Pierre Mille;* Centenarul lui Ibsen; Din intimitatea oamenilor celebri; Orașul biblic Bethel.
DESCOPERIRI ȘI CURIOZITAȚI: Jucăriile aeriene de *Charles Dollfus* și *Marcel Chabonat;* Un vapor tăiat în două; Turnul din Pisa nu e în pericol; O originală asociație umanitaristă.
ANCHETA «ORIZONTULUI»: Ce-ați vrea să fiți dacă v'ați naște încă odată.
KIM, roman de *Rudyard Kipling.*
COLȚUL RECREAȚIILOR INSTRUCTIVE.

O vizită la un prinț abisinean

Prinții întunecatei Abisinii sunt atât de bogați încât, începând cu automobilele și sfârșind cu instalațiile electrive, ei își permit toate perfecționările technice pe care le oferă Europa amatorilor de confort. Ei caută chiar ocazii spre a arăta streinilor cât sunt de moderni.

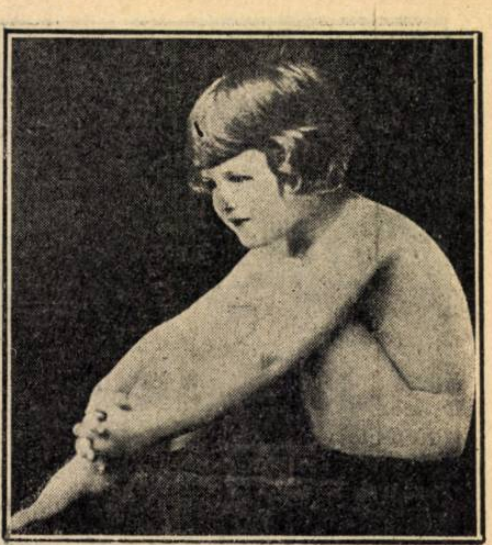
La Harrar, prințul guvernator a primit pe un ziarist într'o casă instalată după moda europeană. Totul era european: mobila acoperită cu catifea și mesele cu picioare subțiri.

Pentru a face pe musafir să guste muzica abisiniană, prințul aduse un gramofon; găsea că e mai distins așa. In fața lui se înșirau ultimele știri asupra raidurilor mondiale în avion. Când fotografiă pe prinț, el își luă îndată revanșa, luînd instantaneu după instantaneu.

Seara avu loc un dineu ca într'un palace: 12 feluri urmară după «hors-d'oeuvre», nouă feluri de vin și șampanie. Șampania joacă un mare rol în viața socială a Abisinienilor, cari o socotesc o băutură demnă de a fi oferită unui oaspe, la orice oră din zi.

Toate fotografiile publicate de „Oglinda Lumii“ și purtând semnătura caselor de fotografii „Wide World“ și Keystone“ fiindu-ne cedate *cu titlu de exclusivitate,* **nu pot fi reproduse în România sub nici un motiv de vre-o altă publicație, chiar dacă ele au fost găsite într'o revistă din străinătate.**

Orice contravenție la acest drept al nostru de exclusivitate va fi urmărită cu toată rigoarea, pe căile legale.



(Photo-exclu. : Keystone)

La un concurs de frumusețe pentru copii, care s'a ținut la Londra, micul Lionel Barnet a fost proclamat de specialiști «cel mai perfect copil din lume».

Le petit Lionel Barnett qui a été proclamé, à l'occasion d'un concours de beauté à Londres, comme «l'enfant le plus parfait du monde».

Der kleine Lionel Barnet, der gelegentlich einer Londoner Schönheitskonkurrenz für Kinder, zum «vollkommensten Kind der Welt» ausgerufen wurde.

Cât vin se bea

Când n'ai ce face, te apuci de... statistică. Iată o socoteală originală asupra băutorilor de vin:

Francezul bea în termen mijlociu 144 litri pe an; Italianul 128, Austriacul, Ungurul, Românul și Bulgarul câte 20—25 litri; Germanul numai 7; Englezul vine cel din urmă la rând, cu numai o jumătate de litru.

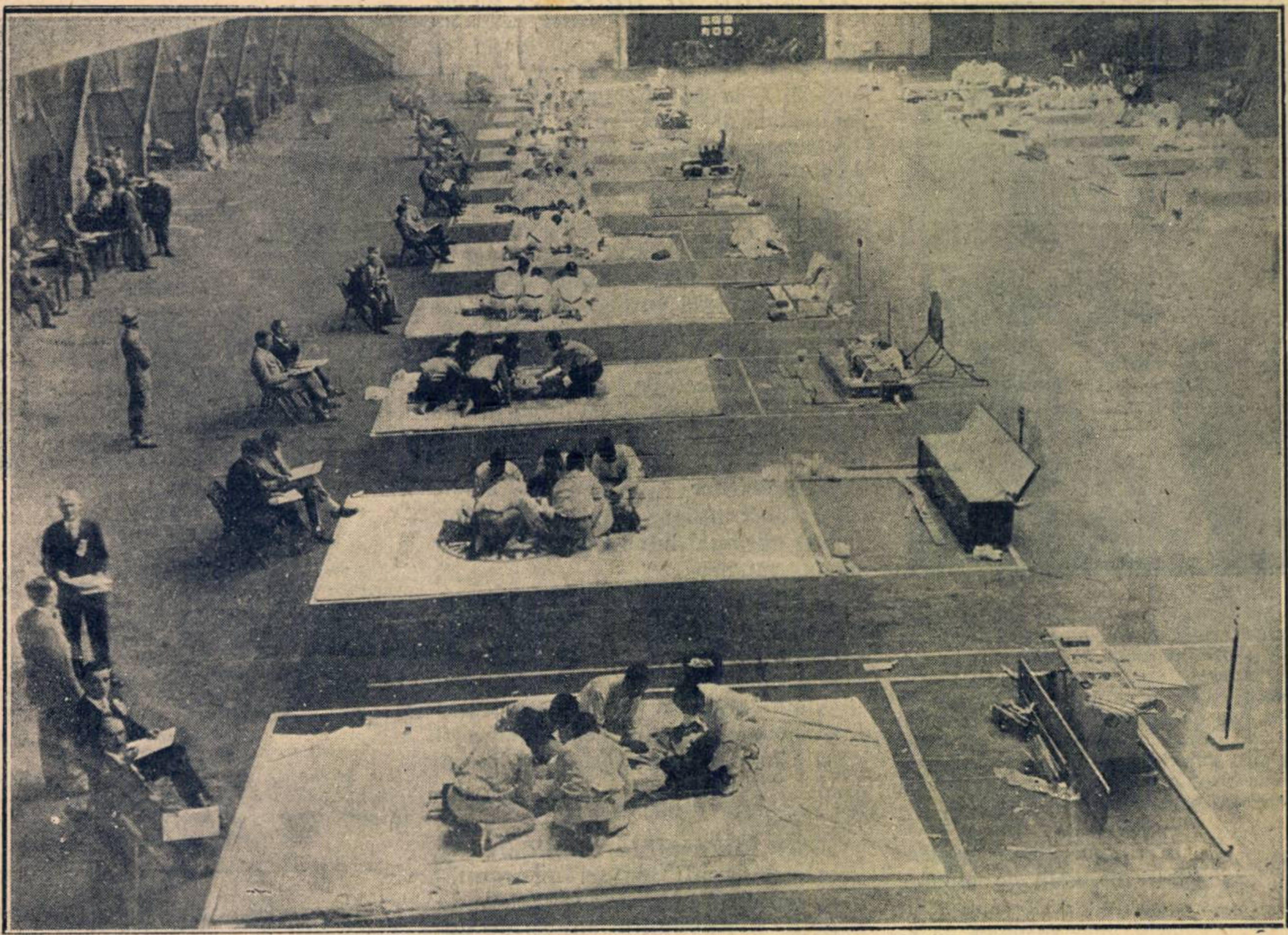
Și dacă nu e așa?

(Foto-excl. : Keystone)

Joë Gobb, un enfant qui obtient beaucoup de succès sur les écrans américaines, a rencontré un concurrent en obésité: le plus gros homme de l'Amérique. On voit sa stupeur sur sa figure... et nous nous attendons que ce sera... un nouveau film!

Joe Gobb, un copil care face furori pe ecranele americane și e supranumit «copilul Fatty», a avut surpriza să întâlnească pe un concurent în grăsime: cel mai gras om din America. Uimirea îi este întipărită pe față... și punem rămășag că din întâlnirea aceasta va ieși... un film de cinema!

Joe Gobb, der in amerikanischen Films viel Erfolg erzielt, begegnete einem Konkurrenten in Fettleibigkeit: den dicksten Mann Amerikas. Seine Bestürzung lässt sich auf seinem Gesichte ablesen. Wahrscheinlich wird daraus ein... neuer Film!



(Photo-exclusivitate W[illegible] World)

Dans le pays des records, en Amérique, on a organisé récemment un concours pour les «premiers soins» en cas d'accident. Voici les participants à ce concours et les membres du jury.

In țara recordurilor, America, s'a ținut de curând un concurs pentru așa zisul «prim ajutor» în caz de accidente. Clișeul nostru arată pe candidații la concurs și pe membrii juriului.

In Amerika, im Lande der Rekorde, wurde unlängst ein Wettbewerb für «Erste Hilfe» im Falle von Unfällen aufgestellt. Unser Bild zeigt die Teilnehmer und die Jury.

O girafă cu trecut

Acest centenar n'a dat dat loc la ceremoniile obicinuite. Se poate spune chiar că a trecut neobservat.

In 1827 a sosi la Paris, în Grădina regelui, girafa istorică a Grădinei Plantelor, oferită regelui Carol X de pașa Egiptului Mehemet Ali.

O corabie cu pânze, *Les deux Frères*, a adus-o din Alexandria la Marsilia, unde a sosit la 23 Octombrie 1826. Iarna a petrecut-o la Marsilia, unde au lăsat-o să se plimbe pentru a o pregăti de drumul spre Paris.

Plimbarea avea loc dela 12 la 2 pe străzile din împrejurimile orașului cu o escortă puternică de paznici și jandarmi, cari o apărau de curiozitățile publicului.

La 21 Mai 1827, girafa, condusă de profesorul de zoologie Geoffroy-Saint-Hilaire, porni la drum. Ea sosi la Paris la 30 Iunie.

Era un cortegiu. Inainte vacile hrănitoare, apoi girafa condusă de Egipteni. După ea o căruță cu grâne diferite: orz și grâu de Turcia. Era hrana girafei căreia, în loc de apă, i-se dedea lapte.

In orașe și sate curioșii se grămădeau pentru a vedea girafa trecând. La Paris a fost un eveniment.

Acum 22 ani, 300 de cățărători au luat parte la un campionat al urcării pe scara turnului Eiffel. Forestier, un vechiu campion ciclist, a urcat cele 729 trepte în 3 ore, 12 minute. Matchul acesta nu se mai repetă.

Il y a 22 ans, trois cents grimpeurs prenaient part, à la Tour Eiffel, au championnat de l'escalier. Forestier, un ancien champion cycliste, gravissait les 729 marches du parcours en 3 h. 12 m. Cette épreuve n'existe plus.

Citiți în fiecare Sâmbătă ziarul
care rezumă tot ce trebue știut
Gazeta de Duminică

Somn ușor

Următoarea întâmplare s'a petrecut în Montmartre, la Paris, nu departe de bulevardele exterioare, într'un loc unde atracțiile de bâlciu sunt interzise.

Un somnambul și «managerul» său n'au ținut seama de această măsură, și mulțimea, căreia puțin îi păsa, face cerc în jurul lor.

— Dormi, o vreau !

Câteva mișcări magnetice, subiectul intră în nesimțire și adoarme...

— Stare complectă de hipnoză, precizează managerul... Deacum subiectul a părăsit lumea terestră pentru sferele astrale...

Dar iată că la colțul străzii apare silueta de temut a polițistului.

— Vine poliția !...

Atunci, în mai puțin timp decât ne trebue pentru a scrie aceste rânduri, somnul hipnotic încetează, somnambulul se trezește, își strânge bagajele și o ia la fugă cu tovarășul său.

Dar mulțimea de gură cască ? veți întreba dv.

Ei bine ! numai genul spectacolului s'a schimbat pentru ei : pentru banii lor s'au distrat suficient cu câteva minute înainte.

La veille du Nouvel An : Une vitrine à jouets est examiné par un public «compétent».

In ajunul Anului Nou : Examinarea unei vitrine de jucării de către un public «competent».

Vor Neujahr : Besichtigung eines Spielwaren-Schaufensters durch «kompetentes» Publikum.

O rețetă greu de aplicat

Citim într'un ziar parizian: *«O cafea excelentă... fără cafea.* Păstrați sâmburii de struguri sau, în lipsa lor, vi-i puteți procura din comerț. Puneți-i pe mașina de gătit spre a-i usca fără a-i arde. Pisați-i cu râșnița și adăogați o cantitate egală de cicoare».

Ca să găsești sâmburi de struguri în comerț, e foarte posibil; că sâmburii prăjiți și pisați dau iluzia «licoarei adorată de Voltaire», se poate.... Dar în ce privește «conservarea» sâmburilor de struguri după desert, asta trebue să fie peste putință,—afară de cazul când ai răbdarea unui colecționar.

Inchipuiți-vă numărul de sâmburi ce trebueș adunați pentru a face două sau trei cești de cafea: mii și mii. Și apoi, când sâmburii nu se înghit, se scuipă și cum rămâne cu higiena ?...

Ca să trăiești o sută de ani

Unul din cei mai bătrâni medici — și dintre cei mai celebri — din capitala Engliterii, sir James Crichton-Browne și-a serbat zilele acestea a 87-a aniversare.

— Așteptați să împlinesc o sută de ani pentru a mă felicita, răspundea el numeroșilor prieteni, cari după moda engleză, îi doreau să trăiască mulți ani.

Acelora cari îl întrebau despre uimitoarea lui tinerețe, asupra activității sale, el enumără câteva reguli pe care le dăm aci :

«Să te interesezi în mod activ de afacerile umane ;

«Să nu ai idei fixe;

«Să duci o viață sănătoasă ;

«Să te hrănești bine, dar modest. La fel cu băutura».

— Astfel, spune el, bătrânețea e combătută. Orice om sănătos poate trăi o sută de ani.

Alături de artă

Arta nu hrănește pe om, mai cu seamă în timpurile actuale. Și actorii nu scapă nici ei de această lege economică.

Astfel, nu sunt rari oamenii de teatru cari, fără a renunța complect la carieră, exploatează o afacere oarecare.

Se citează exemplul lui Cavalieri, al Marthei Regnier, al Truhanovei, al lui Cazalis și câte altele.

Iată ultimele recrute ale comerțului: Jenny Syril, care deschide la Alger un magazin de mode, Andrea Guize, care după reprezentările la teatru din Paris, a deschis un muzeu de antichități, comicul Fernal care exploatează timbrul poștal. Și în curând ca să le găsim adresele, va trebui să consultăm anuarul.

(Photo-exclusivitate Keystone)

On emploie maintenant en Amérique une machine qui signe 4—6 chèques à la fois et peut livrer 7—9000 chèques par heure, détachés du talon de souche. Les signatures ne peuvent pas être imitées et l'appareil enregistre tous les chèques qu'il a signé, assurant ainsi le contrôle.

In America a început să se întrebuințeze pentru economisirea timpului, o mașină de curând inventată, care semnează cecurile câte 4—6 odată, reușind să dea 7—9000 de cecuri pe oră, gata tăiate din cotor. Semnăturile nu pot fi imitate, iar aparatul înregistrează toate cecurile pe care le-a semnat, astfel că și controlul este oricând posibil.

In Amerika verwendet man jetzt Maschinen, die 4—6 Schecks zu gleicher Zeit mit Unterschrift versehen und 7—9000 Schecks per Stunde liefern können. Die Unterschriften können nicht nachgeahmt werden und die Maschine verzeichnet gleichzeitig alle unterzeichneten Schecks, so dass auch eine Kontrolle erzielbar ist.

„Ultimul număr"

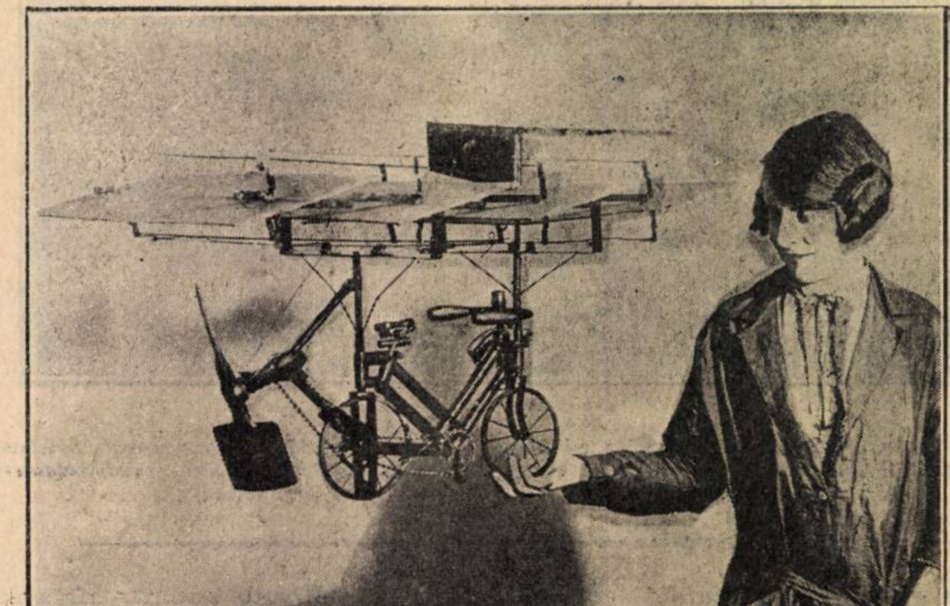
Pe când primele numere ale unui music-hall servesc să ocupe scena în timp ce publicul își ocupă locurile, ultimul număr servește deobicei, pentru public, drept semnal de plecare.

Situația artiștilor cari sunt în prima și ultima parte a programului, este deci neplăcută. Directorii music-hallurilor au nevoe de multă diplomație pentru a-i face să accepte aceste «numere» de.. sacrificiu.

In unele teatre de varietăți din străinătate, a fost găsit un mijloc ingenios pentru întâmpinarea neajunsurilor provocate de indisciplina spectatorilor: ultimul număr al programului a devenit penultimul, urmat după aceea de încă un «număr» inexistent.

Publicul ascultă astfel programul întreg, și pleacă atunci când e anunțat ultimul număr, — număr care nu se mai produce pentrucă... nu există.

In felul acesta, sunt împăcate și capra și varza.



(Photo-exclusivitate Wide World)

A l'exposition du Central Hall de Westminster, à Londres, on montre cette bicyclette volante, inventée par un Autrichien.

La expoziția din Central Hall din Westminster, Londra, se află o bicicletă sburătoare, inventată de un Austriac.

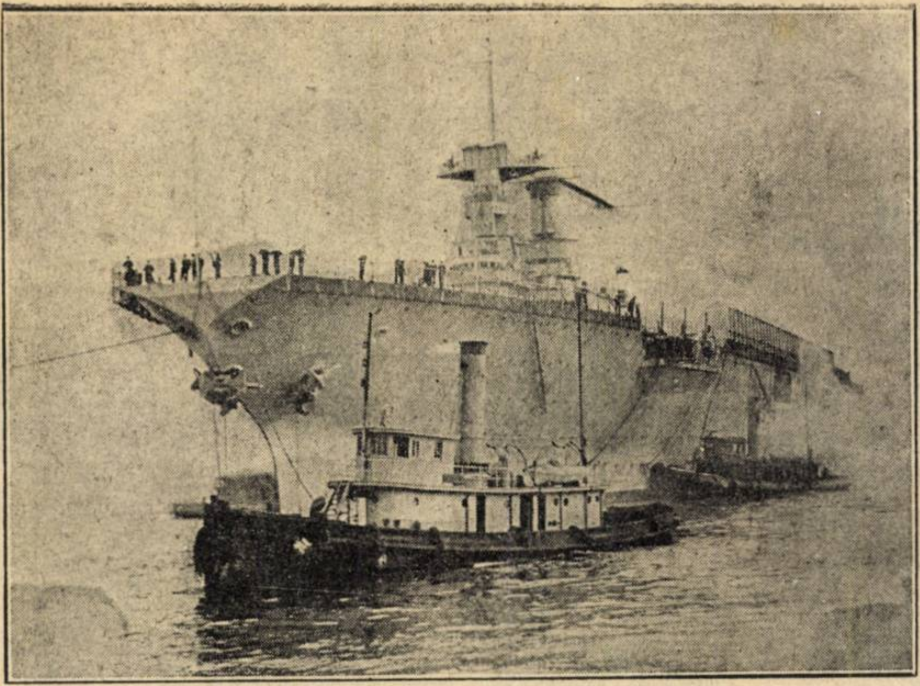
Auf der Ausstellung in der Central Hall im Westminster, London, wird ein fliegendes Fahrrad, eine Erfindung eines Oesterreichers, gezeigt.

Dickens și tipografii

Un discurs pronunțat în 1864 de Charles Dickens și care n'a fost imprimat atunci, a fost regăsit în arhivele corporației de ajutorare a tipografilor, al cărei președinte a fost Dickens dela 1843 până la 1864.

Acest discurs a fost publicat acum. E un elogiu al virtuților tipografului, al valoarei sale sociale, dându-i drept la un tratament special. *«Ce ar fi lumea dacă nu ar exista tipograful, El e prietenul și scriitorul inteligenței, al gândirii, al libertăței legilor... El e prietenul tuturor prietenilor ordinei și al tuturor acelora cari știu să citească...».*

Un asemenea elogiu nu are nevoe de revizuire. Tipograful e colaboratorul nostru imediat.. Fără el, gândirea noastră n'ar fi decât fum.. sau praf în sertare.



(Photo-exclusivitate Keystone)

Le président Coolidge a appliqué aux puissances européennes une douche froide, en annonçant que les Etats Unis construiront huit nouveaux croiseurs, dont celui-ci d'en haut, un croiseur porte-avions qui a fait déjà son premier voyage.

Preşedintele Coolidge a făcut o duşă rece Puterilor europene, anunţând că America va construi opt noui crucişătoare, dintre cari unul e înfăţişat mai sus: este un crucişător purtător de aeroplane, care a şi făcut prima sa călătorie pe mare.

Präsident Coolidge hat den europäischen Mächten eine kalte Douche appliziert, indem er mitteilte, dass die Vereinigten Staaten acht neue Kreuzer bauen werden, worunter der oben abgebildete, ein Luftschiffträger, der bereits seine erste Reise hinter sich hat.

Cea mai bogată ţară din lume

Bănuiam. Venitul total al celor 117 milioane locuitori ai Statelor Unite s'a ridicat la 90 milioane dolari pe 1926, crescând cu 43% faţă de 1921.

Or, preţurile alimentelor nu au sport în proporţie cu veniturile. Dimpotrivă.

Americanii posedă cei mai mulţi bani nu numai dintre popoarele din lume, dar faţă de ce a cunoscut vreodată un popor.

Stabilind o medie, se ajunge la cifra de 56.000 franci venit *anual* de fiecare cetăţean american.

Totuşi, Statele-Unite nu vor înceta să ceară în gura mare regularea datoriilor de război.

Of,... setea de aur!...

Tren destul de original

Unul dintre confraţii noştri relatează că în Norvegia există o cale ferată cu 18 staţiuni, dar care nu ar decât un singur şef de gară pentru toate.

Telegraful simplifică lucrul şi un şef de tren e deajuns la fiecare gară pentru a da bilete, a înregistra bagajele şi a face poliţia liniei.

In Bretania există o linie de interes local. Unica funcţionară, o femee, ajută pe călători să-şi încarce bagajele. Intr'o zi, un glumeţ se servi de un fluer pentru a da trenului semnalul de a pleca înainte ca funcţionara să fi terminat de încărcat coletele. Din fericire, se afla acolo o bicicletă. Ea o încălică şi ajunse trenul, care era din fericire foarte mic.

A existat şi un mic tren italian între Ravena şi Rimini, pe care funcţionarii îl opreau în mijlocul câmpului pentru a lua pe turişti în schimbul bacşişurilor... Dar «ducele» a schimbat toate astea.

Sportul în junglă

Vânătoarea — cea care nu constă în a aştepta pe un scaun de campanie ca iepurii să treacă printre picioarele tale — vânătoarea e incontestabil un sport şi chiar unul din cele mai vechi. Ni se pare chiar că bravul burghez care face pe jos 20 sau 25 kilometri îndărătul câinelui său, chiar când se întoarce seara cu mâinile goale, a binemeritat mai mult dela sport decât simplul spectator care se duce în tren sau autobus la un stadion spre a asista, nemişcat la un match de rugby.

Ce să mai spunem de vânătoarea cea mare care opune în pădurea virgină sau în junglă pe om bestiei sălbatece, ca pe vremurile preistorice? Aceasta reclamă calităţi excepţionale de îndurare, de curaj, de îndemânare. Ne vom putea da seama de aceasta când se va putea vedea şi la noi filmul **Chang,** admirabil realizat în pădurile din Siam de către d-nii Ernest Schoedsack şi Merian C. Cooper. Şi dacă vă place gimnastica, veţi vedea că cei mai buni gimnastici, cei mai abili acrobaţi sunt nişte sărmani ucenici pe lângă artiştii incomparabili ce sunt maimuţele.

Biserici în sgârie-nori

Consiliul parohial a trei biserici din New-York a hotărât dărâmarea acestora, vinderea terenului şi reconstruirea lor în etajele superioare ale sgârie-norilor.

Fiecare din aceste biserici va costa 10 milioane franci aur ; dar asta nu e nimic, căci vânzarea terenului după dărâmarea bisericilor va aduce milioane de dolari, având în vedere scumpirea fenomenală a terenurilor la New York, din ultimii ani.

Farmacie automată

La Londra, şi-a făcut apariţia un ciudat distribuitor automatic. El nu dă ţigări, bomboane, şocolată sau timbre, ci produse farmaceutice de prima necesitate; fâşie de pansament, tinctură de iod, aspirine, etc.

Ideia pare a avea mare succes şi se va generaliza probabil în Anglia.

La célèbre aviatrice Miss Ruth Elders signe un contract pour un music-hall de New York, où elle recevra pour son début mille dollars par soirée; on lui garantit cent représentations.

Miss Ruth Elders, celebra aviatoare care a trecut Oceanul în sbor, iscăleşte un contract pentru un variété din New York, care îi plăteşte câte o mie de dolari pe seară, garantându-i o sută de reprezentaţii.

Miss Ruth Elders, die berühmte Ozeanfliegerin, unterzeichnet einen Kontrakt für ein Variété in New York, der ihr ein Honorar von 1000 Dollar abendlich, garantiert für 100 Abende, zusichert.

Puddingul regelui Angliei

Regele Angliei are, pentru conducerea bucătăriilor sale, un șef-bucătar admirabil. Acesta a inventat o rețetă de pudding pe care de mai mulți ani o rezervă stăpânului său.

Puddingul Regelui! Devenise în Anglia lucru misteros și sacru.

Numai la masa regală se putea gusta!

George V a voit ca anul acesta tot poporul să-și poată fabrica, cu ocazia Crăciunului, puddingul regelui. El a publicat rețeta:

Aviz amatorilor! Iat-o: mere de Canada, struguri de Africa de sud, grăsime de berbec din Noua Zeelanda, ouă proaspete din Scoția, zahăr din Indiile septentrionale, cuișoare de Zanzibar, brandy din Cipru, rom din Jamaica, făină americană...

E suficient să cumperi toate acestea, să le amesteci și să l pui la cuptor. E delicios!

Și ai un pudding, la care au colaborat cele cinci continente din lume!

Restaurant evlavios

Intr'un cartier negustoresc din Londra, un restaurant cu vechiu renume oferă comesenilor săi feluri de bucate speciale, de altfel gustoase. Se cuvine deci să se mulțumească Domnului că le permite să guste și să introducă în stomac asemenea delicii.

Astfel îi și mulțumesc dinainte.

Toți oaspeții, înainte de a începe dejunul, unde peștele abundă, spun rugăciunea. Și simțindu-și sufletul curat, savurează cu mai multă plăcere bucatele.

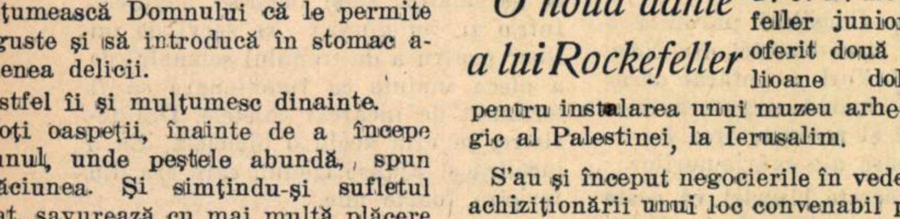
Coutumes populaires roumaines à l'occasion du Nouvel An. — A gauche: les «Feuilles à gâteaux», dans lesquelles il y a des pronostics et souhaits plaisants qu'on introduit dans les tortes et gâteaux. — A droite: la «Petite charrue», une vieille coutume roumaine.

Datini populare românești de An
în cari sunt tipărite urări și prezi
și prăjituri. — *Dreapta:* «Plu

O nouă danie a lui Rockefeller

D. J. D. Rockefeller junior a oferit două milioane dolari pentru instalarea unui muzeu arheologic al Palestinei, la Ierusalim.

S'au și început negocierile în vederea achiziționării unui loc convenabil pentru viitorul muzeu.



(Photo-exclusivitate Keystone)

On a préparé récemment à grande pompe pour le roi d'Angleterre son pudding de Noël qui contenait des ingrédients de tous les coins de son empire. Nous voyons ici l'instant quand on introduit dans ce pudding un bock de bière avec une cérémonie inaccoutumée.

Cu mare alai s'a pregătit zilele trecute «pudding»-ul Regelui Angliei, în care au intrat ingrediente aduse din toate colțurile Imperiului. Vedem mai sus clipa când în «pudding» se introduce o halbă de bere, cu un ceremonial neobișnuit.

Unlängst wurde für den König von England, mit grossem Gepränge, sein Weihnachtspudding hergestellt, der Zutaten aus allen Ländern seines Reiches enthielt. Wir sehen oben wie in diesen Pudding ein Glas Bier mit ungewöhnlichem Pomp eingeführt wird.

Ce este lord-mayorul Londrei

Lord-primarul este guvernatorul civil al Londrei și, prin aceasta, primul judecător al tuturor curților și comisiunilor cetății, președintele alegerii magistraților municipali (aldermen) și conservator al Tamisei.

Ca insignă a misiunei sale, el poartă un lanț dublu de aur și un bogat colier de pietre. Costumul lui de paradă este o robă de catifea cărămizie; costumul lui obicinuit, după sezon, o robă din postav stacojiu cu capișon de catifea sau o robă de mătase al-

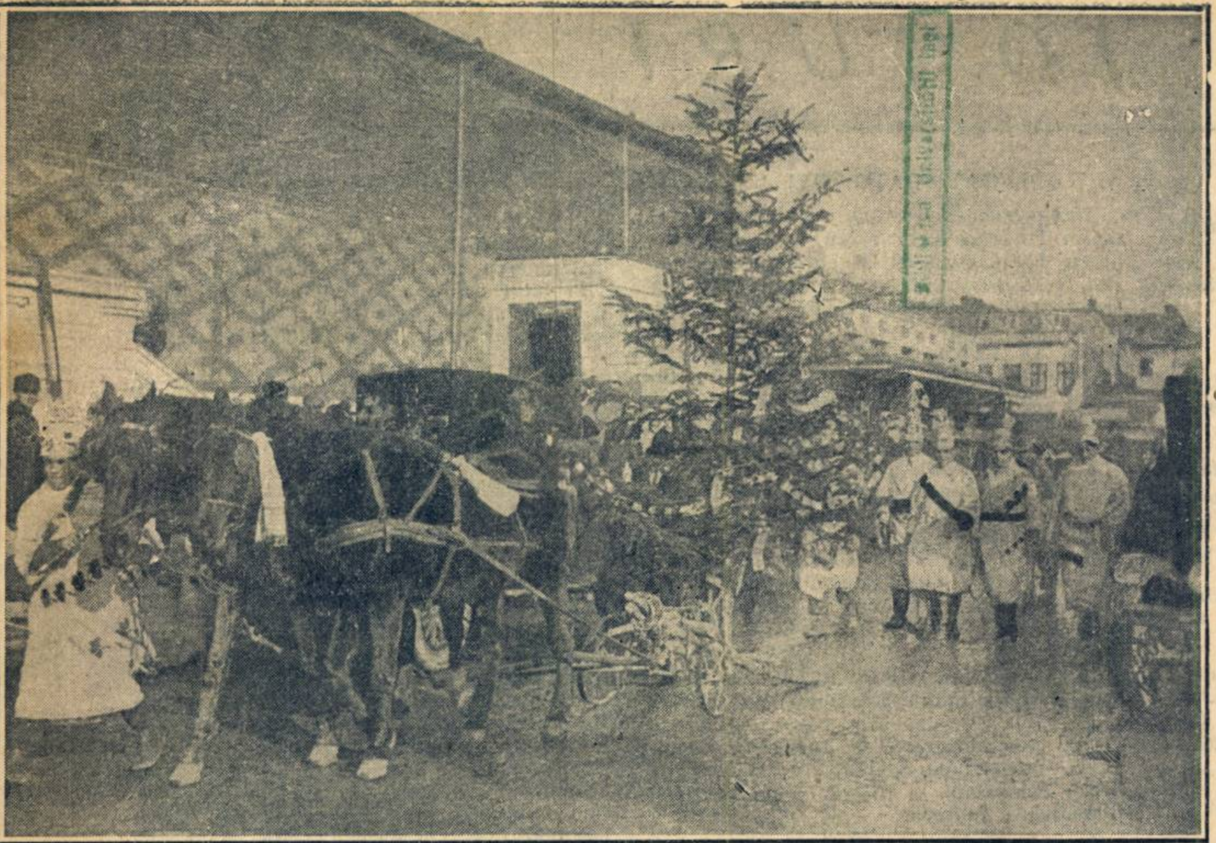
bastră căptușită
se poartă înaint
le de aur sau arg
paj poartă trena
trăsură, acesta
tras de patru ca

In interiorul
de precădere asu
rege. Odinioară,
cră și inviolabil
tat, aceasta era
pedeapsa cu moa
avea un poet ofi

Orice candidat
trebue să aparți
corporații justiț

Les héros américains des raids transocéaniques sortent de chez le président Coolidge: de gauche à droite, Chamberlin, Goebel, Lindbergh, Maitland, Miss Ruth Elder, Davis, Acosta, Hagenberger, Noville, Byrd, Haldeman, Schlee, Levine et Balchen.

Eroii americani ai
eșind dela preziden
ga spre dreapta, C
bergh, Maitland, M
Acosta, Hagenberge
man, Schlee,



ıl Nou.—*Stânga*: «Foile de plăcinte» :eri şugubeţe, şi ca i se bagă în torte garul», veche datină românească.

Rumänische Volksbräuche zu Neujahr. —Links: Die «Kuchenblätter», die humoristische Prophezeiungen und Wünsche enthalten und die in das Neujahrsgebäck hineingebracht werden.— Rechts: Der «kleine Pflug», eine alte rumänische Volkssitte.

(Photo «Oglinda Lumii»)

ɔu blană. In cortegiu a lui sabia şi armeınt. Dacă e pe jos, un robei sale; dacă e în un minunat landou

.

raşului el are drept ıra tuturor, afară de persoana lui era sa-, şi dacă era insul- crimă care atrăgea rtea. Ca şi regele, el ɛial şi un bufon. la această misiune ă uneia din cele 12 abile de City, să fi împlinit funcţiunile de sherif (ofiţer de administraţie care reprezinta Coroana) şi să fi trecut printre magistraţii municipali.

Alegerea are loc la Guildhall, Primăria oraşului Londra. In ziua Sf. Mihai, la 29 Septembrie, în amintirea zilei când regina Elisabeth află distrugerea neînvinsei Armate (29 Septembrie 1588), corporaţiile se adună în marea sală sub prezidenţia sherifilor. Toţi magistraţii municipali cari au trecut prin sherifat sunt propuşi la candidatură, prin ordine de vechime cele două nume cari întrunesc mai multe voturi sunt semnalate într'un raport către Curtea magistraţilor municipali, cari horărăsc alegerea definitivă. Hotărârea e supusă apoi agrementului şefului Statului.

La 8 Noembrie, noul lord-primar, care poate fi reales, pronunţă un jurământ de fidelă administrare şi a doua zi membrii ministerului de finanţe îl instalează la Palatul din Westminster.

Vizită istorică rară

Acum o sută de ani sosea la Paris, venind depe ţărmurile depărtate ale lui Missouri, un şef indian însoţit de câteva rude. Ii numeau *Osagii*. Străbunicul şefului acestor indieni vizitase Franţa pe vremea lui Ludovic al XIV. Măgulit de primirea ce i s'a făcut la curte şi în părţile regatului pe unde umblase, el a făcut. la întoarcerea sa în ţară, o povestire entuziastă a călătoriei lui în Franţa. Această povestire n'a fost uitată de urmaşii săi; astfel, nepotul lui voi să viziteze şi el pe regele Franţei.

Carol X primi pe *Osagii* la Saint-Cloud. Când fu în prezenţa suveranului, şeful Indienilor, care era însoţit de şease de ai săi, declară prin interpret că străbunul său îi recomandare să aducă omagii marelui rege al Franţei: Monarchul după ce i-a mulţumit, i-a recomandat pe Francezii cari se puteau orice în ţara lui. *Osagii* prezintară apoi omagiile lor familiei regale şi dejunară la ducele de Luxemburg «fructe cari compunea hrana lor obicinuită».

Numai şeful avea faţa vărgată cu roşiu şi alb; era pudrat şi purta în mână o baghetă albă împodobită cu panglici; doi oameni din suita sa erau armaţi cu un mic topor.

Ce au devenit urmaşii oaspeţilor lui Carol X?

Un leac ciudat

Indigenii din Turkestanul rusesc au la îndemâna lor un leac foarte curios; nisipul deşertului, Kara-Kum, care are proprietatea de a opri emoragiile.

In afară de aceasta el înrâureşte asupra cărnurilor ca un frigorific.

raidurilor transoceanice ıul Coolidge: dela stân- ıamberlin, Goebel, Lind- iss Ruth Elder, Davis, r, Noville, Byrd, Halde- Levine şi Balchen,

Amerikanische Ozeanflieger beim Verlassen des Weissen Hauses: (von links nach rechts) Chamberlin, Goebel, Lindbergh, Maitland, Miss Ruth Elder, Davis, Acosta, Hagenberger, Noville Byrd Haldeman, Schlee, Levine und Balchen

A Bromley-on-Bow en Angleterre il y a un asile pour vieilles femmes, où les pensionnaires se rassemblent chaque après-midi pour chanter des psaumes malgré leur âge d'au moins 75 ans.

In Anglia, la Bromley-on-Bow, există un azil de bătrâne, care are frumosul obicei să-şi adune pensionarele, în fiece după amiază, la o reuniune muzicală. Niciuna din bătrâne n'are mai puţin de 75 de ani, dar asta nu le împiedecă să cânte de zor psalmii religioşi.

(Photo-exclusivitate Keystone)

In Bromley-on-Bow, England, gibt es ein Asyl für alte Frauen, die jeden Nachmittag, obwohl jede mehr als 75 Jahre alt ist, zusammenkommen, um Psalmen zu singen,

JOCURI

Problemă de aritmetică

de *Const. Massu*

Intr'un coteț sunt băgați purcei și gâște. La un loc sunt 35 capete și 94 picioare. Câți purcei și câte gâște sunt?

Fuziune de silabe

de *Petre Davidescu*, Ploești

Se dau următoarele 28 de silabe:

ac — an — ar — au — ce — da — dar — e — ga — hon — kiub — lă — lo — ma — ma — me — ni — pă — pod — ri — si — ti — tism — to — tu — ung — us — yo.

Să se combine silabele între ele, formându-se astfel 8 cuvinte cu următoarle semnificații:

1) Nebunia măririlor; 2) Contrariu; 3) Pantaloni largi de culoare roșie (pl.); 4) Caracter pur mașinal al mișcărilor; 5) Oraș în Macedonia pe Vardar; 6) Poet ardelean (1845—1878); 7) Călugăr care primește oaspeți într'o mânăstire; 8) Poet englez, născut la Apsham (1681—1765).

Inițialele cuvintelor găsite, citite de sus în jos, vor da numele unui om politic englez, născut la Rothley Temple (1800—1859); iar finalele, citite tot de sus în jos, vor da patria acestuia.

Joc infinit

de *Raufman Louis*, Bârlad

```
1     2     3   4   5 6   7
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

8 9 10  11    12  13
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _
```

Să se înlocuiască liniuțele prin litere, astfel ca porțiunile dintre cifre să dea cuvinte cu următoarele semnificații:

1-3: Poet italian, născut la Veneția (1707-1793); 2-4 Fabulist român (1812-1866); 3-7: Paj (od.); 5-9: Umflătură într'o parte a corpului; 6-10: Trăsură cu patru roate; 8-11: Pagubă; 10-12: Care are acelaș sentiment; 11-13: Insuflețit.

Soluțiile jocurilor din O.L. No. 51

FUZIUNE DE CUVINTE

Mintean — Indigo — Sfătos — Sfruntat — Olăcar — Lucina — Oersted — Numidia — Gendarm — Horațiu — Irmos — *Missolonghi — Nostradamus.*

CARTE DE VIZITĂ MAGICĂ

Decan al baroului

Sibiu

ENIGMA

Cuba — Bacu

PENTRU DESLEGATORI

Atragem atențiunea deslegătorilor că nu vom mai îngădui de-aci înainte ca localitățile indicate de fiecare în parte, să fie altele decât acelea de unde se expediază cărțile poștale. Când vom descoperi încălcări ale acestei dispozițiuni, vom anula pur și simplu deslegările.

Deasemenea mai atragem luarea-aminte că nu putem îngădui mai mult de două nume de deslegători pe o carte poștală.

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

Alexandria (Teleorman): Lucreția și Amulin Popescu, Nelu Iatan, Costică Simionecsu, Lisae Gecunăs, Marin I. Popa, Paulina și Mihail Stoicescu, Lopița Atanasof, Dumitru Blatz, Stoian P. Constantin și Nicolescu G. Florin, Stelică și Marinel Nedelescu, Alexandru C. Burcescu și Tivus S. Marin, Hristache Marinescu, Caty Georgescu, Eleonora Banu, Ioan Anghelescu, Miorica și Paul Dumitrescu, Eugenia A. Bercovici, Alexandru Fl. Caracaș, Gheorghe C. Antonescu, Păltineanu B. Marcel, Ionel N. Crăciunescu, G. St. Gheorghe, Mitică I. Rădulescu și Gheorghe Spiridon, Paul Gh. Tuinea, Ionel A. Bercovici, Stela Stănescu și Demetrian Georgescu, Viorică N. Tănăsescu, Andrei Bragadireanu și Hermina Stănculescu, George N. Georgescu, V. C. Constantinescu, Emil I. Chiriță, Cercel I. Ioan.

Bacău: Paulina și Saul Rabinsohn, Robin Harysohn și Robin Iosefsohn. — *Brăila:* Elena și D. I. Constantinescu, Victoria Ctică, D. Constantinescu. — *București:* Leonida L. Demetriade, Hélène Th. Gheorghiu, Grecu Sebastian. — *Buzău:* Gigel Spirescu și Delioara Ionescu.

Caracal: E. Răducan și Sanda Leontopol, Mary și Ionel Frăsineanu, G. Minoescu, G. Mărculescu, Mary și Florel B., Catinel Olteanu și Feli Șoreanu, Jeana și Stela Calotă. — *Craiova:* Marioara Grigorescu.

Galați: Georgică Th. Ionescu, Corneliu Th. Rășcanu. — *Giurgiu:* Tudose și Gicu Dumitrescu.

Iași: plut. Diurcă Dominic.

Târgu-Mureș: Dida Stanciu. — *T.-Severin:* Romulus Potopeanu.

AU DESLEGAT FUZIUNEA DE CUVINTE ȘI ENIGMA:

Bacău: C. Eugen și B. Iosif, Leon Pompieru și M. Mihail, Vas. Stoican și Colb Tudorache, N. Harbuzelul și Mavrocordat Arnăuți, Mircea Praști și G. Tihan, Marcel Fose și Petru M. — *Bârlad:* Dumitru Angheluță. — *Beiuș:* Stoica Iosif. — *București:* Ionel Lascarov-Moldovanu și Trifănel Boiu, Irene Dy, Stan I. Gh. și C. I. Nămăloiu. — *Buzău:* Lenuța N. Căzănoiu și M. C. Dimitriu.

Caracal: Marin și Victor H. Buiculescu. — *Craiova:* Mady și Jeana Rocoș, Petrică și Marietta.

Focșani: Mica și Gicu D. Constantinescu, Constantin D. Madgearu.

Lipova (Banat): Virgil P. Bițulescu.

Pitești: Mircea V. Gh. — *Ploești:* Const. D. Botez, Bucurescu I. Gheorghe.

Tecuci: Gh. Dona, Lucia Cocăneanu și Olguța C. Chiriță, Lucia și Suzana Damienescu.

AU DESLEGAT NUMAI FUZIUNEA DE CUVINTE:

București: Aurelia I. M. Dumitrescu, Lascarov Moldovanu.

Gubancea (Dolj): Alex. Bălteanu.

AU DESLEGAT NUMAI ENIGMA:

București: Sofia și Elefteria Constantinidis.

Chișinău: Geta Petrescu și Iohn Fotolici.

Drăgășani (Putna): Ion M. Grecu și Th. Burghelea.

Focșani: Ionel Gh. Plugaru.

Pitești: Nelu Popp și Paraschiva Tomescu.

Roman: plut. Gâștescu Alexandru, Georgel Baidauș și Zinaida Ranetto.

Tg.-Jiu: M. Lăpăduș și Ecaterina Ionescu — *T.-Severin:* Butiuc N. Vasile, George Nistarean.

PRIN TRAGERE LA SORȚI AU CAȘTIGAT:

Premiul fuziunei de cuvinte: Ionel N. Crăciunescu (Alexandria-Teleorman).

Premiul cărții de vizită magică: Elena I. Constantinescu (Brăila).

Premiul enigmei: E. Răducan (Caracal).

⁂

Persoanele câștigătoare sunt rugate să ne trimeată adresele exacte, spre a li se putea expedia premiile.

Expediția premiilor se face odată pe lună.

AU MAI DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE DIN «O. L.» No. 50:

Alexandria (Teleorman): Miorica și Paul Dumitrescu, Frumosu St. Ioan, Lenuța Simionescu, Titi Tecuceanu, Mișu Popp, M. Florescu, Hristache Marinescu, Ionel Exarhu, Lucreția Ivanov, Demetrian V. Georgescu și Stela V. Stănescu, Daniel I. Georgescu, Maria Marinescu.

Bacău: Ionel Hagiu, Marica Pristaru, Cornelia P., Lenuca și Amelia Bonescu, Ortansa Junca și Aglaia Zaharia, Georgetta și Lică Lascarache, Guță și Tache Ianovici. — *Bălți:* Emciuc I. și Covalciuc V. — *Beiuș:* Pop Octavian. — *Brăila:* C. Carapetru, S. Rădoi, Anton Sorombpol. — *Brașov:* Ivan N. Alexandru. — *București:* Otto și Armand Feltz, Mali Herșcovici, Grecu Sebastian, Lina și Ticu Chiciorea, Florea și Gică Grigoriu, frații Kosman, Steluța C. Apostoiu și Traian P. Bărbulescu, Irène D'y. — *Buzău:* Tomulescu Const. și Gh. Palade.

Călărași: Teodorescu Mihail, Georgescu Vasile, Liviu și Pătru Mateș. —*Câmpulung:* Mimi și Georgică Ștefănescu. — *Caransebeș:* B. Ștefan și B. Pavel. — *Cernăuți:* Pompilică Georgescu și Vasilache Ionescu, Gheorghe Gh. Comea, Holovați Radu. — *Cetatea-Albă:* Tatiana Firsova. — *Chișinău:* Lalu Petronius și Alecu Mahonschi, Scarlat și Savian N. Stănescu și Jean Fotolici, Radu Popescu și Gh. Drăgan. — *Cornești (Dâmbovița):* S. S. Popescu. — *Craiova:* Viorica I. Negulescu, Mihail Coșoveanu, Mircea Bârsan și Mircea George, Dumitru și Valeriu Pisoschi, Suhăreanu N. Traian.

Daia (Vlașca): Macinescu I. H.

Focșani: Dumitru G. Ilie, Cica V. și Dorina Gheorghe, Mariana Marcelot și Debiana Didelot, Delly Schiopu și Lili Bochiș, Coca Cernica și Geta Popescu, Ortansa și Nelu Cosminoiu.

Galați: Amelia Dumitrescu, Iacovici, S. Dimitrie și Laioș Fekete, Duca V. Dimitrie, Iamandi Vișan, Emilia Brucker și Delly Weissenberg, Aurica Dumitrescu.

Huși: Popa Sav. Dumitru și L. I. Petru, Petruța Theodoru.

Iași: Cornelia Varlam și Isabela Budișteanu, plut. Diurcă Dominic, George Berghiner și Alex. Halperin, Savel Popovici.

Lugoj: Binișian Silviu și Gheleșianu Petre, Marius și Constantin Clenț.

Oradea-Mare: Giurca Virgil și Pop Leontin.

Pitești: Nusi Apalat, Mișu Stănescu, Marioara Scărlătescu, Pavelina Cotescu, Georgetta Ștefănescu.

R.-Vâlcea: P. Tomescu și Costel Moștenescu. — *Roman:* Veronica și Adela Chica, Silly și Duduia Lupu.

T.-Severin: Popescu St. Orațiu.

Urechești (R.-Sărat): Costel V. Lăzărescu și Mircea Stoenescu.

AVENTURILE LUI GOANGĂ ȘI TÂRLICĂ
scris de D. Ionescu Morel și ilustrat de pictorii B'arg și Anestin
Se află de vânzare acum de Sărbători, la toate librăriile.
COSTUL UNUI EXEMPLAR ESTE DE LEI 80

Comorile lui Tiberiu

Se vorbeşte din nou de căutarea, în fundul lacului Nemi. a faimoaselor corăbii ale lui Tiberiu, cari se odihnesc în fundul apelor, numai la 20 metri distanţă de suprafaţă.

Va fi o muncă grea scoaterea acestor nave cari erau două palate plutitoare şi conţineau bogăţii nepreţuite. S'a încercat de multe ori salvarea acestor comori. Innotători îndrăzneţi au scos, zice-se, câteva din ele în mod clandestin.

D-l Mussolini vrea să ştie acum precis cum stau lucrurile.

El ar fi ordonat să se sece lacul Nemi, evacuându-se apele spre lacul Albano, al cărui nivel e mai jos, cu ajutorul unei canalizări sub colina care desparte cele două lacuri.

Dar frumosul lac Nemi, care a inspirat pe Rénan, îşi va recăpăta oare după aceia minunata apă albastră ?

Şi apoi, pentru câteva comori, poate mai puţin fabuloase decât se bănueşte nu e păcat să se turbure pacea acestui lac, unde frumoasele sătence se duc seara să scoată apă în ulcioarele lor, pe care le poartă pe cap ca Romanele din antichitate ?

Albine falşificatoare

Dacă e adevărat că albina face miere din orişice, e sigur că tot aşa face şi ceară.

D. Bouvier a prezentat de curând confraţilor săi dela Academia de ştiinţe din Paris o interesantă notă, care ne lămureşte în privinţa aceasta.

Din observaţiunile şi experienţele unui vechiu magistrat, care îşi consacră orele libere apiculturii, rezultă că albina, atât de ingenioasă, secretează ceara nu sub imboldul unei necesităţi biologice, ci sub impulsiunea nevoii economice de a strânge repede proviziuni.

Şi ea amestecă în ceara ei substanţele străine plastice cele mai diverse, ca gudronul, reşina, ceresina, etc.

D. Bouvier a arătat confraţilor săi o întreagă colecţie de eşantioane din aceste feluri de ceară naturale amestecate.

(Photo-exclusivitate Keystone)

L'athlète anglais John J. Haines fait chaque matin son entraînement, en supportant sur sa poitrine et sur sa nuque trois personnes. Il est considéré comme l'un des hommes les plus forts du monde.

Atletul englez John J. Haines îşi face exerciţiul de fiece dimineţă, suportând pe piept şi în ceafă nu mai puţin de trei persoane sdravene. Este considerat drept unul din cei mai tari oameni din lume.

Der Athlet John J. Haines, Engländer, trainiert jeden Morgen, indem er auf seiner Brust und seinem Nacken drei erwachsene Personen erträgt. Er wird als einer der stärksten Männer der Welt betrachtet.

Indienii şi scalparea

Toate cărţile de aventuri povestind isprăvile Indienilor, cari au încântat copilăria părinţilor noştri, au arătat pe ochi-de-Vultur sau Bivol-curagios scalpând fără milă cu un cuţit tăios pe duşmanii lor învinşi. A scalpa părea sportul favorit al războinicilor coafaţi cu penajuri, un fel de specialitate a rassei.

Or, iată că Indienii, puţin cam târziu, au fost informaţi de rolul ce le atribue această literatură şi s'au emoţionat profund. Delegaţii îmbrăcaţi ca de sărbătoare au venit să prezinte d-lui Thompson, primarul din Chicago, un protest contra propagandei Feţelor-Palide. Ei ţineau să corijeze unele povestiri despre luptele ce au dat odinioară contra albilor, — dar istoria se rectifică oare ?

Ei ţineau să se apere că ar fi fost primii «vânători ai ţestelor». După ei, primii colonişti au născocit să colecţioneze aceste dovezi de moarte a duşmanilor. Erau chiar atât de neîncrezători încât nu plăteau premiul promis decât atunci când urechile se aflau pe oribilul trofeu.

D. Thompson primind cu simpatie doleanţele vizitatorilor săi, le spuse că nu stă în puterea lui să distrugă o calomnie — dacă este — pe care literatura a acreditat-o universal.

Vreţi să scăpaţi de Reumatismul, Guta de care suferiţi ?

Durerile acute, violente, în membre şi încheeturi, membre umflate, mâini şi picioare schilodite, palpitatii, înţepături, trageri în diferite părţi ale corpului, până şi slăbirea vederii sunt adesea consecinţele suferinţelor reumatice şi gutoase, care trebuesc înlăturate, fiindcă altminteri boala face mereu progrese.

Vă ofer

o cură de băut care vindecă, disolvă acidul uric şi favorizează eliminarea, deci nu o doctorie aşa numită universală sau secretă, ci un produs, dăruit de buna mamă Natura spre fericirea omenirii suferinde.

Ori cui o mostră gratuit!

Scrieţi-mi imediat şi veţi primi prin depozitele mele constituite în toate ţările, cu totul gratuit şi franco, o mostră cu instrucţiunile necesare. Vă puteţi convinge atunci înşi-vă de caracterul nevătămător al doctoriei şi de efectul său rapid.

August Märzke, Berlin — Wilmersdorf
Brucsalerstrasse No. 5.

Secţia. 23.

DOUI PICTORI

de V. GARŞIN

2)

Nu m'am apucat, bine înţeles, să-i ţin un curs despre însemnătatea artei; îi spusei numai că tablourile acestea se vindeau foarte scump, o mie, două mii de ruble, şi mai mult. Marinarul fu pe deplin mulţumit şi nu mai vorbi. Studiul era foarte izbutit (tonurile aprinse ale stofei roşii luminată de soarele în amurg sunt frumoase) şi mă înapoiai acasă, mulţumit.

II

RIABININ. — Bătrânul Taras pozează în faţa mea, într'o atitudine silită, aşa cum l-a învăţat profesorul N., «cu mâinile pe cap» fiindcă aceasta e o «ţinută foarte clasică»; numeroşi camarazi mă'nconjoară; stau, ca şi mine în faţa unui şevalet, cu paleta şi penelurile în mână. Dedow stă în faţa tuturor şi cu toate că e peisagist, îl pictează pe Taras cu multă sârguinţă.

O tăcere mormântală domneşte în atelier, şi deasemeni mirosul culorilor, al uleiului şi-al terbentinei. Taras se odihneşte la fiece jumătate de oră; se aşează pe marginea lăzii care îi slujeşte de soclu, şi «modelul» se schimbă într'un simplu moşneag despuiat, care-şi destinde picioarele şi mânile amorţite de-o lungă nemişcare şi care-şi şterge nasul fără ajutorul batistei.

Elevii se îmbulzesc în jurul şevaletelor examinând lucrul camarazilor. Totdeauna e un grup în juru-mi; eu sunt unul dintre cei dintâi elevi ai Academiei şi, după expresia ferictă a celebrului critic de artă, d. V. S., am mari şanse de-a ajunge un «corifeu»; el a spus dealtminteri, de multă vreme, că «va fi ceva de Riabinin». Iată pentru ce privesc toţi lucrul meu.

După cinci minute, lumea îşi reia locurile, Taras se urcă pe piedestal, îşi aşează mânile pe cap, şi pictăm iarăş.

Şi aşa, zi cu zi.

Plicticos, nu-i aşa? Ei bine, sunt şi eu de aceeaş părere. Dar eu sunt ca o locomotivă cu supape deschise, care nu poate face din două lucruri decât doar unul: ori să meargă pe linii, până la sleirea aburului, ori să deraeze şi să se transforme, din monstrul de fer şi de aramă care era, într'un morman de sfărămături; acesta-i cazul meu.

Eu mă aflu pe linii, ele îmi suportă zdravăn roţile. Ce se va întâmpla de mă abat din drum? Trebue să alerg cu orice preţ până la staţie, deşi ea mi se pare o văgăună neagră în care nu poţi zări nimic. Unii spun că aceasta va fi activitatea artistică. Artistică, bun, — dar activitate...

Ce observ când merg la expoziţie şi când privesc tablourile? O pânză pe care culorile sunt repartizate în aşa fel, încât să producă o impresie asemănătoare celei pe care ne-o dau diferite obiecte. Oameni trec şi se miră de chipul cum au fost aranjate culorile. Şi-atât. S'au scris o mulţime de cărţi în privinţa aceasta; am citit multe. Dar toţi scriitorii cari au vorbit despre artă, Carière, Taine, Kongler şi alţii pân'la Proudhon, niciunul dintre ei nu demonstrează ceva.

Ei nu vorbesc decât de sensul artei şi oridecâteori citesc o astfel de carte, mă întreb de există un sens. N'am văzut ca un tablou frumos să influenţeze în bine ceva sau pe cineva, de ce să cred că există un sens?

De ce să cred? Trebue totuş, — dar cum să izbutesc? Cum să mă convingi că toată viaţa mea nu va sluji decât stupidei curiozităţi a mulţimii (ar mai merge de n'ar fi decât curiozitate şi nimic altceva, ca de exemplu trezirea instinctelor rele), şi vanităţii vreunui îmbogăţit care, cu aer indolent, se va apropia de scumpul meu tablou, trăit, conceput dureros, pe care l-am pictat, nu cu peneluri şi culori, ci cu nervi şi cu sânge, care va mormăi: «Hm, nu e rău!», şi va băga apoi mâna în buzunarul doldora, îmi va svârli câteva sute de ruble, îl va duce departe.

Va lua cu el toate emoţiile mele, nopţile de insomnie, necazurile şi bucuriile, iluziile şi decepţiile. Şi din nou voi pribegi prin lume. Voi desena, maşinal, un model, seara, îl voi picta maşinal dimineaţa, stârnind uimirea profesorilor şi-a camarazilor cu succesele-mi repezi. Dar la ce vor duce toate acestea? Incotro mă îndrept?

Au trecut patru luni de la vânzarea ultimului meu tablou şi nu am conceput încă o idee pentru a face altul. Cât aş vrea să ţâşnească în mintea mea ceva... M'aş închide în pânza mea ca într'o mânăstire, gândind numai la ea. Intrebările: unde? pentruce dispar în timpul lucrului; nu mai rămâne decât un gând, o ţintă, şi săvârşirea acestei ţinte procură o mare bucurie.

Tabloul tău e universul în care trăeşti şi în faţa căruia eşti răspunzător. Aci moralitatea omenească dispare: creezi ceva nou, într'o lume nouă, îţi simţi sinceritatea, meritul, — sau nulitatea şi falşitatea, independent de viaţă, după ideile tale.

Dar nu totdeauna poţi să pictezi. Seara, când asfinţitul întrerupe lucrul reintri în viaţă şi-auzi din nou eterna întrebare: «La ce bun?», care nu te lasă să dormi, care te urmăreşte în pat, de parc'ai fi în friguri, şi care te face să pătrunzi întunericul caşicum răspunsul ar fi scris undeva.

Dimineaţa adormi, un somn de moarte, şi recazi, trezindu-te, într'o altă lume de visuri, locuită numai de făpturi creiate de imaginaţia ta, cari capătă viaţă pe pânză, sub penelul tău.

(Va urma)

Une grande partie de la vie théâtrale anglaise se passe sur les terres de l'aristocratie anglaise. Les étables où se trouvent ordinairement les bètes, sont la meilleure toile de fond pour les pièces sérieuses ou gaies.

O mare parte din viaţa teatrală engleză se petrece pe moşiile izolate ale aristocraţiei engleze. Şopronul în care sunt adăpostite de obicei vitele, e cel mai bun fundal pentru piese serioase sau vesele.

Ein grosser Teil des englischen Theaterlebens spielt auf den einsamen Landsitzen der englischen Aristokratie. Die Scheune, in der sonst das Vieh untergebracht ist, gibt den besten Hintergrund für ernste und heitere Stücke ab.

Une loge de théâtre jadis et maintenant. —A gauche, une ingénue charmante au commencement de ce siècle. — A droite, une jeune première moderne avant d'entrer en scène pour une danse.

Stânga : O ingenuă încântătoare în cabina ei dela teatru la începutul acestui secol. — *Dreapta :* Juna primă modernă înainte de a intra în scenă pentru un dans.

Eine Theatergarderobe einst und jetzt. — Links : Eine reizende Naive aus der Makart-Zeit. — Rechts : Die moderne Liebhaberin vor ihrem Auftritt in einer Ballszene.

Ce pretinde câte o meserie

Necesitatea severă de a avea o anumită greutate cere jockeilor o energie puțin obicinuită. Traiul bun, mesele copioase și suculente sunt interzise. Pentru seniorii cravașei, câteva kilograme mai mult la greutate înseamnă bătrânețe... Uneori e și mai greu : pierd posibilitatea de a alerga în cursă. Regim, cultură fizică, băi de aburi, asta e soarta lor.

Se amintesc unele eforturi neauzite pe care a trebuit să le facă, pentru a nu-și pierde rândul în fruntea jockeilor englezi, faimosul Archer, cea mai celebră cravașă engleză, care a cules 2.122 victorii în timp de 10 ani. Foarte înalt pentru un jockey — el măsura 1 m. 77 — trebuia totuși să încalece la 55 kgr. Și el reușea!

Aceste două cifre, a taliei și greutății, dovedesc turul de forță permanent pe care a trebuit să-l îndeplinească acest om care, în șea, era un incomparabil artist.

Aspirina-cocktail

Cunoașteți țâcneala zilei, spirituala și ultima invenție a liceului Poughkeepsie din New-York ?

E aspirina-cocktail.

După cum arată numele, acest cocktail, care nu cade sub legea prohibirei, are la bază aspirina. Se pare că toți cari o iau se simt istoviți, li se bat tâmplele și trebue să se culce.

Ei bine, noi cari privim de departe această prohibiție, putem spune că o lege care împinge oamenii la o asemenea idioție și care o tolerează, e o lege criminală, mai criminală decât alcoolul.

Publicul și radiofonia

In programul unei mari serbări de Radio, dată de curând la Kursaal din Berna, de stațiunea de t. f. f. a acestui oraș, figura o curioasă atracție.

Așa cum în meetingurile aeronautice particularii sunt invitați să primească «botezul aerului», în ziua aceia vizitatorii aveau dreptul să primească «botezul undelor herțiene».

Cu alte cuvinte, fiecare în schimbul unei plăți de cinci franci elvețieni, avea dreptul să vorbească în fața microfonului și să trimeată în lume un mesagiu, care nu trebuia să treacă de 15 cuvinte.

O atracție curioasă, care avu mult succes. Cutare îndrăgostit nu s'a sfiit să facă o declarație în toată regula iubitei lui îndepărtate; cutare militant comunist emise considerațiuni asupra «serei celei mari» și în genere s'a vorbit de altceva decât de ploaie și timp frumos.

Telefonia fără fir este acum un mijloc de comunicație publică. Totuș, nu trebue să i se micșoreze rolul, care înainte de toate trebue să fie atractiv și distractiv.

In ziua când undele misterioase vor putea fi îmblânzite ca simplele linii telefonice, în ziua aceia se va putea satisface interesul particular fără a se risca vătămarea interesului general...

Dar nu înainte!

Nou ! A apărut Nou !

Sven Heddin
Dela Polul Nord la Polul Sud
vol. V și VI a lei 30 volumul

Jean Richepin
Povestiri din lumea nouă
roman de aventuri Lei 20

F. Dostoievski
VRAJITORUL
un roman în nouă scrisori
POM DE CRACIUN
Lei 20

N. Gogol
Răzbunarea îngrozitoare
și
Insemnările unui nebun
Lei 20

M. Lermontov
BELA
Lei 20

Ivan Turgheniev
UN CUIB DE NOBILI
moravuri din viața provincială rusească
Lei 30

Depozitul general: „Eminescu" S. A. Institut de Arte Grafice, Editură și Librărie
București — Strada Parlamentului No. 2 — Telefon 325/35 și 346/00

PAGINA FEMEII

O maică eroică

In Bernarneville (New-Jersey) s'a întâmplat cele ce urmează:

Eroismul unei tinere călugăriţe a salvat în seara de 8 Noembrie viaţa a numeroşi copii.

In dormitorul unui orfelinat a isbucnit un incendiu; maica trezindu-se în miezul nopţii, observă focul şi dete alarma. Apoi, singură, aşteptând pompierii, ea ridică pe rând cei 68 copii din paturile lor şi îi duse adormiţi în altă parte a clădirii.

In timp ce ea opera la această salvare, temându-se în fiecare clipă ca podeaua atinsă de flacări să nu cedeze sub greutatea ei, ea umbla binişor pe scândurile încă solide, arzându-şi picioarele.

Ca în rai...

Zilele acestea, la orele 6 dimineaţa s'a găsit dansând pe ţărmul Senei la Paris, o femee sărmană care avea ca vestmânt numai foi de varză.

Ea afirmă că, cu corpul ei, trebue să hrănească omizi...

In realitate era vorba de o dementă care, la o oră când magazinele de confecţiuni sunt închise, s'a îmbrăcat după gustul ei, luând dela vitrina unui prăvălii din Hală câteva rânduri de legume.

Să te hrăneşti cu câteva foi de varză e trist... Să te îmbraci cu ele, e şi mai trist!

Cântăreaţa rusă Basia Ossipowna a debutat la Viena, cu succes strălucit, ca... tenor. Clinica laringologică a Universităţii de acolo a constatat ştiinţificeşte acest fenomen.

La cantatrice russe Basia Ossipowna a débuté à Vienne, avec beaucoup de succès, comme...ténor. La clinique laryngologique de l'Université de Vienne a constaté scientifiquement ce rare phénomène.

Die russische Sängerin Basia Ossipowna gastierte in Wien als...Tenor mit glänzendem Erfolg. Die Wiener laryngologische Universitäts klinik hat diese seltsame Tatsache wissenschaftlich festgestellt

Cea mai nouă modă americană: o fată cu o maimuţă de Madagascar.

La plus récente mode américane: une girl avec un singe de Madagascar.

Die neueste amerikanische Modelaune: Ein Girl mit einen Madagaskar-Aeffche.

La 1000 metri deasupra norilor

Se va dansa la 1000 metri deasupra norilor.

— Allo! allo! Eu sunt Suzette!... Te trezesc din somn?... Ascultă-mă, căci merită... Iţi anunţ logodna mea... Da... Oh, nu... nu-l cunoşti? Nici eu prea mult, dar... Allo! Nu tăia, domnişoară... E un Englez, lord Berston.. Foarte bogat... Asculţi?... El îmi va dărui un dirijabil ultimul model, în construcţie în Anglia.... Ascultă! trei etaje de cabine suprapuse. La ultimul etaj va fi o sală de concert şi o sală de dans... Dacă te invit?... Desigur!... Gândeşte-te şi tu: la prima noastră întrunire «se va dansa la o mie metri deasupra norilor». Dacă caut un apartament pe pământ? Nu... vom trăi în nouri.

Dialog modern. In curând, dintr'un dirijabil-palace vom porni în avion spre un alt oraş plutitor din aer. Se vor face aci vizite mutuale...

Şi nu se vor mai sinchisi de ceeace se petrece pe pământ decât pentru a se alimenta cu combustibil şi conserve.

La urma urmei, dece nu?

EPILEPSIA
şi alte BOLI NERVOASE
se vindecă complect cu
renumitele Prafuri ale
Stab. Chim. Farm. Cav.
CLODOVEO CASSARIN
din Bologna

Exportate de Radaelli & Grignaschi Milano
Depositar pentru ROMANIA
V. Sartorelli — Bucarest, Str. Vedă-Caragea 10

Arta de a vinde

Ziarul american **Sistem** a făcut o anchetă printre 178 consumatori. El i-a întrebat de ce şi-au schimbat furnisorii.

47 au răspuns: «Mi-am lăsat furnisorul fiindcă vânzătorii sunt indiferenţi. Ei nu au aerul că ţin la mine; e drept că nici eu nu ţin la ei».

24 au răspuns: «Vânzătorii insistau să-mi vândă altceva decât ceiace doream. Eu ştiu ce vreau. Nu-mi place să văd că mă tratează ca pe unul care nu ştie ce vrea».

17 au răspuns: «Intervale de livrare prea lungi: eu am nevoe de marfa mea azi, nu peste zece ani!»

32 au răspuns: «Vânzătorii sunt prea lipicioşi. Nişte lipitori!»

11 au răspuns: «Vânzătorii sunt lipsiţi de tact. Ei se amestecă în ceeace nu-i priveşte».

6 au răspuns: «Vânzătorii nu ştiu ce vând. Ei sunt prea ignoranţi».

3 au răspuns: «N'au vrut să ia înapoi o marfă defectuoasă».

In sfârşit, un consumator a răspuns: «Mi s'a vândut marfă proastă odată. A doua oară nu mă mai păcălesc».

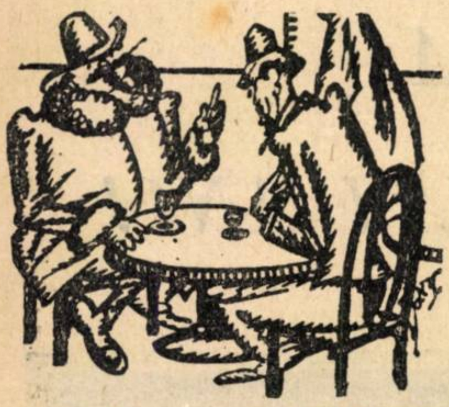
Miss Francis Grayson-Wilson (dreapta), care a eşuat în încercarea de a sbura peste Ocean dela New York la Copenhaga, cu d-na Aaga Ancker din Copenhaga, care vrea să finanţeze sborul ei.

Miss Francis Grayson-Wilson (à droite) dont le vol de New-York à Copenhague a échoué, avec M-me Aaga Ancker de Copenhague, qui veut financer son vol.

Miss Francis Grayson-Wilson, deren Flug versuch von New York nach Copenhagen gescheitert ist, mit Frau Aaga Ancker die ihren Flug finanzieren will.

Biblioteca Universității
LIBER

ACTUALITATEA IN CARICATURA



— Eu, d-le, am atacat lei, tigri, pantere.
— Eu atac ceva şi mai teribil!
— Zău?
—Da!... eu atac economiile mele!

— Moi, mossieu, j'ai attaqué le lion, le tigre, la panthère.
— Ah! moi, j'attaque bien plus terrible encore!
— Bigre!
— Oui!... j'attaque mes économies!

«Ich mein Herr, habe Löwen, Tiger, Panther angegriffen».
«Ich aber greife viel schrecklicheres an!»
«So?».
«Jawohl!... Ich greife meine Ersparnisse an!»

EROARE

— Pictura dv. e în adevăr exact după natură. Tabloul îmi face poftă de mâncare.

— Poftă de mâncare? Un apus de soare?

— O, asta e apus de soare? Credeam că e un ou răscopt!

PĂRERE DE RĂU

— Amice dragă, îmi pare rău de tine!

— Dece?

— Am fost silit să cumpăr soţiei mele o blană şi acum nu are astâmpăr până nu o va arăta soţiei tale!

„OGLINDA LUMII"
GRATUITĂ
pentru cititorii ei

BON No. 12

VALOARE: LEI 7

rambursabilă la ori ce comandă de cărţi, făcută Editurii „EMINESCU" din Bucureşti, Str. Parlamentului 2.

Adică, la fiecare comandă de Lei 35, se scad, 7 lei, valoarea unui cupon.

La o comandă de 70 lei se vor scădea 14 lei, valoarea a două cupoane.

Şi aşa mai departe, la fiecare comandă de 35 lei se scad **Lei 7, valoarea unui cupon.**

REMEDIU IMPOSIBIL

— Aparatul dv. de digestie e foarte atins. Ar trebui să angajaţi altă bucătăreasă, care găteşte mai bine.

— Da, dar sunt căsătorit cu bucătăreasa!

DIAGNOZĂ FATALĂ

— Ai auzit că d-rul Bâlbea a tratat trei ani pe un pacient de gălbinare?

— Ei şi?

— Şi acum se constată că pacientul era Japonez!

LA CONCERT

Mama (către mica Zozo): Dece îţi faci un nod în batistă.

Zozo (foarte muzicală): Ca să nu uit frumoasa melodie care s'a cântat acum.

ŞTIE ENGLEZEŞTE....

Şeful: Aţi candidat pentru un post la noi. **Do you speak English?**

Postulantul: Cum?

Şeful: Spun: **Do you speak English?**

Postulantul tace.

Şeful: Intreb dacă ştiţi englezeşte?

Postulantul: O da, perfect!

GREŞALĂ DE TIPAR

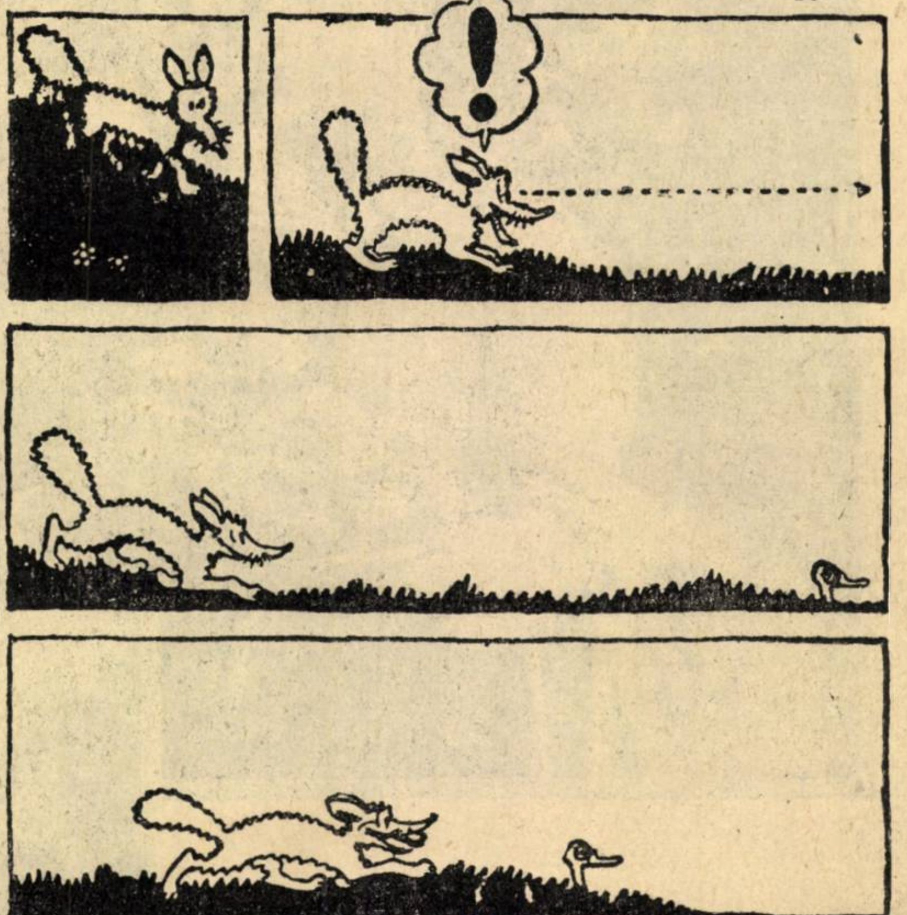
— Eu mă vindec totdeauna singur după cărţi medicale.

— Şi ai să mori într'o zi dintr'o greşeală de tipar!

EPITAF

O văduvă pune să se sape pe piatra funerară a soţului ei următorul epitaf:

«Dormi în pace... până ne vom revedea!»



Le renard et le canard (Fable)   Vulpea şi rata (Fabulă).   *Der Fuchs und die Ente (Fabel)*

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
-IAȘI-

LA MULȚI ANI!

Cum se intră în Anul Nou. — *Sus* : Cu muzică de jazz. —*Mijloc:* Cu gogoşi şi punsch. — *Jos* : Cu rouge de buze.

L'entrée dans le Nouvel An. — En haut, à musique de jazz ; au milieu, à gâteaux et punch ; en bas, à rouge de lèvres.

In's Neue Jahr. — Oben, mit Jazzmusik; in der Mitte, mit Pfannkuchen und Punch; unten, mit Lippenstift.

Tiparul și Editura Institutului de Arte Grafice «EMINESCU» S. A. Str. Parlamentului, No. 2 București

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
-IAȘI-

No. 2 **Exemplarul 7 Lei** **7 Ianuarie**

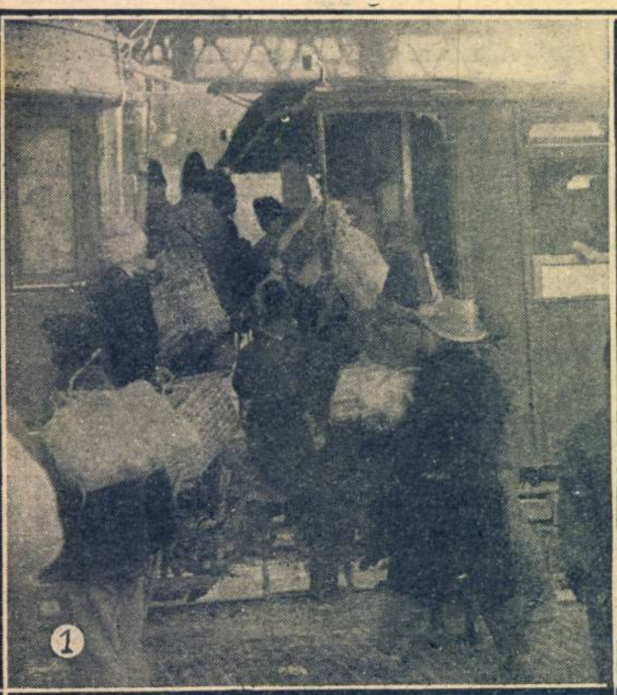
Oglinda Lumii

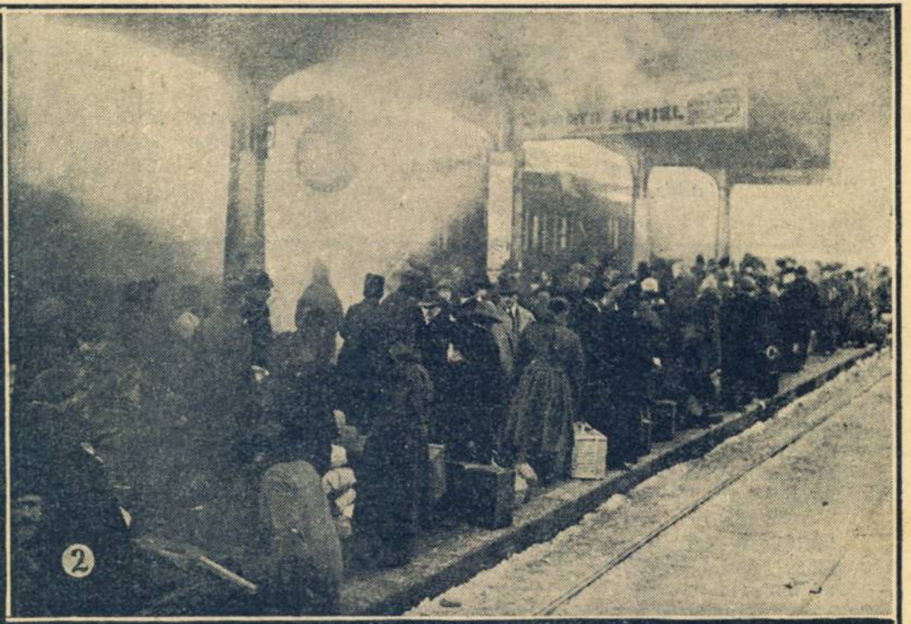
Anul VII Weltspiegel-Le Miroir du Monde **1928**

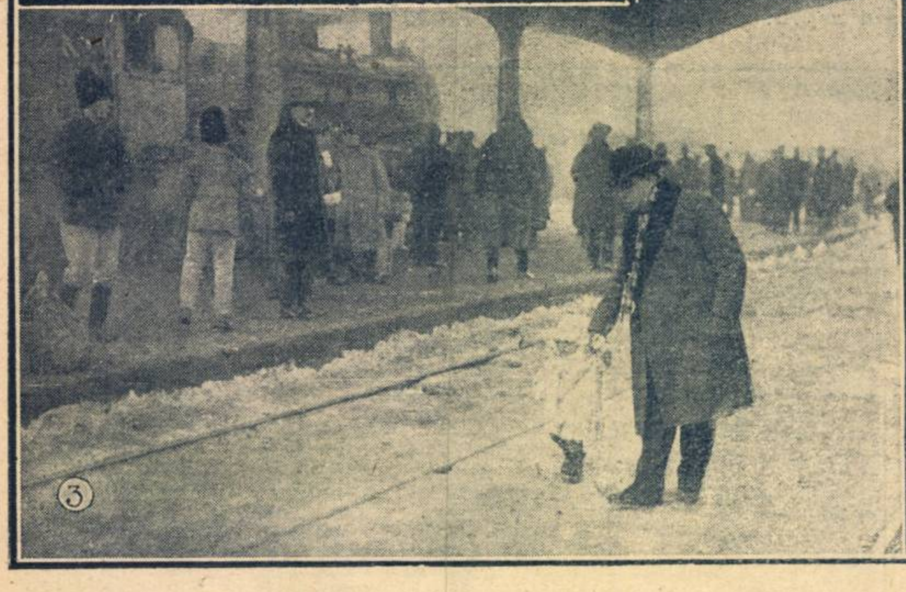
REVISTĂ SĂPTĂMÂNALĂ DE ACTUALITATE, APARE IN FIECARE SÂMBĂTĂ

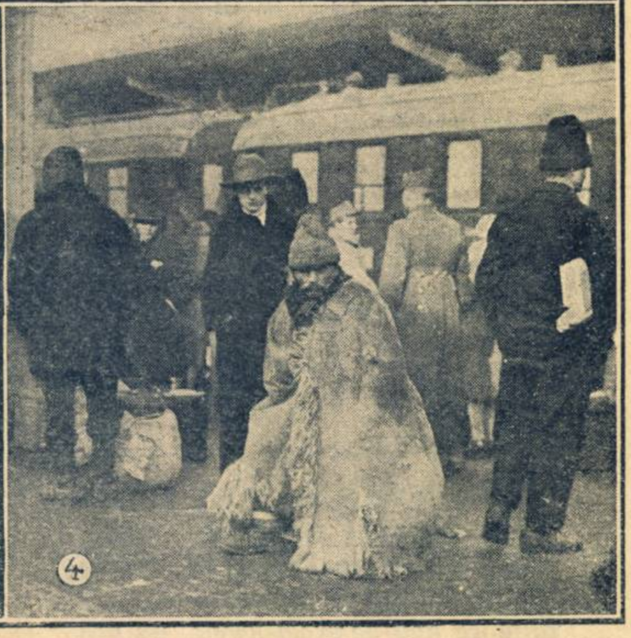
***BIROURILE:** București, Strada Parlamentului 2. — **ABONAMENTUL:** 350 Lei anual. — Un număr vechi 8 Lei*

Cum s'a călătorit de sărbători...







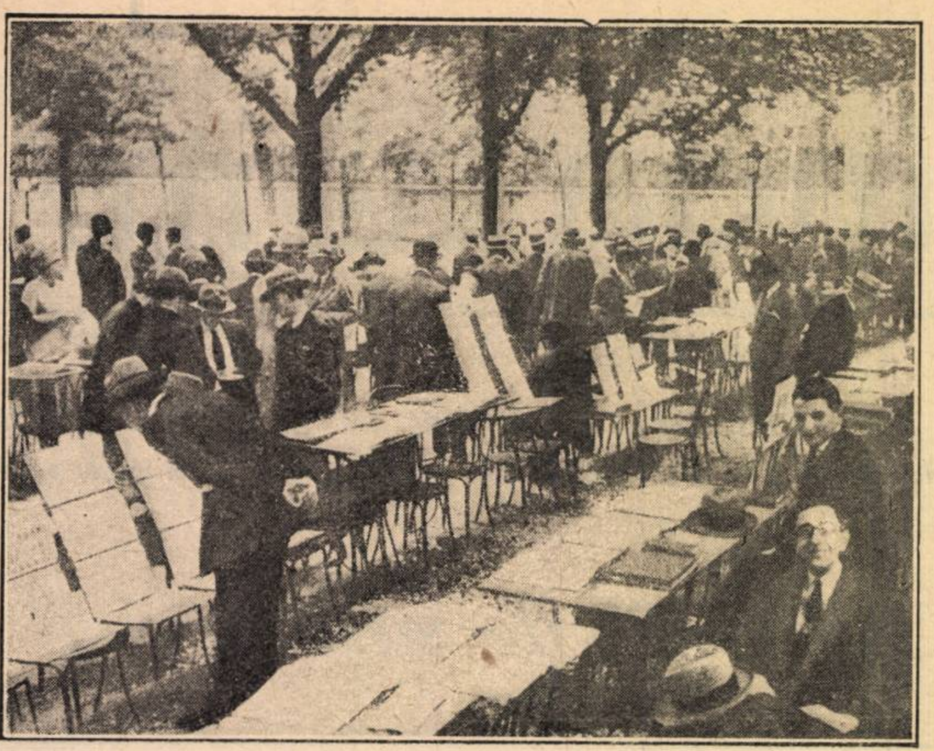


(Photo «Oglinda Lumii»)

L'agglomération des voyageurs par chemin de fer la veille de Noël, à Bucarest. — 1. Des voyageurs faisant invasion dans les voitures. — 2. On attend sur le perron de la Gare du Nord des heures entières les trains pour le départ. — 3. Un voyageur de deux ans est promené sur le perron pour ne pas geler jusqu'à l'arrivée de son train. — 4. Un coin du perron dans l'attente du train.

Aglomerarea călătorilor cu trenul în ajunul sărbătorilor Crăciunului, în București. — 1. Cum invadau pasagerii vagoanele în Gara de Nord. — 2. Pasagerii așteaptă pe peronul Gării de Nord ore întregi până sosesc garniturile de tren. — 3. Un pasager de doi ani e plimbat pe peron ca să nu înghețe până va sosi trenul cu care urmează să plece. — 4. Un colț pe peron cu pasageri în așteptarea garniturii de tren.

Der gesteigerte Eisenbahnverkehr vor Weihnachten in Bukarest. — 1. Passagiere stürmen einen Zug vor der Abfahrt. — 2. Man wartet auf dem Bahnsteig des Nordbahnhofes die Ankunft der zur Abfahrt bestimmten Züge. — 3. Ein zweijähriger Passagier wird auf dem Bahnsteig spazieren geführt, damit er bis zur Ankunft seines Zuges nicht erfriere. — 4. Eine Ecke des Bahnsteiges in Erwartung der Abfahrtgarnitur.



A Paris s'ouvre chaque dimanche matin, aux Champs Elysées, en plein air, la Bourse de timbres-poste qui attire un nombreux public de collectionneurs et marchands.

In fiecare Duminecă dimineaţă se ţine la Paris, în Champs Elysées, sub cerul liber, Bursa de mărci poştale, care atrage un numeros public de colecţionari şi negustori.

Die Pariser Briefmarkenbörse, din jeden Sonntag vormittag auf dem Champs Elysées unter freiem Himmel stattfindet und zahlreiche Sammler und Händler heranzieht.

Săptămâna

Am intrat în noul an. Munca reîncepe după multiplele sărbători.

Noul an e totdeauna un simbol. El înseamnă un început. Deşi activităţile propriu zise îşi iau cursul, îndeobşte, după lunga vacanţă de vară, totuşi, sufleteşte, fiecare se simte reînoit după 1 Ianuarie. Forţele par'că sporesc în conştiinţa că ceva proaspăt s'a inaugurat: un an nou.

Speranţe şi iluzii... armele şi pavăza omului. Ce-a fost ştim, — ce va fi, ne dă fiorul nădejdei. Poate că va fi mai bine. ne spunem...

Dar munca e aceeaşi. Se cade doar s'o reîncepem cu gând bun. Să nu ne speriăm de ce va fi, fiindcă tot ce se anunţă, depinde de tăria noastră de caracter.

De aceea povăţuim aci, pentru ca sporul să fie de seamă, ca fiecare să-şi reînceapă această muncă nouă cu sârg, fără priviri în lături. E în firea meridionalului, în genere, să se risipească. Mai e în firea lui să se ocupe ceva prea mult de avutul aproapelui.

Acestea trebuiesc domesticite şi stăpânite.

In anul nou, am dori să vedem oameni noui. Şi dacă nu noui, cel puţin cu tendinţa de a se înoi.

La muncă dar, cu chef de lucru şi cu toată inima pentru treabă bună şi serioasă!

Toate fotografiile publicate de „Oglinda Lumii“ şi purtând semnătura caselor de fotografii „Wide World“ şi Keystone“ fiindu-ne cedate *cu titlu de exclusivitate,* nu pot fi reproduse în România sub nici un motiv de vre-o altă publicaţie, chiar dacă ele au fost găsite într'o revistă din străinătate.

Orice contravenţie la acest drept al nostru de exclusivitate va fi urmărită cu toată rigoarea, pe căile legale.

Are dreptate

— Spui că ai leşinat? se răsteşte judecătorul către martor. Mie să nu-mi povesteşti gogoşi. Oamenii cari leşină devin albi la obraz.

— O, nu, nu totdeauna! răspunde martorul.

— Aşa? Ai mai văzut un asemenea caz?

— De sigur!

— Când, d-le?

— Acum vreun an

— Şi cine era?

— Un negru!

Un oraş întreg vândut

O mare parte din Liverpool, inclusiv periferile Bootle, Kirkdale şi Walton, au fost vândute de curând de proprietarul terenului, fostul ambasador englez la Paris şi membru al partidului conservator, lord Derby.

E vorba aci de un bloc de 22.000 de case, pe care magnatul finanţei londoneze Filip Hill le-a obţinut pentru preţul de 1.750.000 lire sterline.

Lordul Derby se ocupă din anul 1922 să lichideze enorma sa proprietate funciară. Ultima transacţiune pomenită aci e cea mai mare schimbare de proprietate ce s'a îndeplinit până acum în Anglia. Bootle singur, unde se găsesc marile docuri ale Liverpoolului, e un oraş care număr 80.000 locuitori.

Vânzarea celor 22.000 de case, se datoreşte ca şi în celelalte cazuri, creşterilor brusce a impozitului funciar nesuferit de mare care îngreuiază mereu proprietarilor englezi păstrarea proprietăţilor lor imobiliare.

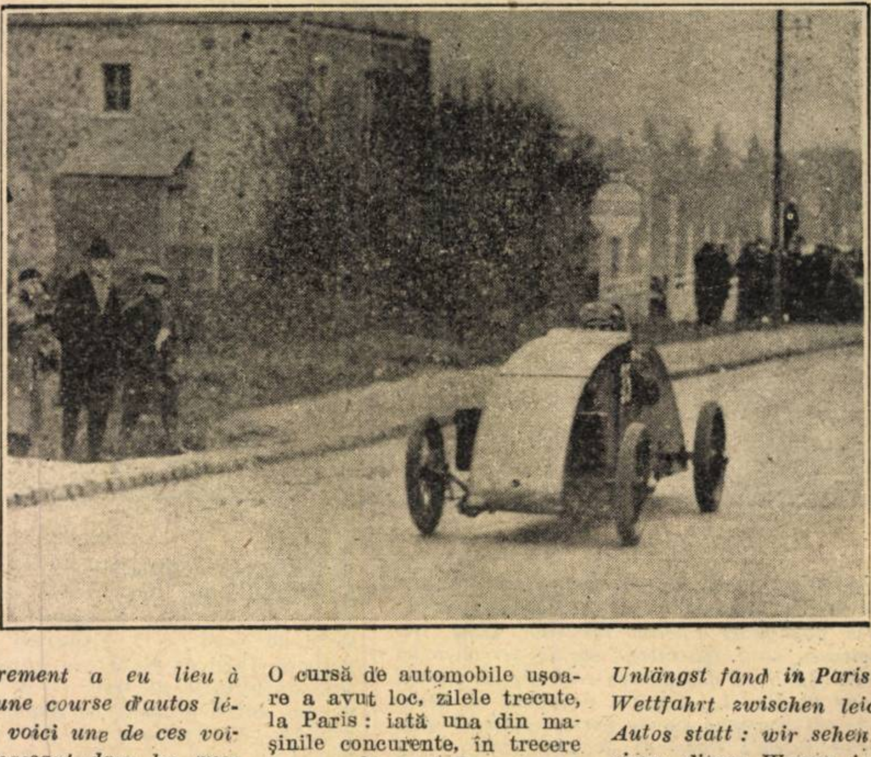
Zahăr din anghinare

Se găseşte în pădurile canadiene un brad, **Douglas Jir,** al cărui frunziş dă o licoare care, uscată la soare, dă un zahăr foarte bun pentru a fi consumat.

Sunt picături de o albeaţă de zăpadă cari sclipesc în vârfurile frunzelor.

Nu e nevoe să se rafineze acest concurent al zahărului industrial. Mai sunt însă şi alţii.

Tulpinele de anghinare conţin insulina (pe care chimiştii o traduc prin formula C12 H10 O10). Acest corp dă. după o anumită preparare, zahăr de un gust mult mai fin decât al zahărului obicinuit. In afară de aceasta, produsul pe hectar e mult mai superior. Sfecla a detronat trestia de zahăr şi nu de eri, fiindcă această revoluţie industrială datează de mult; anghinarea va detrona oare sfecla?

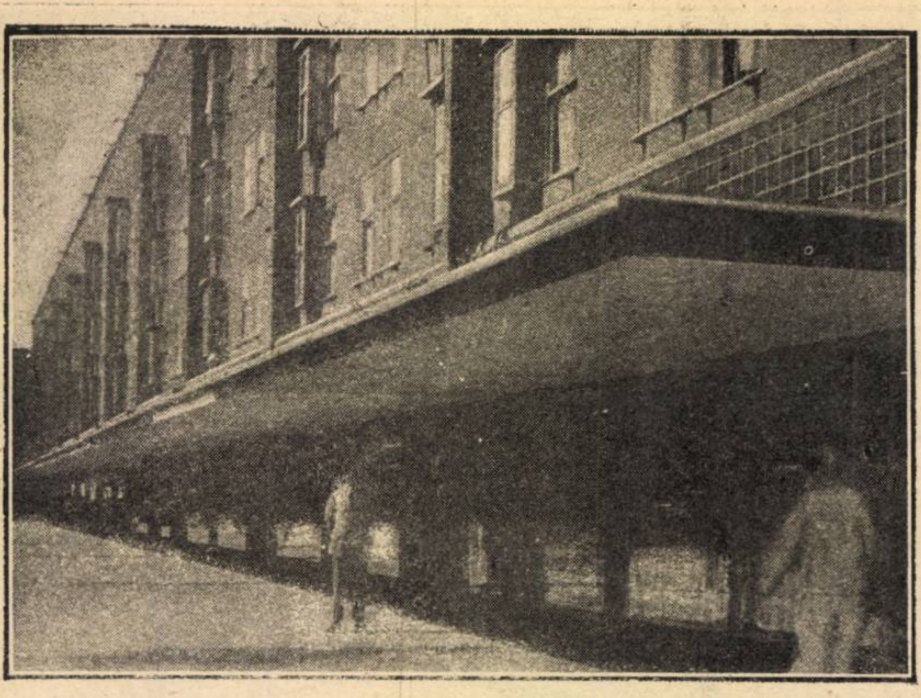


(Photo-exclusivitate Keystone)

Dernièrement a eu lieu à Paris une course d'autos légères : voici une de ces voitures passant dans les rues de la ville.

O cursă de automobile uşoare a avut loc, zilele trecute, la Paris : iată una din maşinile concurente, în trecere pe una din străzile capitalei Franţei.

Unlängst fand in Paris eine Wettfahrt zwischen leichten Autos statt : wir sehen hier einen dieser Wagen in der Strassen der Stadt.



A Amsterdam on construit maintenant des toits en verre au dessus de trottoirs, de sorte que les piétons peuvent, s'il pleut, faire des longues promenades sans avoir besoin de parapluie.

La Amsterdam se construesc acum acoperişuri din sticlă deasupra trotoarelor, aşa încât pietonii pot face drumuri lungi fără să aibă nevoe de umbrelă, pe timp de ploae, bine înțeles.

In Amsterdam werden jetzt Bürgersteige mit Regendächern aus Glas gebaut, sodass die Fussgänger im Regenwetter ohne Regenschirm lange Strecken spazieren gehen können.

Viața mai ușoară

William Prior e decanul foștilor controlori de tramvae din Londra.

Chemat să vorbească în fața tinerilor săi confrați, cari se plângeau că viața lor a fost prea aspră. el pronunță un discurs neprevăzut :

— Vă închipuiți că existența a fost pentru noi, odinioară, mai comodă decât e azi pentru dv.? Ce greşeală! Comparați tramvaele cari erau pe vremea mea cu cele de azi. O singură călătorie cu fustele largi ocupa un spațiu imens. Nu te puteai mișca. Azi pulpele slabe ale cucoanelor ocupă atât de puțin loc. Sunteți profitorii modei şi nu prețuiți situația dv. Ce mizerie !..

Bătrânnul William Prior e un umorist. El a fost ovaționat.

(Photo-exclusivitate Keystone)

Dans la cathédrale de Saint Paul à Londres a eu lieu le baptême d'un enfant d'un couple chinois. Après le baptême dîner. Notre photo nous montre (de gauche à droite) Sir Albert Spicer, le parrain, M-me et M. Fai-Ma, les parents, et la bonne de l'enfant pendant le découpage du gâteau de baptême.

In catedrala St. Paul din Londra a fost botezat copilul unei perechi chineze. După botez a avut loc un prânz. Fotografia noastră arată (dela stânga spre dreapta) pe Sir Albert Spicer, naşul copilului, d-na şi d. Fai Ma, părinții copilului şi dădaca cu copilul la tăerea tortei de botez.

In der St. Pauls-Kathedrale in London fand die Taufe eines chinesischen Kindes statt. Nachher fand eine Tafel statt. Unser Bild zeigt (von links nach rechts) Sir Albert Spicer, der als Pate fungierte. Mrs. und Mr. Fai-Ma, die Eltern des Kindes, beim Schneiden des Kuchens, und die Bonne mit dem Kinde.

Cutia cu sardele

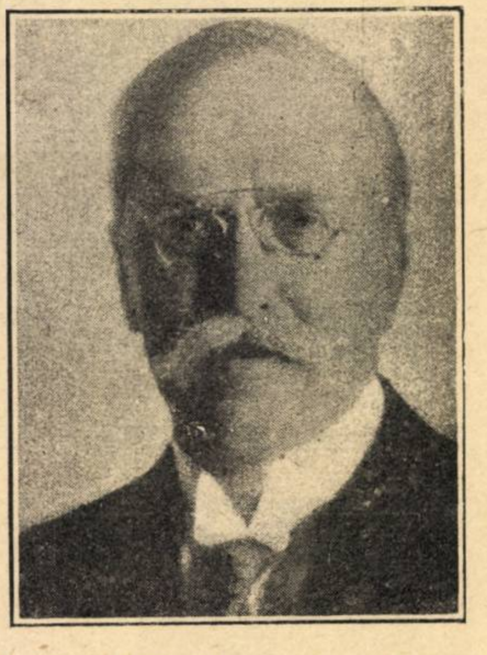
Intr'un oraş din Finistere, Franța, a isbucnit un conflict care împarte în două tabere pe membrii consiliului comunal, din cauza... unei cutii cu sardele.

Nemulțumiți de alegerile comunale numeroşi candidați căzuți și-au expus păsul prin organul ziarului local; astfel se poate ceti această protestare neprevăzută:

«Buletinele de vot n'au fost depuse într'o urnă reglementară, ci într'o ladă ce serveşte expediției cutiilor cu sardele, etc.....

Consiliul nu s'a pronunțat asupra acestei grave chestiuni.

Pariăm că răspunsul lui nu va fi lipsit de sare.



D. Edmund Schulthess, noul președinte al Confederației elvețiene pe anul 1928.

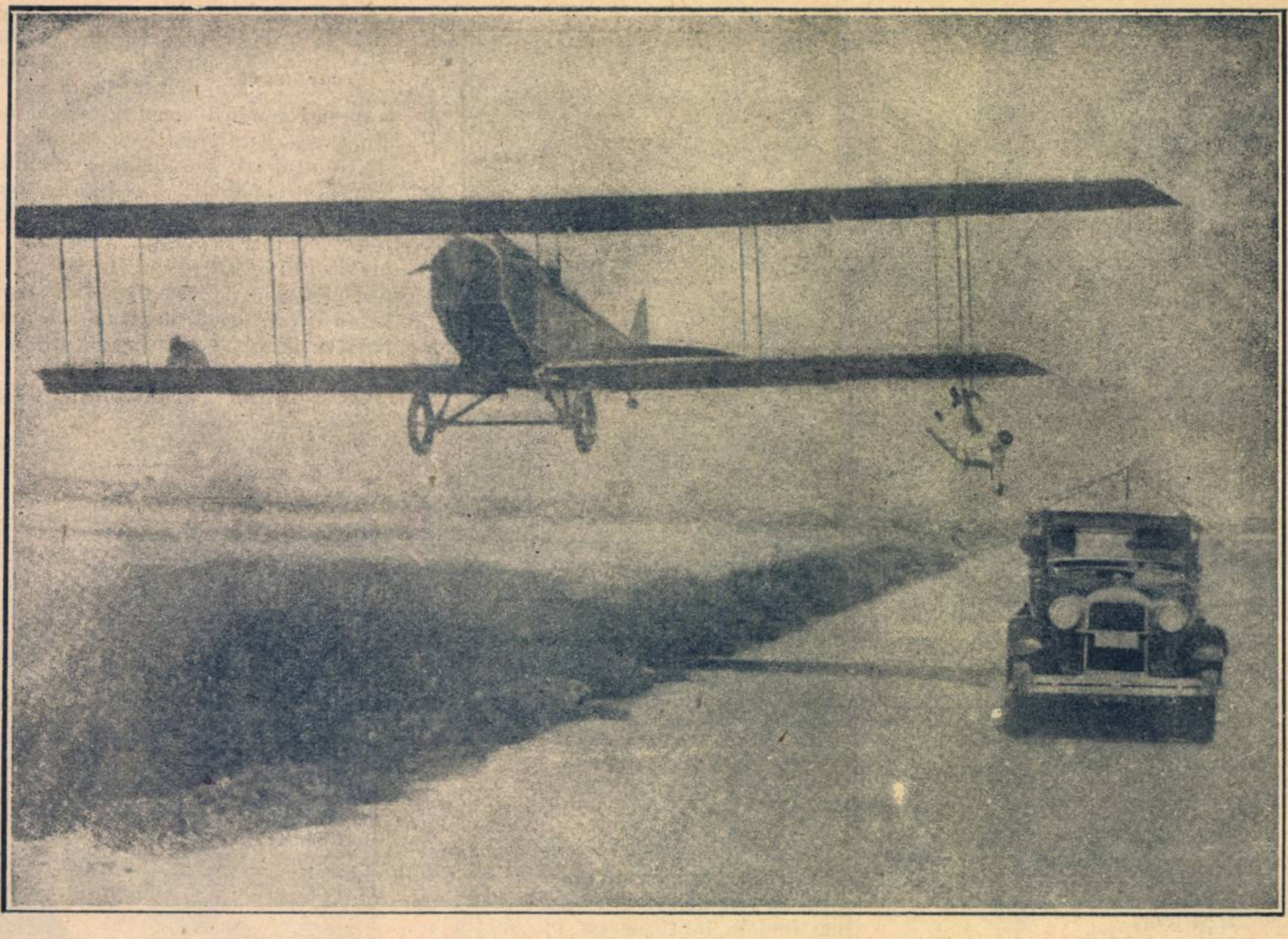
M. Edmond Schulthess, le nouveau président de la Confédération helvetique pour 1928.

Dr. Edmund Schulthess, der neue Bundespräsident der Schweiz für das Jahr 1928.

„ORIZONTUL“
— No. 1 —
COMPLET REORGANIZAT
a apărut cu următorul interesant sumar:

1001 NUVELE :

Gemini, de *Rudyard Kipling.*
Cum a dispărut Marc O'Bbrien, de *Jack London.*
Floare-de-grâu, de *Camille Lemonnier.*
DIN SAPTAMANA IN SAPTAMANA : Gerul Bobotezei, de *Th. Constant.*
ANCHETELE «ORIZONTULUI»: Rezultatul primei anchete ; Noua anchetă (Ce-ați vrea să fiți dacă v'ați naşte a doua oară).
VITRINA «ORIZONTULUI»: Actor şi regisor orb ; La vitrina librăriei ; Ecouri.
II CUNOAŞTEȚI ? : Rabelais, om şi scriitor din evul mediu ; Din «Gargantua», de *Rabelais.*
HOINARIRI ŞI EXPLORARI : Cascadele Zambezului, a opta minune din lume ; Ibsi Ibo Nian Jong ; Regiunea Telemarken şi-a păstrat moravurile de odinioară.
KIM, roman de *Rudyard Kipling.*
COLȚUL RECREAȚIILOR INSTRUCTIVE.



Il joue avec la mort ! L'artiste américan Al Johnson descend d'un avion sur une auto courant à une vitesse de 120 km. à l'heure

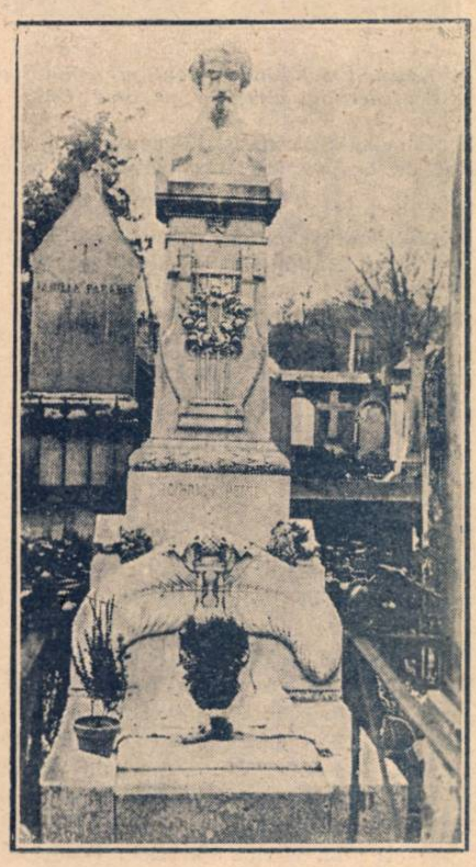
Se joacă cu moartea ! Artistul american Al Johnson se coboară depe un avion pe un automobil care aleargă cu o viteză de 120 km. pe oră

Ein Spiel mit dem Tode: Der americanische Artist Al Johnston steigt von seinem Flugzeug auf ein mit 120 km. Geschwindigkeit dahinrasendes Auto um

Un pescuit bogat

O bună pradă au făcut pescarii din Sandar, cari într'o zi de pescuit au adus în port 238 sardine.

Ar fi de dorit că peste tot să se înregistreze asemenea prăzi bogate, căci sardeaua în untdelemn, devenită azi un obiect de lux, ar putea relua în alimentarea noastră rolul modest pe care îl ocupa odinioară.



Monumentul funebru din Paris al poetului Heinrich Heine. La 13 Decembrie au fost 130 ani de când s'a născut.

Le monument funéraire du poète Henri Heine à Paris. Le 13 décembre il y avait 130 ans depuis sa naissance.

Heinrich Heine's Grab in Paris. Am 13. Dezember war sein 130. Geburtstag.

M-me Grazia Deledda, qui a obtenu cette année le prix Nobel pour littérature, ayant à sa gauche son mari, le commandore Palmerini Masesani.

D-na Grazia Deledda, căreia i s'a acordat premiul Nobel pentru literatură ; la stânga ei, soțul ei comandorul Palmerini Masesani.

(Phot.-excl. Wide World)

Die Nobelpreisträgerin Grazia Deledda ; zu ihrer Linken, ihr Gatte Com. Palmerini Masesani.

Un thaumaturge moderne : un M. Weissenberg, chef d'une secte (à gauche, debout), et l'un de ses aides, guérissant un malade par l'application des mains.

Un făcător de minuni modern : un d. Weissenberg, şeful unei secte, (stânga, în picioare), cu unul din ajutoarele sale, la vindecarea unui pacient prin aplicarea mâinilor.

Ein moderner Wundertäter: Ein Herr Weissenberg, Haupt einer Sekte (links stehend) mit einem seiner Gehilfen bei der Behandlung eines Patienten durch Handauflegen.

Un film senzațional

Se vorbeşte despre un film nedevelopat încă, datorit unui oarecare d. Frederick B. Paterson, care nu s'a sfiit să plece în țara fiarelor sălbatice, să le surprindă şi să le filmeze...

Intr'o dimineață, d. Paterson întâlni cinci lei. El doborâ pe unul din ei; ceilalți fugiră; dar trecu o ceată de gazele; leoaica se întoarse şi se repezi. Prada îi scăpă. D. Paterson ucise una din gazele. Leii îşi însuşiră cadavrul... Leoaica păstră câteva bucăți pentru altă masă... Dar cinematografistul îşi mânuia aparatul. El filmă apoi o turmă de 1000 zebre, alta de 3000 antilope.

Vor fi într'adevăr filme documentare... Dar să vânzi şi să filmezi în acelaşi timp iată ce se chiamă un record frumos.

Tauri mecanici

Acest delicios compromis va mulțumi oare pe «afficionades»?

La Johannesburg, cetățenii îndrăgostiți de cursele de tauri, dar conştienți de barbaria pe care o cer, au avut ideia ingenioasă.

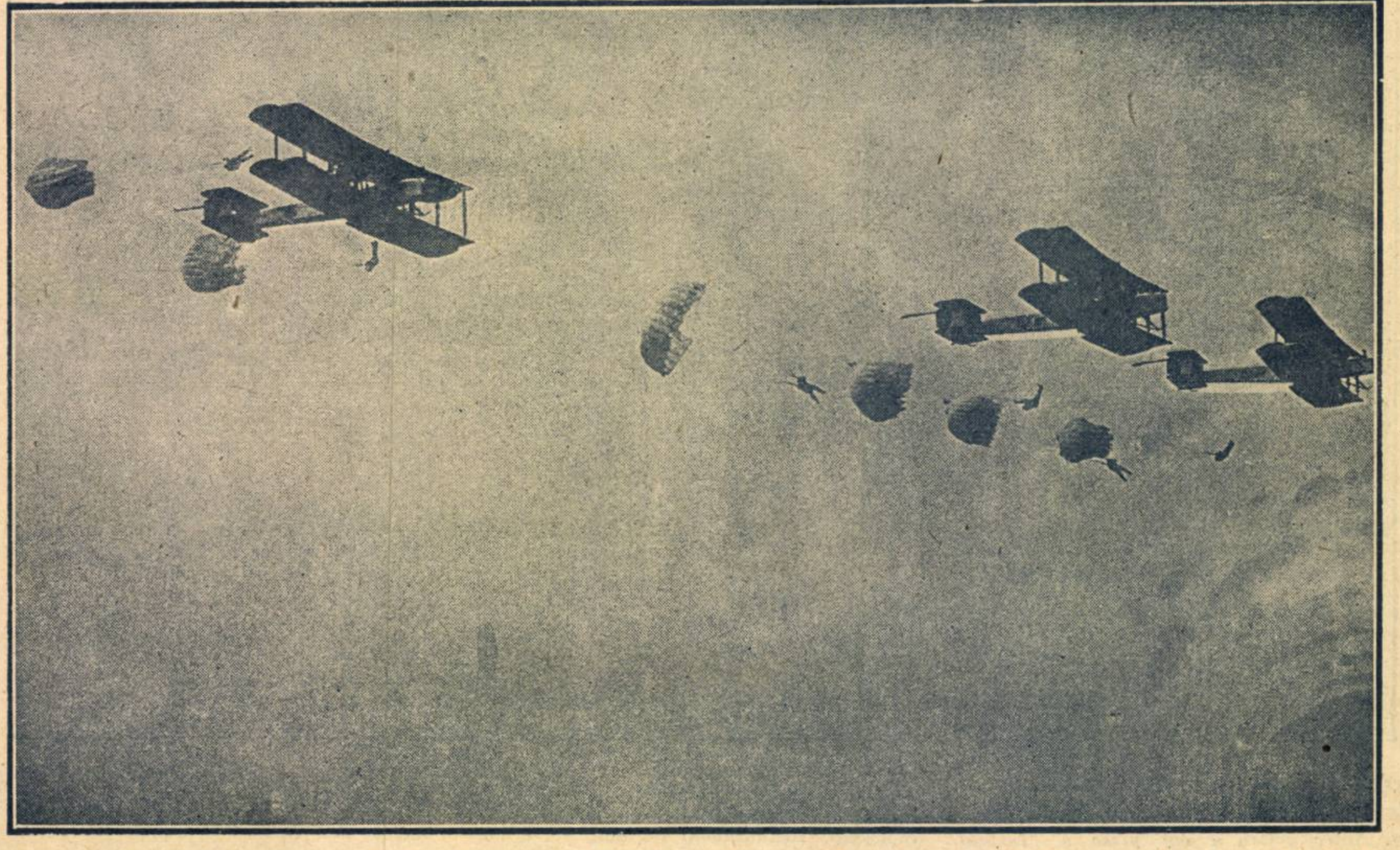
Ei vor face să alerge tauri mecanici, puşi în mişcare de un sistem electric. Vor fi cu adevărat vii numai caii şi toreadorii

Se pare că ideia epurelui mecanic din cursele de ogari englezi a dat sud-africanilor ideia acestor curse noui.

Generalul japonez Nagaoka, specialist în aviație, care posedă cele mai lungi mustăți în Orient.

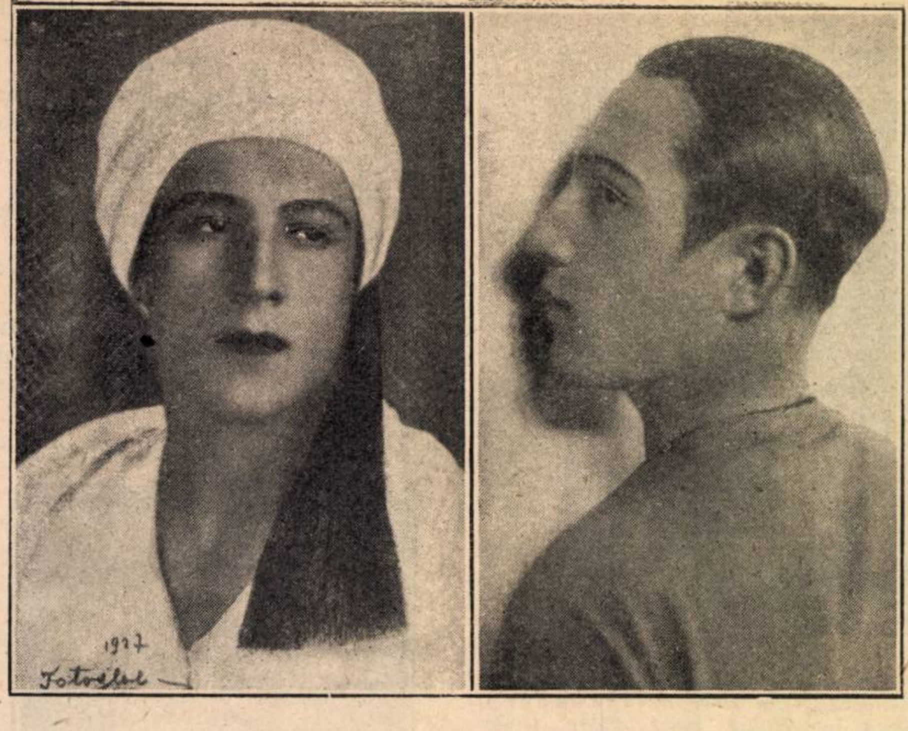
Le général japonais Nagaoka, spécialiste en aviation, qui possède en Orient les plus longues moustaches.

Der japanische General Nagaoka, Spezialist in Luftfahrt, der den längsten Schnurrbart im Orient besitzt.



Acest minunat instantaneu a fost luat în momentul precis când şease paraşute s'au deschis simultan, cu prilejul serbării aeriene din Hendon, depe trei avioane. A se observa că experimentatorii, când se lansează în vid, nu cad vertical, ci, din cauza vitezei dobândite, în sensul mersului avionului.

Ce merveilleux instantané aérien a été pris à l'instant précis où six parachutes s'ouvrent simultanément, à l'occasion de la fête aérienne de Hendon. A remarquer que les expérimentateurs lancés dans le vide ne tombent pas verticalement, mais, en raison de la vitesse acquise, dans le sens de la marche de l'avion.



Un bien connu sportsman roumain de T. Severin qui resemble beaucoup à Rodolphe Valentino. La photo de gauche représente le même sportsman dans le costume de Valentino dans le film «Le fils du Cheik».

Un foarte cunoscut sportsman din T. Severin, care seamănă foarte mult cu decedatul artist de cinema Rudolphe Valentino. Fotografia din stânga reprezintă pe acelaşi sportsman în costumul lui Valentino din filmul «Fiul Şeicului».

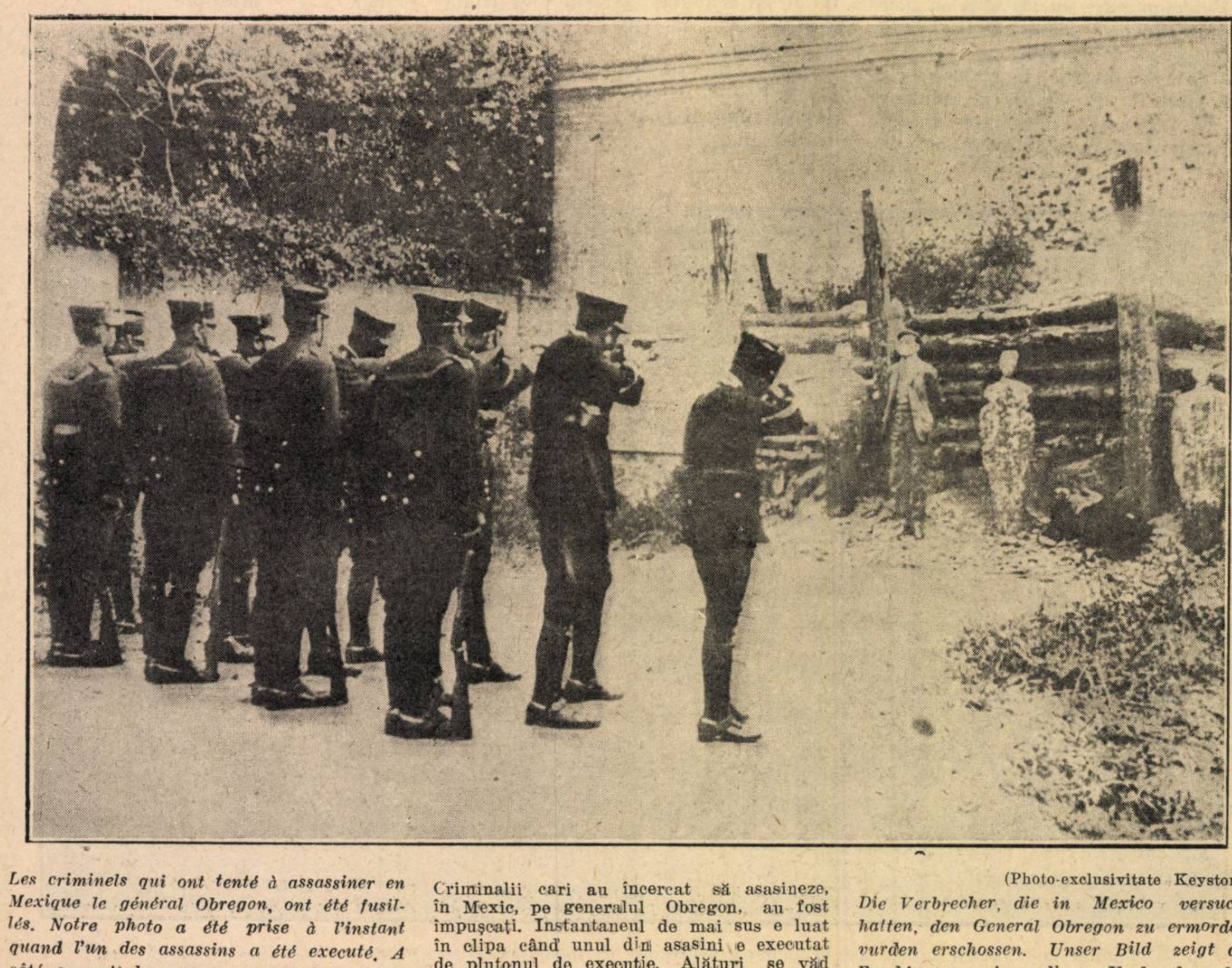
Ein bekannter rumänischer Sportsman in T. Severin, der dem verstorbenen Filmschauspieler Rudolf Valentino sehr ähnlich sieht. Unser Bild links zeigt denselben Sportsman in Valentinos Kleidung im Film «Der Sohn des Scheichs».

Un hoţ sistem american

În holl-ul unui hotel din piaţa Vendôme din Paris, un bogat negustor londonez d-l Edward Newmann, a făcut cunoştiinţa unui compatriot, care spunea că se numeşte Mac Donald şi începu să-l viziteze. In timpul unei plimbări în parcul Monceau, cei doi noui prieteni legară convorbirea cu un alt Englez, James Mac Gee care îi invită să dejuneze şi le spuse, la masă, că a moştenit 50 milioane dela o rudă din Australia şi că trebue să împartă zece din ele operelor de binefacere din lumea întreagă. Pentru aceasta se afla la Paris. Hotărât să găsească persoane bogate şi desinteresate pentru a-l ajuta în misiunea lui, el se adresă lor.

Cei doi bărbaţi primind, mecenatele le ceru să dovedească cum că sunt într'adevăr bogaţi. D-nii Newmann şi Mac Donald se duseră la bancă şi scoaseră fiecare câte 100.000 franci. Aceste sume au fost încredinţate Australianului sub titlu de garanţie. Se înţelege dela sine că d. Newmann nu a mai văzut pe nouii prieteni şi nici banii săi.

In urma unei plângeri depusă de d. Newmann, poliţia pariziană a însărcinat pe un inspector să urmărească această afacere.



(Photo-exclusivitate Keystone)

Les criminels qui ont tenté à assassiner en Mexique le général Obregon, ont été fusillés. Notre photo a été prise à l'instant quand l'un des assassins a été executé. A côté on voit les masques en bois sur lesquels les soldats ont fait des exercices avant de procéder à l'exécution.

Criminalii cari au încercat să asasineze, în Mexic, pe generalul Obregon, au fost impuşcaţi. Instantaneul de mai sus e luat în clipa când unul din asasini e executat de plutonul de execuţie. Alături se văd măştile de lemn, asupra cărora s'au exersat soldaţii, înainte de a împuşca pe criminal.

Die Verbrecher, die in Mexico versucht hatten, den General Obregon zu ermorden, vurden erschossen. Unser Bild zeigt die Erschiessung eines dieser Verbrecher. Neben ihm steht die Holzmaske, die den Soldaten zur Schiessübung gedient hat.

Reîntinerire...

D. Maurice de Waleffe studiază în *Le Journal* cele două metode cari au atras până acum luarea aminte a celor cari reîntineresc. Iată rezultatul lor:

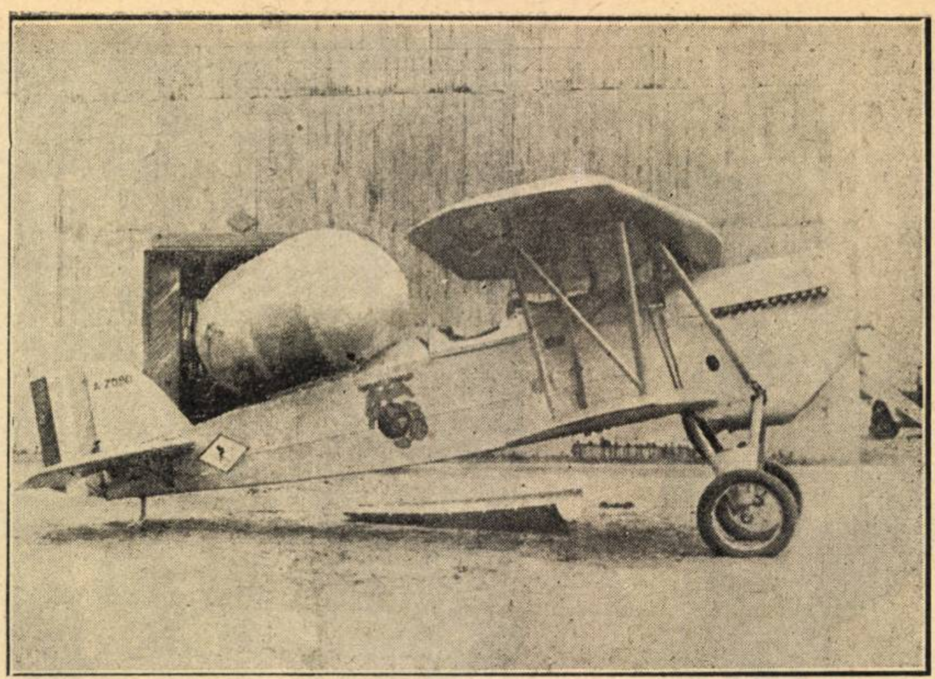
«Ni se vorbeşte de două metode. Una se bazează pe misteriosul dinamism al glandelor, întrebuinţarea altoirei. Alta caută regenerarea sângelui bătrân prin infuziuni de sânge tânăr: asta e seroterapia. In acest ultim domeniu, dată fiind calitatea cercetărilor, ne putem aştepta la importante progrese».

Mişcarea perpetuă?

Un tânăr sârb, Asmin Haydarvici, crede că a descoperit mişcarea perpetuă. El a născocit o maşină cu rotiţe, şi o greutate care le atrage. Printr'un calcul riguros, el a ajuns să obţină ca viteza să se ia chiar din sistemul roţilor manevrate de greutate, aşa cum se întâmplă în puţuri unde găleţile, acţionate de o roată, sue şi coboară neîncetat...

Maşina e atât de perfectă încât el nu mai ştie cum s'o oprească.

Aceasta aminteşte istoria acrobatului lansat în jurul barei fixe şi pe care un figurant e silit să o oprească, fiindcă, explică el, numai uzarea degetelor sale ar pune capăt avântului său rotitor.

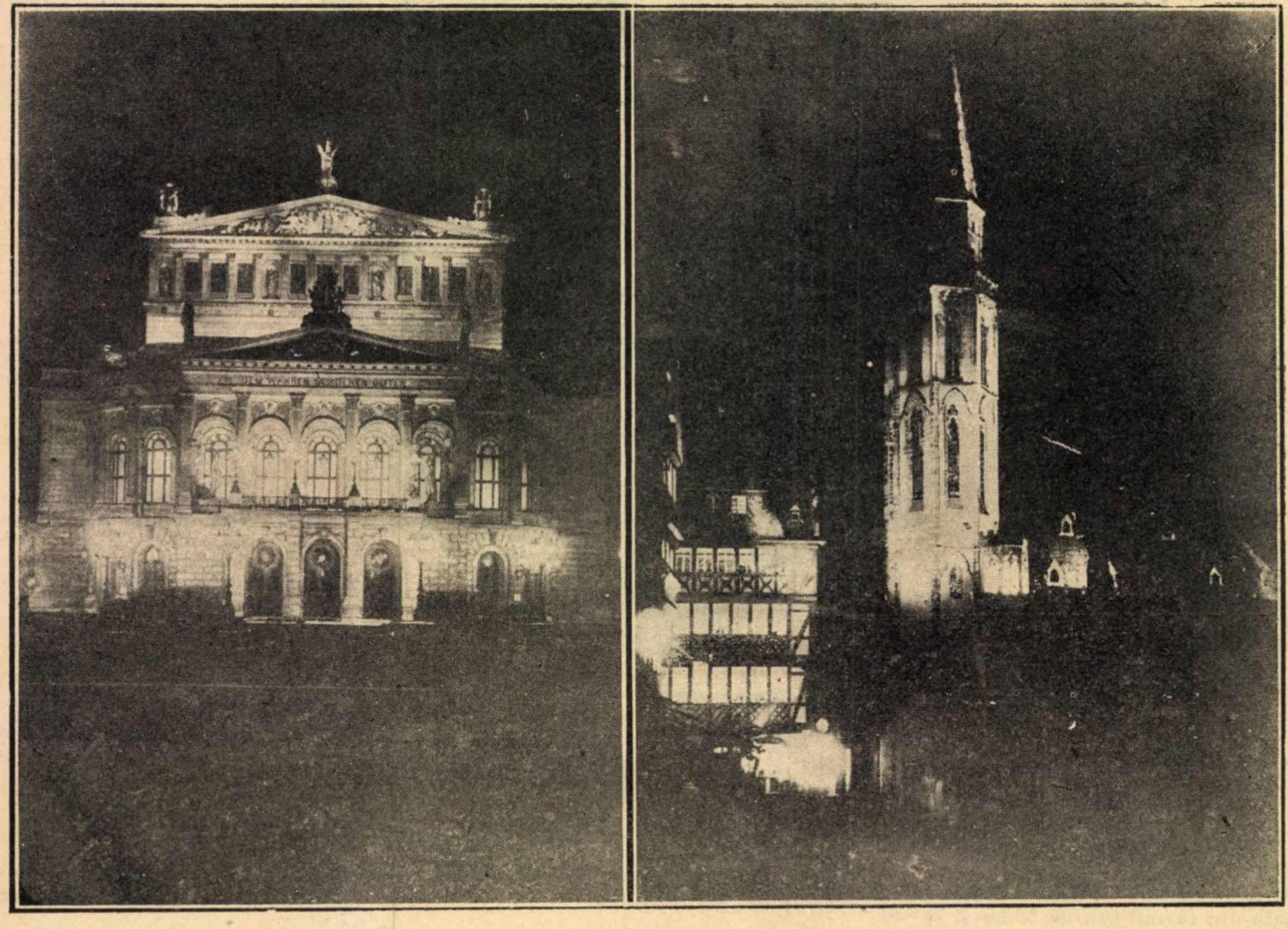


(Photo-exclusivitate Wide World)

On vient de créer pour les avions, surtout pour ceux qui feraient le vol par-dessus l'Océan, une nouvelle sûreté : sur l'appareil se trouve un ballon captif, facile à remplir avec du gaz au moment d'un péril. Quand l'avion est forcé de descendre sur l'eau, le ballon porte l'avion à la surface

S'a creat pentru avioane, mai ales în sboruri peste Ocean, o nouă siguranţă : pe aparat se află un balon captiv, care poate fi uşor umplut cu gaz în momentul unui pericol. Când avionul e silit să se coboare pe apă, balonul duce avionul pe suprafaţa apei.

Für Flugzeuge ist eine neue Sicherung getroffen worden, namentlich für Ozeanflüge: Auf dem Apparat ist ein Ballon angebracht, der im Augenblick der Gefahr leicht mit Gas gefüllt werden kann. Wenn das Flugzeug dann gezwungen ist, aufs offene Wasser niederzugehen, trägt der Ballon die Maschine auf der Wasseroberfläche.

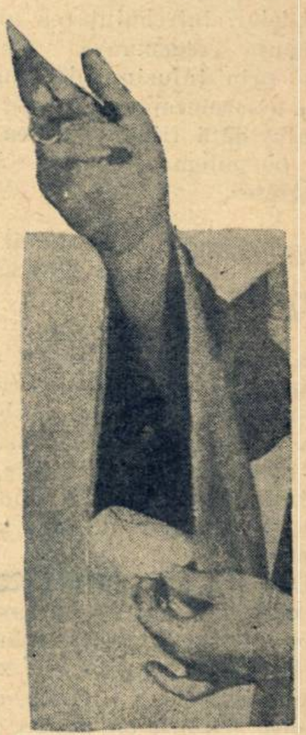


Un des derniers dimanches, la ville de Francfort sur le Main a été splendidement illuminée. Nous voyons ici, à gauche, l'illumination de l'Opéra; à droite, le Romerberg et l'église St. Barthélémy dans le rayonnement de l'illumination.

(Photo-exclusivitate Wide World)

Inr'una din Duminecele recente, oraşul Frankfurt am Main a fost splendid iluminat. Vedem aci: la *stânga*, Opera iluminată; la *dreapta*, Römerberg cu biserica Sf. Bartolomeu în strălucirea iluminaţiei.

An einem der jüngsten Sonntage erstrahlte Frankfurt am Main in einem Meer von Licht. Wir sehen hier, links, die Illumination am Frankfurter Opernhaus; rechts, den Römerberg mit der Bartholomäuskirche.



Noui creaţiuni ale modei: *Stânga*: Rochiile fiind acum atât de uşoare şi de scurte, creionul de rouge şi pufuleţul de pudră îşi găsesc adăpost acolo unde coniţa ţine mâna dreaptă. — *Mijloc sus:* Nouile jambiere femenine seamănă leit cu cele ce poartă în Anglitera trupele scoţiene. — *Mijloc jos:* O oglindă de buzunar electrică pentru coniţe cari vor să se fardeze şi prin întuneric. — *Dreapta:* Un buzunar în mâneca largă a mantoului pentru rouge şi pudră.

Neueste Moden. – Links, bei den heute so sparsamen Kleidchen werden Lippenstift und Puderdöschen dort untergebracht, wo die Dame ihre rechte Hand hält. – Oben, Mitte, neue Gamaschen nach dem Muster der Strümpfe der englischen Truppen. – Unten, Mitte, ein elektrischer Taschenspiegel für Retuschen bei mangelhafter Beleuchtung. – Rechts, der weite Mantelärmel nimmt bequem das Schminktäschchen auf.

Nouvelles créations de la mode. A gauche, le crayon de rouge et la poudre de riz ont trouvé leur refuge là où cette dame tient sa main droite. – Au milieu, en haut, les nouvelles jambières pour femmes imitées d'après celles des troupes écossaises. Au milieu, en bas, un miroir de poche à lumière électrique pour se farder dans l'obscurité. — A droite, une poche dans la manche large du manteau pour le rouge et la poudre.

Nu ajunge să-ţi alegi soţia

E vorba aci de un savant care s'a interesat şi el de afacerea Glozel, fără a conchide însă într'un fel sau altul.

Ii place însă şi lui să se coboare câteodată din turnul său de fildeş şi să se amestece în lume, chiar în lumea mare.

Rămâne însă distrat şi face câteodată gafe.

La un dineu oficial fiind aşezat la masă la dreapta soţiei unuia dintre colegii săi dela Institut, el voi să strălucească şi să răspundă la poantele ce-i arunca vecina sa.

— Aşa dar, zise ea.., dv. nu vă interesaţi decât de istoriile vechi... şi de femeile din antichitate?

— Ce eroare, doamnă! Eu sunt mare amator al sexului frumos contimporan şi chiar eri, la d-na G..., am admirat pe frumoasa doamnă T....

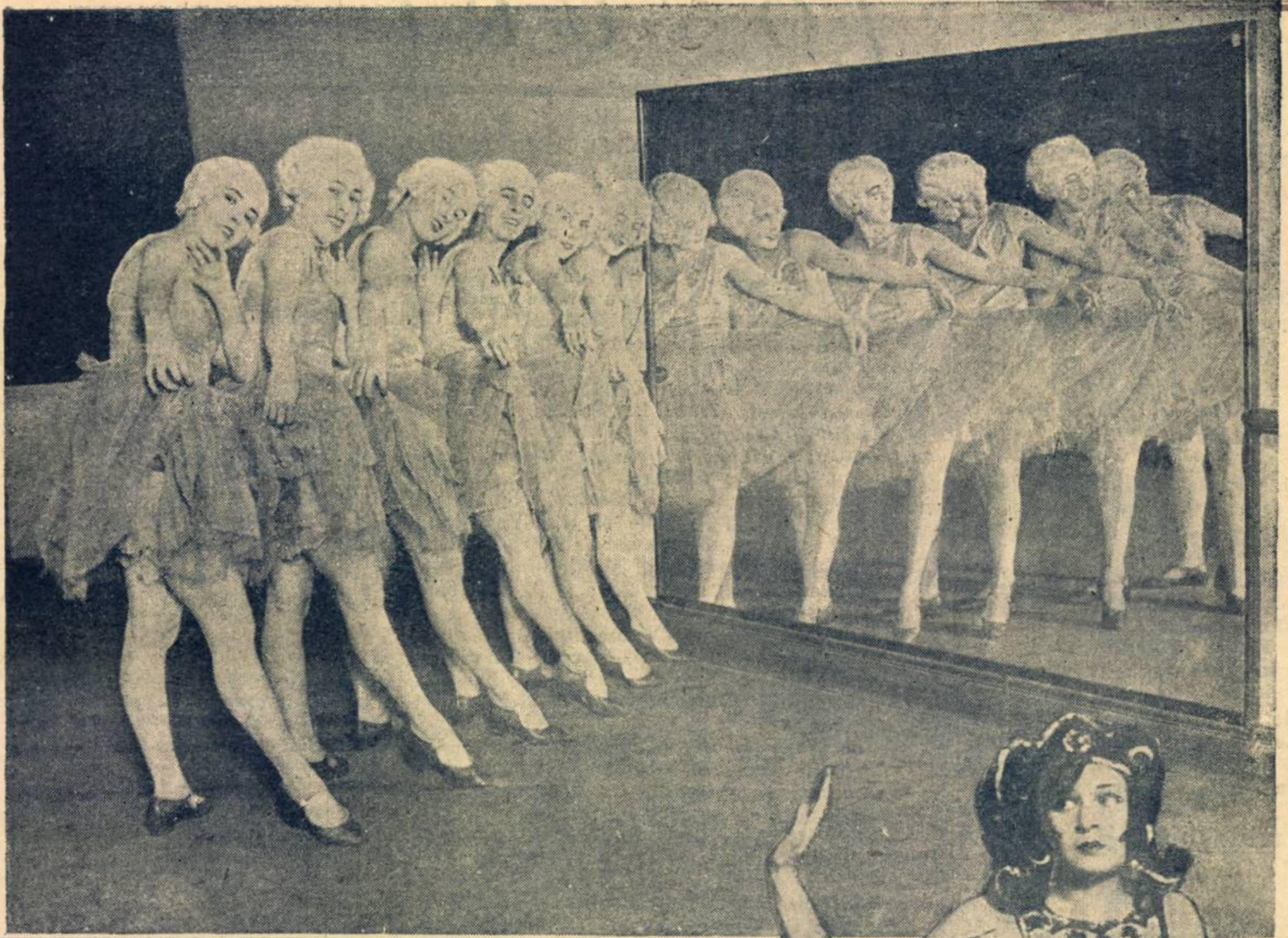
— E atât de frumoasă? Soţul meu îmi spune că o găseşte foarte comună.

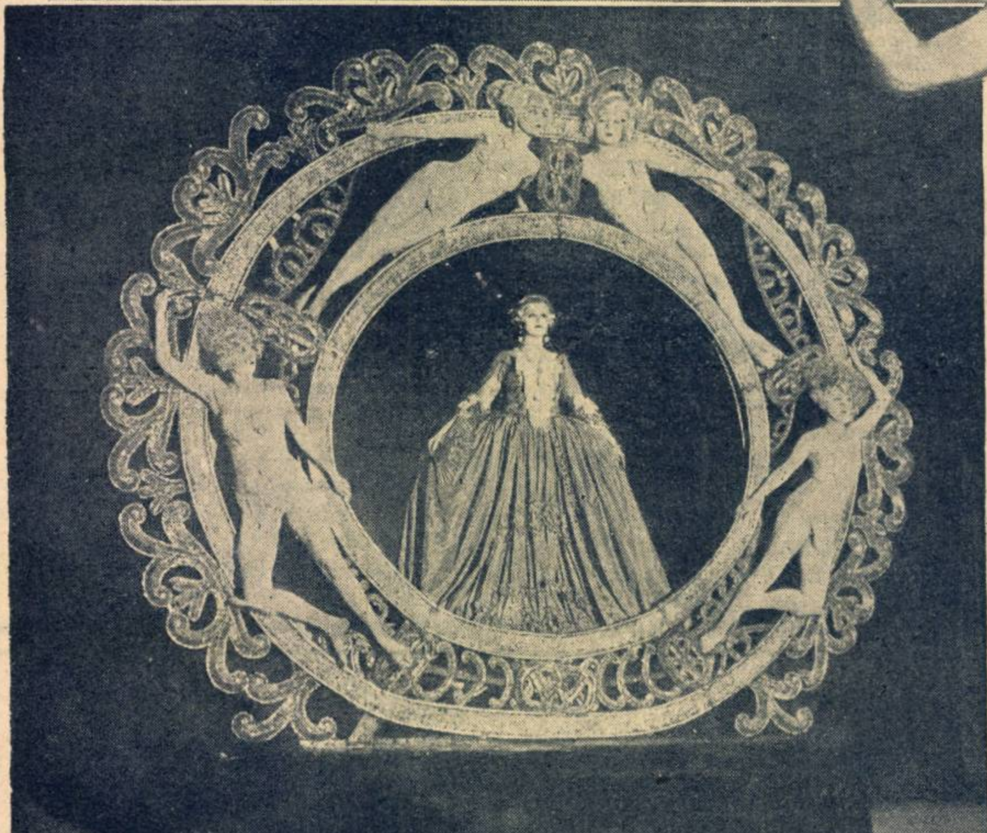
Savantul nostru surâse şi, aplecându-se la urechea interlocutoarei lui, îi zise:

— Intre noi fie vorba, doamnă, soţul dv. nu s'a priceput niciodată în chestii de femei.

Vecina strânse buzele şi savantul înţelese, dar cam târziu, că «complimentul» fusese făcut cam direct.

BIBLIOTECA UNIVERSITĂȚII -IAȘI-





(Photo-exclusivitate Keystone).

La danse est à la mode, les danseuses aussi. Voici, en haut, les fameuses Jackson Dancing Girls, qui débutent à Berlin dans une pantomime, en répétant leur numéro devant une glace. — En bas, à gauche, un tableau d'une revue jouée toujours à Berlin et représentant un «bijou vivant»: une camée énorme représentée par des danseuses. — A droite, «Miss Vénus de Boston», une danseuse qui produit beaucoup de sensation en Amérique.

Dansul e la modă, deci și dansatoarele. Teatrele de varietăți exhibează cele mai felurite dansuri și cele mai frumoase dansatoare. Astfel, iată *sus* pe faimoasele Jackson Dancing Girls, cari apar într'o pantomimă la Berlin, repetând în fața oglinzii ultimul lor număr. — *Jos în stânga* vedem un tablou dintr'o revistă jucată tot la Berlin, reprezintând «o bijuterie vie»: o camee uriașă, înfățișată de dansatoare. Insfârșit *în dreapta*, iat'o pe «Miss Venus din Boston», o dansatoare care face senzație în America.

Der Tanz ist jetzt höchste Mode, die Tänzerinnen gleichfalls. Wir zeigen hier, oben, die berühmten Jackson Dancing Girls, die in Berlin in einer Pantomime auftreten und vor dem Spiegel repetieren. — Unten, links, eine Szene aus einer in Berlin gespielten Revue, die ein «lebendes Schmuckstück» vorstellt: eine von Tänzerinnen dargestellte Riesen-Kamee. — Rechts: «Miss Venus aus Boston», eine Tänzerin, die jetzt in Amerika viel Aufsehen erregt.

JOCURI

Aritmogrif

de *Aneta* şi *Mihai Zaharia*, Bacău

1) 4 3 6 12
2) 6 40 16 46 16 14 16 6
3) 30 7 4 3 18 2
4) 16 3 30 6 14 13 6
5) 6 10 14 6 3
6) 4 28 3 30 16 31
7) 3 15 10 6 14 6 17 16
8) 6 3 46 18 14 16 4

Să se înlocuiască cifrele prin litere; de câte ori se repetă cifra, se pune aceeaşi literă. Astfel se vor obţine 8 cuvinte cu următoarele semnificaţii:

1) Crustaceu de mare cu zece labe; 2) Ţară în Africa orientală; 3) Muncesc; 4) Una din insulele britanice; 5) Oţel de scăpărat; 6) Fier lunguieţ întors la un cap; 7) Judeţ în România; 8) Substanţă chimică.

Iniţialele cuvintelor găsite, citite de sus în jos, ne vor da numele unui judeţ din România; iar finalele citite tot de sus în jos vor da capitala acestui judeţ.

Joc în triunghiu

de *Simon Agăr*, Brăila

1) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
2) ■ ■ ■ ■ ■ ■
3) ■ ■ ■ ■ ■
4) ■ ■ ■ ■
5) ■ ■ ■
6) ■ ■
7) ■

Orizontal: 1) Funie groasă de ancoră; 2) Chipeş; 3) Locuinţă; 4) Asalt; 5) Bătrân; 6) Veche monedă romană; 7) Consoană.

Vertical: la fel.

Proverb ascuns

de *Const. Massu*

Se dau următoarele 13 silabe:

ce — ce — ce — cu — fa — în — în — o se — ţe — tul — tul — tul.

Să se combine silabele între ele formându-se astfel un foarte cunoscut proverb românesc.

Soluţiile jocurilor din O.L. No. 52

Problemă de aritmetică

100

Joc în pătrat

Parada — Asesor — Redusă — Asudat — Dosada — Arătat.

Logogrif

JOIŢA.

PENTRU DESLEGATORI

Atragem atenţiunea deslegătorilor că nu vom mai îngădui de-aci înainte ca localităţile indicate de fiecare în parte, să fie altele decât acelea de unde se expediază cărţile poştale. Când vom descoperi încălcări ale acestei dispoziţiuni, vom anula pur şi simplu deslegările.

Deasemenea mai atragem luarea-aminte că nu putem îngădui mai mult de două nume de deslegători pe o carte poştală.

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE :

Alexandria (Teleoramn): Harry şi Adiia Gh. Biala, Paul G. Tuinea, Gheorghe C. Antonescu.

Asău (Bacău): Const. Vatavu şi Mazilu Alex., George A. Vatavu şi Ecaterina A.

Bacău: Margareta P. Emanoil.

Bârlad: Raufman Louis şi Kitzler M. Naum.

Bucureşti: Etienne Vodă, Lilly Sodeur, Massu Const., Irène D'y, Grecu Sebastian, Florin şi Gică Tudor.

Buzău: Gigel Spirescu şi Delioara Ionescu, Corneliu Chelaru.

Caracal: Theodora Brastoviceanu, Tuhoiu şi Ilci, Ţicu Voic şi Ilţu Vas, Ţuţu Călin şi Cucu Florescu, Irina şi Silistra Voiculescu, Coletta şi Vasile Dumitrescu.

Comăneşti (Bacău): Lenuţa P. şi Tomică T. Lascăr.

Craiova: Mady şi Jeana Rocoş, Marietta Barbu, Guibic Gilovici, Mircea Bârsan şi Mircea George.

Drăgăşani (Vâlcea): Lolette şi Mugurel Aragon.

Focşani: Micuţa şi Neculai Roman.

Galaţi: Toma E. Gheorghiu, Palade Ath. Cicerone, Th. Ionescu, Jenică Penescu, Palade Cicerone şi Hristu Neculai.

Piteşti: Mişu Gheorghiţoiu.

Ploeşti: Const. D. Bottez, Vasile C. Libiu.

Tecuci: Gh. Dona, Lucia Cocăneanu ş Olguţa C. Chiriţă, Xenia şi Adina Hâncu.

Timişoara: Rosette şi Rafail Calmy.

T.-Severin: Potopeanu Romulus.

Zimnicea (Teleorman): Ionel N. Crăciuiescu, Traian C. Florin, Margareta şi Geta Crăciunescu.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARITMETICA ŞI JOCUL IN PATRAT :

Alexandria (Teleorman): Andrei Bragadireanu şi Hermina Stănculescu, Nelu Iatan, Costică Simionescu, Caty Georgescu şi Eleonora Banu, Lisae Gecunăs, Marin I. Popa, Lopiţa Atanasof, Dumitru Blatz, Mihail A. Văcăreanu şi Florica Beca.

Bacău: Vasile I. Stoican.

Bucureşti: G. Lenny.

T.-Măgurele: Marin A. Iliescu.

Vaslui: Gheorghe N. Georgescu.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARITMETICA ŞI LOGOGRIFUL :

Focşani: E. D. Madgearu, I. I. Ionescu.

AU DESLEGAT JOCUL IN PATRAT ŞI LOGOGRIFUL :

Bucureşti: Aurelia I. M. Dumitrescu.

Iaşi: Solomon Berenştein.

AU DESLEGAT NUMAI PROBLEMA DE ARITMETICA :

Bucureşti: Panţu O. Hariton şi I. Oprescu, Getta Petrescu şi Ion Fotolici.

Buzău : Mica şi Nora Ionescu, Traian şi Lili Mateescu.

Comăneşti (Bacău) : Katz I., Hecht I.

Focşani: Mica şi Gicu D. Constantinescu

Piatra Neamţ: Uşer Simon, Rubin C. R.

R.-Vâlcea: N. Tavala, N. Mihalcea.

Roman: Vasiliu Gh. Vasile.

Slatina: Toma N. Stoica.

PRIN TRAGERE LA SORŢI AU CAŞTIGAT :

Premiul problemei de aritmetică: George A. Vatavu (Asău-Bacău).

Premiul jocului în pătrat: Marietta Barbu (Craiova).

Premiul logogrifului: Etienne Vodă (Bucureşti).

* * *

Persoanele câştigătoare sunt rugate să ne trimeată adresele exacte, spre a li se putea expedia premiile.

Expediţia premiilor se face odată pe lună.

AU MAI DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE DIN «O. L.» No. 51 :

Alexandria (Teleorman) : Mişu Popp, Văcăreanu A. Mihail, Fani Marinescu.

Asău (Bacău) : Lenuţa P. şi Tomica Lascăr, Ecaterina A. şi George A. Vatavu.

Caracal: Vasile şi Coletta Demetrescu, A. M. Mănuţă, Theodora Brastoviceanu, Irina şi Silistra Voiculescu.

Cerna-Vodă (Constanţa): Vivi Munteanu.

Galaţi: Ionescu H. Ştefan, Dumitru Howells.

Ploeşti: Vasile C. Libiu.

Tecuci: R. de Longtemps.

T.-Măgurele: Marin A. Iliescu.

LA EXAMEN

Profesorul: Să presupunem că aveţi dreptul la o moştenire. Ce aţi face în cazul acesta?

Studentul: Datorii, d-le profesor!

Nou! A apărut Nou!

Sven Heddin
Dela Polul Nord la Polul Sud
vol. V şi VI a lei 30 volumul

Jean Richepin
Povestiri din lumea nouă
roman de aventuri Lei 20

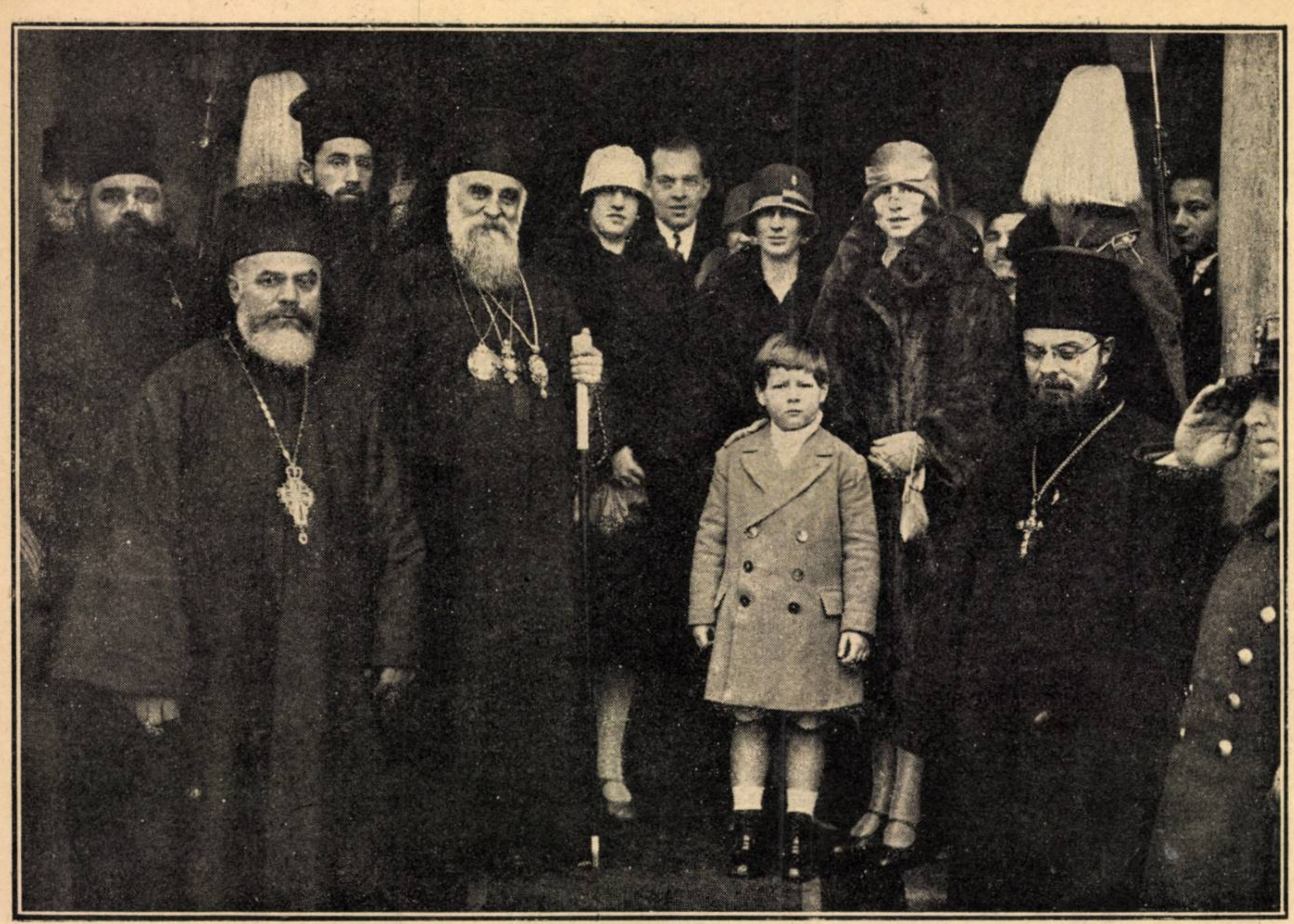
F. Dostoievski
VRAJITORUL
un roman în nouă scrisori
POM DE CRACIUN
Lei 20

N. Gogol
Răzbunarea îngrozitoare
şi
Insemnările unui nebun
Lei 20

M. Lermontov
BELA
Lei 20

Ivan Turgheniev
UN CUIB DE NOBILI
moravuri din viaţa provincială rusească
Lei 30

Depozitul general: *„Eminescu" S. A. Institut de Arte Grafice, Editură şi Librărie*
Bucureşti – Strada Parlamentului No. 2 – Telefon 325/35 şi 346/00



Le premier jour de Noël, Sa Majesté le roi de Roumanie a assisté au service religieux de la Patriarchie ; y ont pris part aussi la princesse-mère Elena, la princesse Irène de Grèce, le prince Paul de Grèce et la princesse Olga de Serbie. Notre photo a été prise à la sortie de l'église patriarchale.

In prima zi de Crăciun, M. S. Regele Mihai a asistat la slujba religioasă dela Patriarhie, împreună cu principesa-mamă Elena, prinţesa Irena a Greciei, prinţul Paul al Greciei şi prinţesa Olga a Serbiei. Fotografia noastră e luată la eşirea din biserica patriarhală.

Am ersten Weihnachstage nahm König Mihai von Rumänien am Gottesdienste in der Patriarchalkirche teil, wo sich auch Prinzessin-Muterr Elena, Prinzessin Irene von Griechenland, Prinz Paul von Griechenland und Prinzessin Olga von Serbien eingefunden hatten. Unser Bild wurde beim Verlassen der Kirche aufgenommen.

Ora de Geografie

— D-le profesor, pe hartă se plimbă un păianjen!

— Unde?

— Pe la Moscova, d-le profesor!

„OGLINDA LUMII"

GRATUITĂ

pentru cititorii ei

BON No. 13

VALOARE: LEI 7

rambursabilă la ori ce comandă de cărţi, făcută Editurii „EMINESCU" din Bucureşti, Str. Parlamentului 2.

Adică, la fiecare comandă de Lei 35, se scad, 7 lei, valoarea unui cupon.

La o comandă de 70 lei se vor scădea 14 lei, valoarea a două cupoane.

Şi aşa mai departe, la fiecare comandă de 35 lei se scad Lei 7, valoarea unui cupon.

Un caz ciudat

O femee e găsită pe stradă... Intrebată de unde vine, ea nu ştie: unde se duce, nici asta nu ştie; atunci e arestată ca vagabondă şi dusă la închisoare.

Câteva zile mai târziu, această femee vine în faţa tribunalului şi se observă abia atunci că are 73 ani, că e corect îmbrăcată şi că nu e femee de rând. Atunci tribunalul înţelege că e lovită de amnezie şi o achită.

Dar ce va deveni ea acum? O tânără avocată, miloasă, se sileşte de câteva zile să-i găsească nenorocitei un acoperământ; dar Armata Salvării refuză lme, spitalele sunt pline şi ospiciile de bătrâni declară — e culmea — că ele nu iau pensionare mai bătrâne de 60 ani.

Până acum, închisoarea Saint-Lazare consimte să o găzduiască între cele patru ziduri ale celulei, dar asta desigur nu poate dura. Atunci?

Mâine, poimâne, sărmana bătrână va fi aruncată pe stradă şi poate va fi din nou arestată ca vagabondă. Şi aceasta se petrece la Paris în secolul XX.

Calendarul pe 1928

Anul 1927 ajunge la sfârşit şi calendarele pe 1928 îşi fac apariţia. Ce ne arată ele?

Că anul viitor va avea de trei ori Vineri 13 : In Ianuarie, Aprilie şi Iulie ; că luna Februarie va avea 29 zile, deci anul va fi de 366 ; că Anul Nou cade Duminecă ; Paştele la 8 Aprilie, Adormirea Maicii Domnului e într'o Miercuri ; şi Crăciunul într'o Marţi.

Citiţi în fiecare
Sâmbătă
ziarul care rezumă tot ce trebue ştiut

GAZETA de DUMINICA

care cuprinde:
Pagina literară, teatrală, sportivă, feminină, politică, socială-cinematografică, a umorului, a jocurilor. Nuvele şi romane. Ciudăţenii din toată lumea, 16 – 24 – 32 pagini mari, bogat ilustrate. – Exemplarul LEI 7.

DOUI PICTORI

de V. GARŞIN

3)

— De ce nu lucrezi, Riabinin? mă întrebă vecinul cu glas tare.

Eram aşa de de cufundat în gânduri încât tresării la auzul acestei întrebări. Mâna care ţinea paleta, căzu; pulpana hainei ştersese culorile şi se mânjise; penelurile zăceau pe jos. Aruncai o privire peste umăr; lucrul era sfârşit? sfârşit deabinelea: Taras era parcă însufleţit pe pânză.

— Am isprăvit, răspunsei vecinului. Şedinţa era sfârşită. Modelul coborî de pe ladă şi se îmbrăcă ; Toţi îşi aranjară cu zgomot ustensilele. Voci se stârniră. Lumea veni spre mine şi îmi lăudă lucrul.

— O să aibe medalia... E cel mai bun studiu, spuneau câţiva.

Ceilalţi tăceau! Artiştilor nu le place să se laude reciproc.

III

DEDOW. — Am impresia că mă bucur de oarecare respect printre camarazi. E sigur că influenţa mea asupra lor se datorează vârstei mele: în toată Academia, numai Volsky e mai în etate decât mine.

Da, arta posedă o mare putere de atracţie! Nu e un eroism din partea acestui Volsky, ofiţer în retragere, om de vreo patruzeci şi cinci de ani, cu capul cărunt, să intre în Academie? Lucrează cu îndărătnicie; pictează studii, vara, de dimineaţă şi până seara, pe orice vreme, cu abnegaţie; iarna, cât e lumină, pictează, iar seara desenează. A făcut, în doi ani, mari progrese deşi soarta nu l-a înzestrat cu un talent excepţional.

Cu Riabinin e altceva: el e înzestrat cu un talent infernal, dar e groaznic de leneş. Nu cred că va izbuti să facă odată ceva serios, deşi toţi artiştii tineri se extaziază în faţa lui. Ceeace îndeosebi mi se pare ciudat, e dragostea lui pentru subiectele realiste: pictează ţărani cu târligi şi cu sumane de oaie, caşicând nu ne-am fi plictisit văzându-i în natură. Ceeace e mai grav, e că el nu lucrează mai de loc. Uneori se aşează la lucru şi-şi termină tabloul într'o lună, tablou în faţa căruia toţi se extaziază ca în faţa unei minuni, găsind totuş că tehnica lasă de dorit (după mine, technica sa e foarte slabă); apoi nu mai pictează nici măcar simple studii, ci se plimbă morocănos, fără să adreseze un cuvânt cuiva, nici măcar mie, deşi am impresia că se depărtează mai mult de ceilalţi camarazi decât de mine. Ce original! Imi par ciudaţi cei cari nu pot găsi în artă deplină satisfacţie. Ei nu pot să înţeleagă că nimic nu-l ridică mai sus pe om decât efortul creator.

Eri am terminat tabloul, l-am expus, şi astăzi am fost întrebat cât costă. Nu-l voi da pe mai puţin de trei sute. Mi s'au şi dat două sute cincizeci. Sunt de părere să nu cobor niciodată preţul pe care l-am fixat. Aceasta impune respect. Iar acum nu voi ceda, cu-atât mai mult cu cât tabloul se va vinde la sigur; subiectul e la modă şi e plăcut: un asfinţit de soare iarna, în primul plan, trunchiuri mohorîte de copaci se desprind lămurit pe fondul cerului roşu. Aşa pictează K., — şi cât se vând de bine tablourile lui. Se spune că a câştigat până la douăzeci de mii într'o iarnă. Ceeace nu e rău. Poţi să trăeşti. Nu înţeleg cum fac unii artişti de sunt săraci. De exemplu, la K. nu se pierde nicio pânză: toate se vând. Trebue numai să înfăţişezi lucrul mai simplu; în timp ce pictezi tabloul, eşti un pictor, un creator; după ce ai mântuit tabloul, eşti un comerciant, şi, cu cât vei fi mai priceput în afaceri, cu atât îţi va fi mai bine. Publicul încearcă de multe ori să ne păcălească pe noi artiştii.

IV

RIABININ. — Locuesc pe «linia» a cincisprezecea de pe Bulevardul Central şi trec de patru ori pe zi pe cheiul unde sunt ancorate vapoarele streine. Imi place locul ăsta pentru varietatea culorilor, pentru însufleţirea sa, pentru îmbrânceala şi zgomotu-i, şi pentrucă mi-a sugerat atâtea subiecte.

(Va urma)

(Photo-exclusivitate Wide World)

A l'occasion d'une révolte des détenus d'une prison en Californie, la police américaine a fait usage de mitrailleuses et a assiégé la prison en toute règle.

Cu prilejul răscoalei unor deţinuţi ai unei puşcării din California, poliţia americană a intrebuinţat mitraliere contra răsculaţilor, făcând închisoarei un asediu în toată regula.

Bei einer Revolte der Insassen eines kalifornischen Gefängnisses ging die amerikanische Polizei mit Maschinengewehren gegen die Aufständischen vor und belagerte regelrecht das Zuchthaus.

EPILEPSIA
şi alte BOLI NERVOASE
se vindecă complect cu
renumitele Prafuri ale
Stab. Chim. Farm. Cav.
CLODOVEO CASSARIN
din Bologna
Exportate de Radaelli & Grignaschi Milano
Depositar pentru ROMANIA
U. Sartorelli — Bucarest, Str. Vodă-Caragea 18

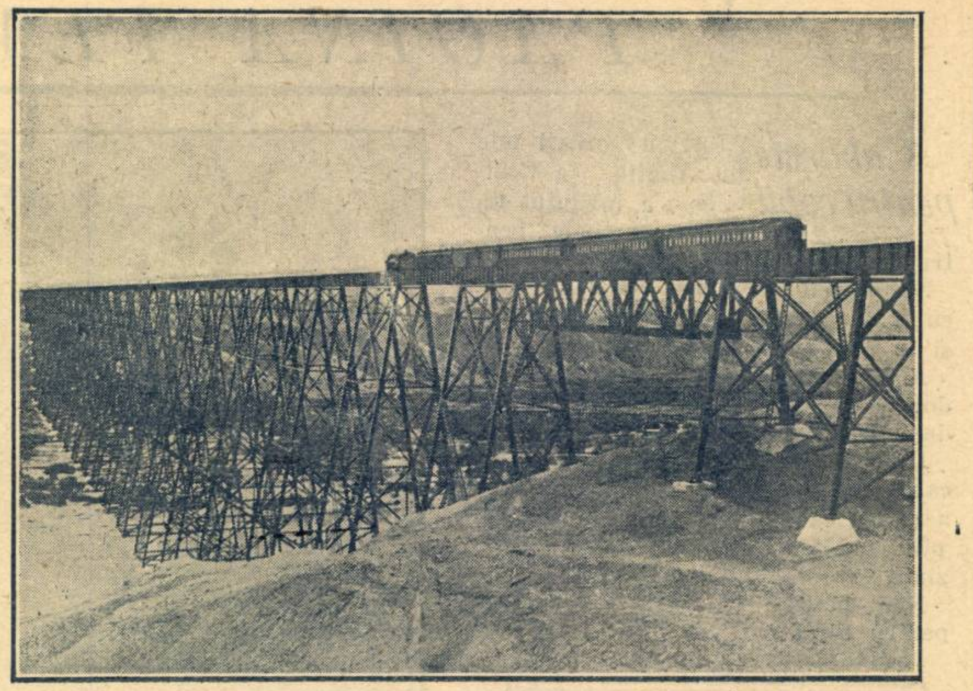
Profesiuni regale

Regele Umberto al Italiei, trebuind să-şi indice într'o zi «profesiunea», îşi dete pe aceia de agricultor. Regele Angliei ar putea să-şi spună, la rândul său, crescător.

El are o fermă de care e foarte mândru şi se interesează cu deosebire de vânzările cari se fac acolo în fiecare an. Puţin înainte de Crăciun au loc aceste vânzări foarte căutate, căci desigur animalele crescute în această fermă-model sunt cele mai frumoase ce se pot vedea. Niciodată animalele n'au fost mai bine selecţionate, mai bine hrănite, mai bine tratate. Unul din ziarele ilustrate englezeşti a arătat pe una din fetiţele fermierului plângând după un minunat bou care pleca şi de care ea se ataşase.

Şi toată Anglia s'a interesat de preţurile porcilor vânduţi în ferma regală situată la Windsor. Erau 48: ei au fost cumpăraţi de una şi aceiaşi casă pentru suma de 1.712 lire sterline. Un taur din Devon a obţinut 71 livre, altul 62. Cele treisprezece oi vândute au adus 227 lire, în medie 6 lire una.

Regele George, crescător, a realizat în această zi de vânzare o sumă de 3.409 lire sterline.

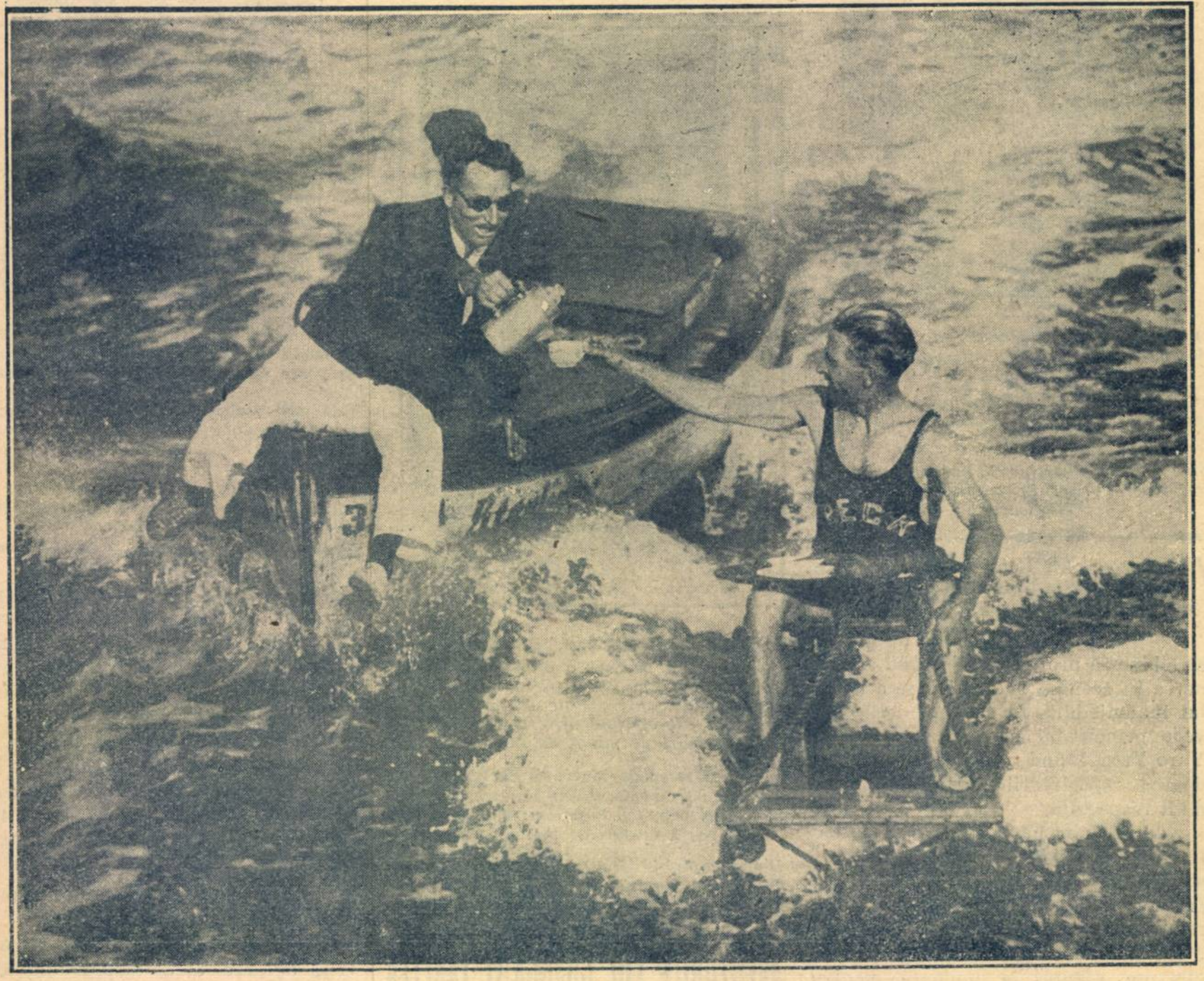


(Photo-exclusivitate Wide World)

Le viaduct Lethbridge de Lethbridge (Alberta) par dessus le fleuve Belly; il a une hauteur de 314 pieds au-dessus de l'eau et une longueur de 5.327 pieds. Il a coûté 1.500.000 dollars.

Viaductul Lethbridge din Lethbridge (Alberta) peste fluviul Belly; are o înălţime de 314 picioare peste apă şi o lungime de 5.327 picioare. A costat 1.500.000 dolari.

Der Lethbridge-Viadukt in Lethbridge (Alberta) über dem Belly-Fluss; er erhebt sich 314 Fuss über dem Wasser und ist 5.327 Fuss lang. Er kostet 1.500.000 Dollar.



(Photo-exclusivitate Wide World)

Un nouveau sport américain très agréé est l'équitation sur l'eau derrière une barque à moteur. Si le cavalier sur l'eau ressent entre temps de la faim, il peut la satisfaire aisément, comme l'on peut voir sur notre cliché.

Un nou sport american foarte agreat este aşa numita călăria pe apă la spatele unei bărci cu motor. Dacă călăreţul pe apă simte între timp că-i este foame, el poate să şi-o satisfacă, cum se poate vedea aci.

Ein neuer, sehr beliebter amerikanischer Sport ist das sogenannte Wassereiten hinter einem Motorboot. Wenn man unterwegs hungrig wird, kann man auf bequemste Weise, wie auf dem Bild ersichtlich, seine Mahlzeit einnehmen.

PAGINA FEMEII

Cabarete pentru copii

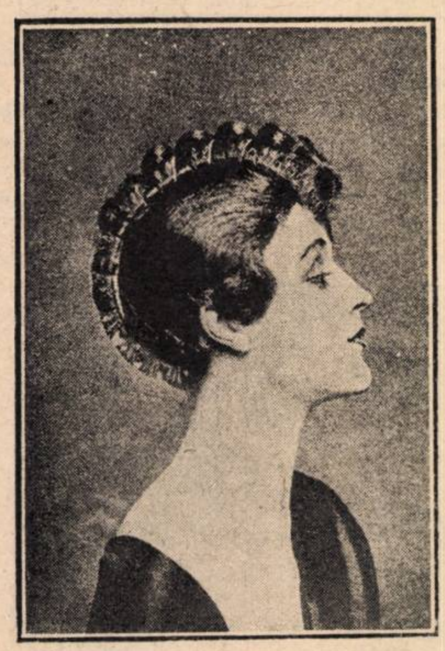
Intr'un orăşel mic din Anglia, la Coolville, s'a înfiinţat un cabaret artistic pentru copii.

Se proectează filme comice, se ascultă radio, se dau spectacole de circ şi în pauze se împart dulceţuri.

Aceasta e opera unui preot, Degan dornic de a distra copiii şi a-i împiedeca să vagabondeze pe străzi.

De ce nu se organizează peste tot căminuri recreative la oraşe, pentru a primi, la eşirea dela şcoală, pe copiii lucrătorilor ţinuţi târziu la uzină?

Nici odată nu se va face îndeajuns pentru copii...



O coafură destul de ciudată ce s'a putut vedea de curând la o expoziţie de coafură din Paris.

Une coiffure assez bizarre qu'on a pu voir récemment à une exposition de coiffure à Paris.

Eine sehr eigenartige Frisur, din kürzlich auf einer Pariser Friseuraustellung gezeigt wurde.

Pudoare relativă

La Berlin se joacă actualmente o piesă intitulată *Mikado.*

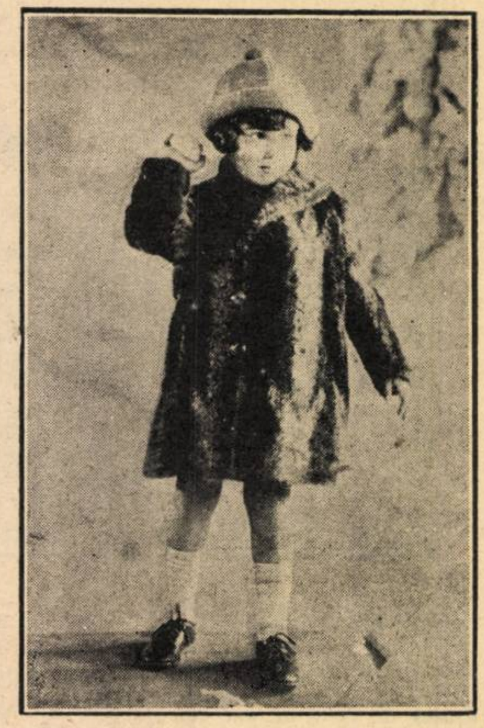
Câţiva critici au crezut că e bine să protesteze, spunând că punerea în scenă a acestei opere e absolut inadmisibilă. In actul al doilea, se vede principalul personagiu femenin, Yuro-Yum, luând o bae pe scenă! Pudoarea spectatorilor ar trebui mai mult respectată.

Noi nu luăm parte la această desbatere. Dar am citit, nu fără uimire, scrisoarea pe care titulara rolului, Fräulein Rita Georg, a adresat-o ziarelor din Berlin.

Ea susţine că nu există în **Mikado** nici un atentat la pudoare, pentru motivul că nu ea face baia pe scenă, ci o simplă figurantă.

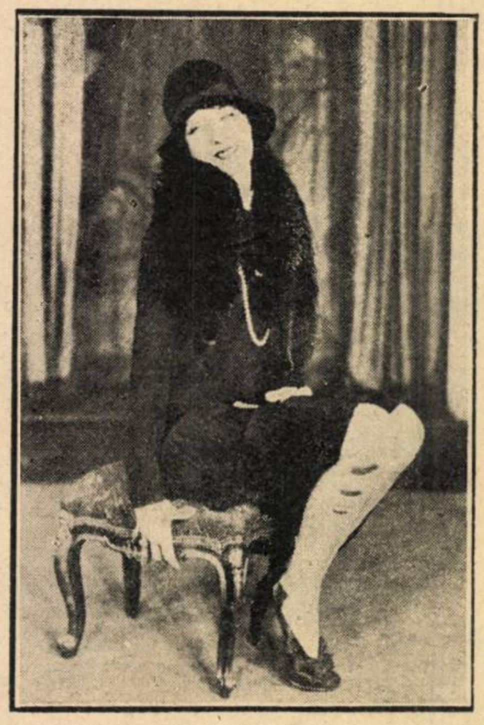
In gândul marei comediene, o simplă figurantă nu contează, evident!

Şi totuş...



(Photo-exclusivitate Keystone)

Un delicios paltonaş de blană pentru copil, în stil sportiv, bine îmblănit pe dinăuntru.



(Photo-exclusivitate Wide World)

Ultima modă pe care o lansează la Hollywood actriţa de cinema Gwen Lee, este ciorapul cu desenuri pictate de mână: o vedem mai sus exibând nişte ciorapi cu desenuri de mingi de rugby.

La dernière mode lancée à Hollywood par l'artiste de cinéma Gwen Lee sont les bas à dessins peints à la main : elle a mis ici des bas à dessins de balles de rugby.

Die neueste, in Hollywood von der Filmdiva Gwen Lee lancierte Mode, sind Strümpfe mit Handmalerei : sie trägt hier Strümpfe, auf denen Rugbybälle gezeichnet sind.

AVENTURILE LUI GOANGĂ ŞI TÂRLICĂ
scris de D. Ionescu Morel şi ilustrat əp pictorii B'arg şi Anestin
Se află de vânzare acum de Sărbători, la toate librăriile.
COSTUL UNUI EXEMPLAR ESTE DE LEI 80

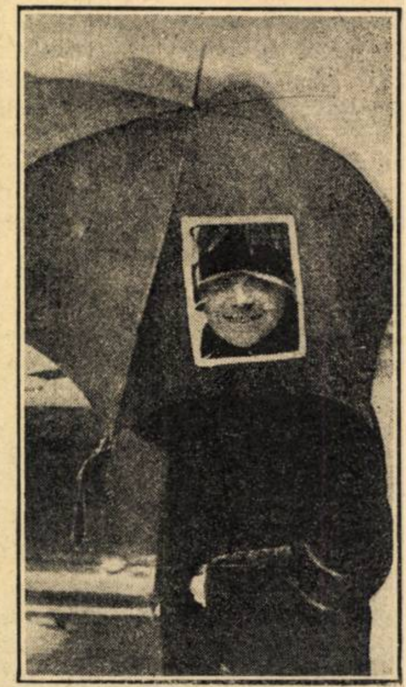
Mâna cea mai frumoasă

Unul din confraţii noştri italieni a organizat un concurs, a cărui idee nouă şi originală lasă în urmă tot ce s'a făcut până acum în genul acesta.

Numai titlul spune cât de drăguţ şi plăcut e subiectul. E vorba de «concursul celei mai frumoase mâni».

In contra aşteptărilor, candidaţii şi candidatele s'au ridicat la mai multe sute de mii.

Cine ne va spune acum numele persoanei care are cea mai frumoasă mână din România?



(Photo-excl. Keystone).

O modă originală : umbrelă cu fereastră. Se poate deci flirta şi pe vreme ploioasă.

Une mode originale : parapluie à fenêtre. On pourra donc flirter par temps pluvieux aussi.

Eine originelle Mode : Regenschirm mit Fenster. Flirt nunmehr auch bei Regenwetter möglich.

Vârsta divei

Fritzi Massery e o divă populară la Berlin. Ea a jucat toate rolurile mari de operetă. Zilele trecute, un critic dramatic declara că e extraordinar că la 54 ani ea mai poate să joace cu atâta fantezie şi brio.

A doua zi, bărbatul divei, Max Pallenberg, scrise ziaristului o scrisoare înjurioasă. Diva nu are 54 ani, ci 42.

A pretinde contrariul, înseamnă s'o defăimezi.

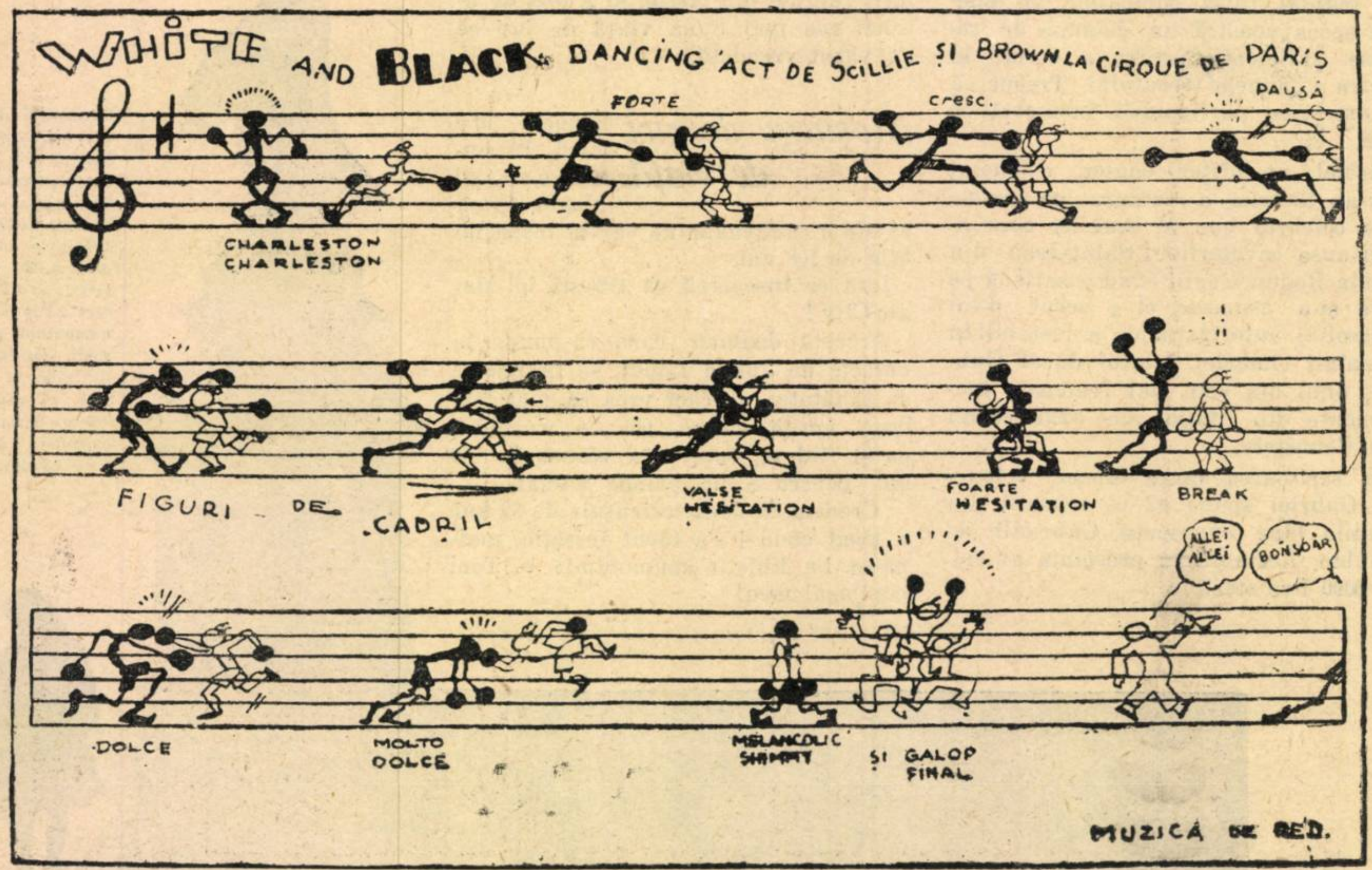
— Arată actul de naştere, răspunde criticul.

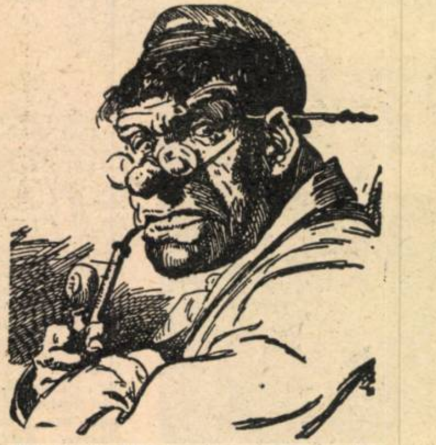
Soţul afirmă că a întreba pe o actriţă de actul ei de naştere, înseamnă s'o înjuri.

Afacerea a rămas aci.

Ceia ce interesează, după părerea noastră, e ca Fritzi Massery să aibă talent!

ACTUALITATEA IN CARICATURA





— De ce umblă acesta mereu cu tocul pe ureche ?

— El nu ştie nici să citească, nici să scrie, dar nu vrea să se ştie !

— Pourquoi a celui-ci toujours sur l'oreille un porte-plume ?

— Il ne sait pas lire, ni écrire, mais il ne veut pas qu'on le sache !

«Warum hält dieser immer den Federhalter auf dem Ohr ?».

«Er kann weder lesen, noch schreiben, er will aber nicht, dass man es wisse !».

PIEDECĂ

— M'am certat cu Popescu. I-aşi fi frânt toate oasele dacă n'aşi fi fost împiedecat.

— Dar cine te-a împiedecat ?

— Popescu!

BURSĂ SAU...

— Fata mea va lua acum lecţii de muzică la Paris.

— A obţinut probabil o bursă.

— Nu, plătesc vecinii noştri!

CELE PATRU VÂRSTE ALE FEMEII

Copil.
Fetiţă.
Domnişoară.
Tânără femee.
Tânără femee.
Tânără femee.
Tânără femee.

INTELIGENŢĂ IRLANDEZĂ

Un Irlandez dela ţară vrea să cumpere un ceasornic de perete într'o prăvălie din Londra. Nu-i place niciunul. In cele din urmă vânzătorul îi arată un ceasornic cu un cuc.

— Nu, zice Irlandezul, acesta şi mai puţin. Eu uit mereu să întorc ceasornicele, dar încă să dau de mâncare păsărei.

SOLUŢIE GRABNICĂ

Un domn de înaltă moralitate se prezintă directorului unei trupe de reviste teatrale şi îi declară adânc indignat:

— D-le director! Baletistele dv. sunt aproape cu desăvârşire goale. E periculos aceasta!

— Aveţi dreptate, răspunde directorul. De mâine încolo voi, pune să se încălzească mai bine teatrul!

OM CURIOS

— Sculaţi! Sculaţi! strigă hotelierul şi ciocăneşte în uşa pasagerului. Arde casa!

— Bine, bine, răspunse un glas dinăuntru. Dar ia spune, dacă mă scol acuma, tot trebue să plătesc camera?

Nervi bolnavi!

Ştirile din ziare aduc zilnic serii de sinucideri şi cititorul poate constata că cauza acelor fapte sunt în cea mai mare parte deranjări de nervi. Medicii din toată lumea caută să combată această stare bolnăvicioasă, căci bolnavii de nervi pot fi vindecaţi.

Câte zile sunt într'un an, atâtea nopţi de insomnie pentru aceşti bolnavi cu ideia cum să scape de această suferinţă. **Diferite dureri de cap, vâjâituri în urechi, viziuni ciudate** în faţa ochilor, **crampe de stomac şi altele** zădărnicesc munca. Fenomenele acestea dovedesc nervi bolnavi, obosiţi. Oamenii de după răsboi sunt un aliment bun pentru boli de nervi şi consecinţa e o ceată de pacienţi şi candidaţi la sinucidere.

In lupta pentru nervi sănătoşi şi pentru o generaţie sănătoasă găsim în primul rând remediul original; **Kola-Lecithin.** Numeroase rezultate arată că Kola-Lecithin face minuni, înviază globulele roşii ale sângelui, menţine pe om în tinereţea şi frăgezimea sa. Numai să nu ne descurajăm.

Oricine se poate convinge de succesul acestui remediu, căci ferma de mai jos expediază ori cui îşi trimite adresa **gratuit** o mică cutie de probă cu Kola-Lecithin şi o broşură instructivă. Cartea aceasta e scrisă de un specialist, care a vrut să lupte el însuşi cu nervii săi şi serveşte oricărui bolnav de nervi drept călăuză. Cereţi imediat mica probă gratuită.

Ernst Pasternack, Berlin SO Michaelkirchplatz 13, Abt.: 256

UNIVERSITATII
-IAŞI-

Amintiri salvate

Distrugerile viclene făcute de timp sunt tot atât de grozave ca şi acele la care se dedă regulat furia oamenilor. Şi adesea epoca noastră nu dispune de resurse suficiente pentru a ocroti şi păstra minunele trecutului. Trebue să se amestece particularii înamoraţi de artă.

Astfel, un ofiţer englez, colonelul Vivian Gabriel, a restaurat pe spezele sale celebrul han al Angliei care aparţinuse cavalerilor Saint-Jean din insula Rodos. Continuând o sarienă pe care şi-o asumase, el a cerut d-lui Mussolini autorizaţia de a restabili în Apeninii Ombriei palatul ducal Gubbio, unul din cele mai frumoase monumente din Italia, ale arhitecturei din Renaştere.

In scrisoarea către «duce», colonelul Gabriel spune că el coboară din familia bine cunoscută Gabrielli de Gubbio. Restabilirea proectată ar costa 6000 lire sterline.

— Dacă Gubbio e celebru prin castelul său, el este şi mai mult prin lupul, faimosul lup din Gubbio care a fost îmblânzit prin blândeţea sfântului Francisc din Assisi şi a dus de atunci cea mai bună viaţă de lup ce s'a văzut vreodată.

Moşnegi dornici de viaţă

Dincolo de mări, în bunul orăşel Magie-City, există o cetăţenană de vârstă respectabilă de 108 ani.

Iată ce înseamnă să trăeşti în Magie-City!

Această doamnă, care răspunde la numele de Juana Lopez, se îngrijeşte de sănătatea ei, căci vrea să mai trăiască multă vreme. Ea s'a vaccinat, ca şi fiul ei, care e în vârstă de 89 ani, pentru a nu prinde vărsat.

Credem că dacă «micuţul» de 89 ani a ţipat când i s'a făcut injecţia, maică-sa l-a liniştit spunându-i: — Taci copilaşul meu!

Curiozităţi de sezon. — *Dreapta, sus,* imitaţia din ghiaţă a monumentului lui Champlaim din Quebec (Canada), având o înălţime de 5 m. 20, executată de un d. Prévost care stă în faţa monumentului cu doi copii. —*Jos:* Imitaţia din zahăr şi ciocolată a vaporului «Monte Sarmiento», executată de un cofetar.

Curiosités de saison. — En haut à droite l'imitation en glace de la statue de Champlain à Quebec, Canada, d'une hauteur de 5 m. 20, exécutée par M. Prévost, qui se trouve devant le monumenten compagnie de deux enfants. Ea bas, l'imitation en sucre et chocolat du bâteau «Monte Sarmiento», exécuté par un confiseur

Saison - Merkwürdigkeiten. — Eine Nachahmung aus rohem Eis des Denkmals von Champlain in Quebec, Kanada, das 5.20 m. hoch ist. Vor dem Denkmal steht sein Erbauer A. Prévost mit ein Paar Schulkindern. — Unten, die genaue Nachbildung aus Zucker und Schokolade des Schiffes «Monte Sarmiento», die ein Konditor angefertigt hat.

Restaurante... nebune

Un ziarist străin, care a studiat câtva timp viaţa şi obiceiurile din Los Angeles, scrise la întoarcerea sa tot felul de istorii desfătătoare despre aşa numitele «trick cateries» din Los Angeles, un fel de restaurante cari caută să atragă clienţii într'un mod cu totul original.

Dacă ar fi să credem informaţiunile acestui ziarist, atunci pălesc în faţa mulţimei şi reclamelor sgomotoase ale acestor «restaurante nebune» şi varieteuri toate localurile asemănătoare de petrecere din lume, începând cu St. Pauli din Hamburg până la renumitele localuri din Montmartre. Chiar faţadele acestor case produc un efect grotesc. Există una, care e clădită ca o uriaşă pălărie tare Derby; o alta e ca o căciulă de Eschimos, acoperită de zăpadă cu ţurţuri de hârtie; o a treia pare o puternică maşină de îngheţată. Iar o alta e o imitaţie — în mic — după natură a unei închisori, cu celule mititele de tot, cu ferestre zăbrelite şi cu dube. In acest restaurant chelnerii apar îmbrăcaţi ca temnicerii, poartă la încingătoare o legătură de chei zăngănitoare, servesc pâine uscată şi, în mod misterios, căci ne găsim în ţara prohibiţiunii, sticluţe scumpe cu cele mai bune «Drinks».

Renumit e deasemenea «Bullfight-café», cafeneaua luptelor de tauri, în care un taur viu e întărâtat de chelneri în costume de toreadori, cu mai multă sau mai puţină forţă până ce la urmă, sub protecţia animalului voluminos şi inofensiv.

Numele acestor restaurante e tot atât de smintit ca şi aspectul lor exterior şi interior; ele se numesc: «Ochiul taurului», «Coliba drăngănită», «Oficiul de stare civilă» ş. a. m. d.

Firma cea mai originală o are neîndoios restaurantul care poartă numele de «Mâncaţi cu degetele!» Nu cumva acest imperativ categoric înseamnă pentru clienţii acestui restaurant un ordin absolut de urmat?

Corespondentul ziarului nu o spune.

Tiparul şi Editura Institutului de Arte Grafice «EMINESCU» S. A. Str. Parlamentului, No. 2 Bucureşti

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂŢII
IAŞI

No. 3 Exemplarul 7 Lei 14 Ianuarie

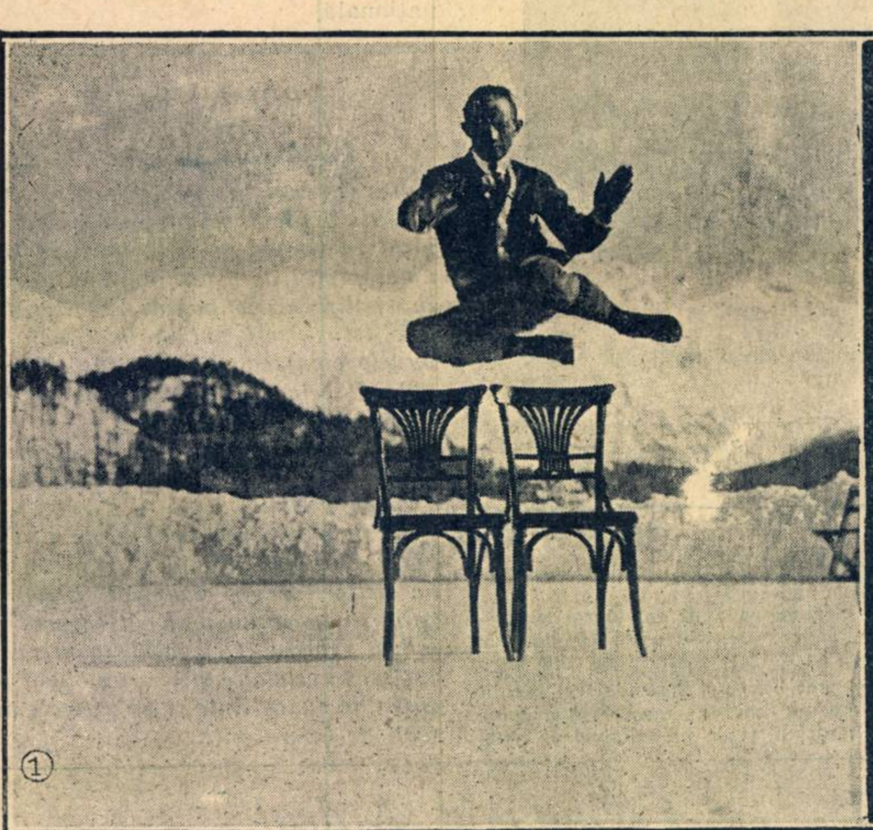
Oglinda Lumii

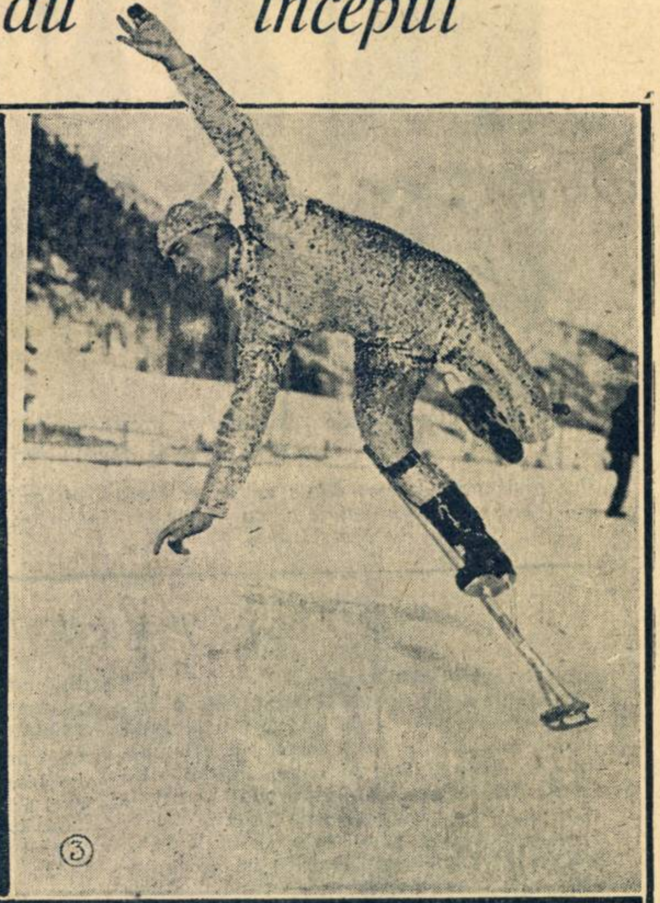
Anul VII Weltspiegel-Le Miroir du Monde 1928

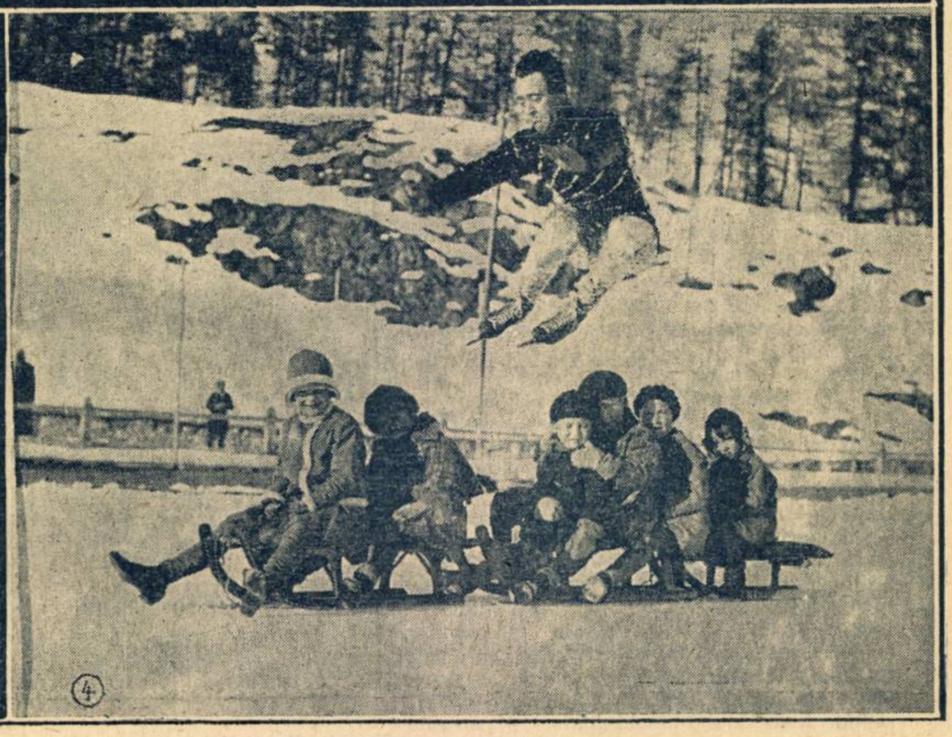
REVISTĂ SĂPTĂMÂNALĂ DE ACTUALITATE, APARE IN FIECARE SÂMBĂTĂ

BIROURILE: Bucureşti, Strada Parlamentului 2. — ABONAMENTUL: 350 Lei anual. — Un număr vechi 8 Lei

Sporturile de iarnă au început







(Photo-exclusiv. Wide World şi Keystone)

1. Un salt superb peste două scaune pe lacul ingheţat din St. Moritz. — 2. O sportivă alpinistă, iarna in costum de ski. — 3. Phil Taylor, cunoscutul şampion de patinaj, pe un soi special de patine-picioroange, făcând o impresionantă figură. — 4. Phil Taylor sărind cu patinele peste un bobsleigh cu şase copii, la St. Moritz.

Sports d'hiver. *Wintersport.*

O felicitare de anul nou

(Photo-excl. «Wide World»)

Fete americane dintr'o revistă s'au prezintat publicului în modul acesta, pe scenă, în ajunul Anului Nou.

Des girls américaines d'une revue se sont présentées de cette manière, en scène, la veille du Nouvel An.

Amerikan-Girls erschienen in obiger Ausstattung auf der Bühme am Vorabend des neuen Jahres.

Beretă în loc de fes

Decând blânzii supuși ai actualului stăpân al Turciei au pierdut dreptul să poarte fes, străzile din Constantinopol prezintă un aspect cu adevărat pitoresc. Majoritatea cetățenilor «liberei» Turcii au adoptat coafurile cele mai diferite și mai ciudate, căci și pălăriile europene au fost îndepărtate; de altfel, ne închipuim cam greu pe un Turc cu o pălărie tare pe cap, atingând cu fruntea pământului lui Allah.

Pentru a se conforma legei religioase și ordinelor lui Kemal, Turcii au adoptat aproape toți bereta bască, pe care campionul Lacoste a popularizat-o în Statele Unite și care de altfel poate fi socotită ca o coafură internațională.

1001 NUVELE IN „ORIZONTUL“

Marea revistă enciclopedică «Orizontul» a făcut o inovație extraordinară în timpul sărbătorilor: păstrându-și prețul de 6 lei, oferă cititorilor, în supliment, 16 pagini de literatură nuvelistică, cel puțin două sau trei nuvele complecte într'o broșură, semnate de cele mai ilustre pene ale literaturii mondiale.

Suplimentele sunt absolut gratuite și au avantajul că pot fi împreunate apoi în volum.

Nu puteam scăpa prilejul de a releva admirabila inovație, care pune în mâna cititorilor un material literar de prim rang, pe un preț cât se poate de redus, revista «Orizontul» continuând a oferi în celelalte pagini un bogat magazin de cunoștiințe și de articole deosebit de interesante.

Săptămâna

Au trecut și sărbătorile...

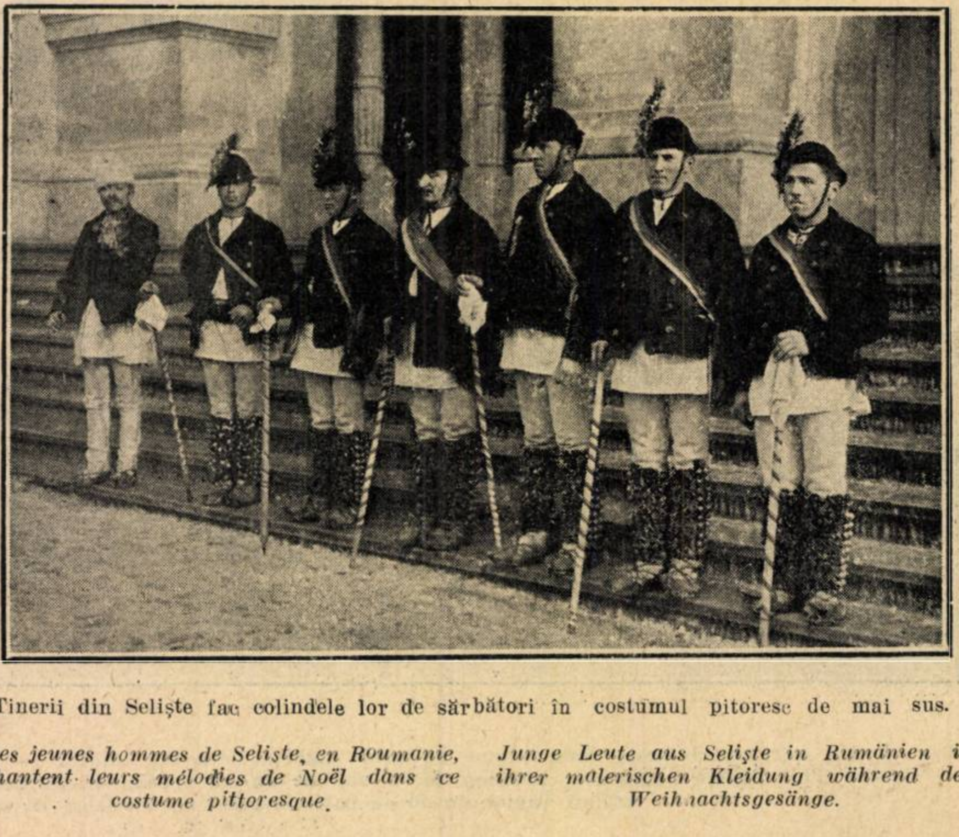
Orânduirea bisericească le-a așezat numeroase spre sfârșit de an vechiu și început de an nou și sunt toate din cele menite să arate belșug în casa omului, deci cu cheltuială dincolo de normal. Dar trăește mai bine și uneori prea bine, în aceste zile de sărbători, cine poate. Ceilalți, de !.. fac ce pot. Căci dacă Biserica își are orânduirea ei, viața are alta: de când e lumea și de sigur cât va mai fi, au existat și vor exista oameni cari pot și știu să trăiască bine, alții cari ar ști, dar nu pot. Totul e ca orânduirea în Stat să fie de așa natură încât cei săraci, cei umili, cei cari nu au resurse suficiente, să sufere mai puțin din vina cârmuitorilor.

Gândul acesta te izbește fără să vrei mai cu seamă în zilele când știi că ar trebui să fie belșug în casa oricui. Și când constați că nu e decât la cei puțini privilegiați, te doare și dorești ca în viitor cel puțin să fie mai bine.

De Anul nou am citit ce au spus ziarele noastre cu privire la perspectivele viitorului apropiat și am constatat în aproape toate gazetele un optimism care nu se părea de porunceală, ci din sinceră convingere. Mai toată presa românească și-a exprimat credința că 1928 va aduce zile mai bune. Și, firește, ne-am bucurat și am exclamat: «Să dea Dumnezeu» Ziarele porneau dela impresia, întemeiată de sigur pe unele certitudini, că în Anul cel nou se vor produce schimbări de natură a modifica multe orânduiri, toate în spre mai bine, în spre mulțumirea tuturor claselor sociale.

Dar, tot fără să vrem, ne-am adus aminte de o veche zicătoare franceză care pe românește ar suna astfel: «Cu cât se produc mai multe schimbări, cu atât lucrurile rămân toate mai neschimbate». Și ne-am zis că, ferească Dumnezeu! nu ar fi bine să se realizeze din nou adevărul proverbului franțuzesc în loc să se împlinească prorocirea gazetelor noastre. Nu putem însă ști ce ne vor aduce zilele viitoare ale Anului nou. «Nu aduce anul ce aduce ceasul», glăsuește alt proverb. Să așteptăm deci cu răbdare și să dorim mereu să fie bine. Căci de și mai bine nu fuge nici cel căruia i-e bine, necum imensa majoriate a celor cari s'ar mulțumi și cu un crâmpei de bine.

Colinda în Ardeal



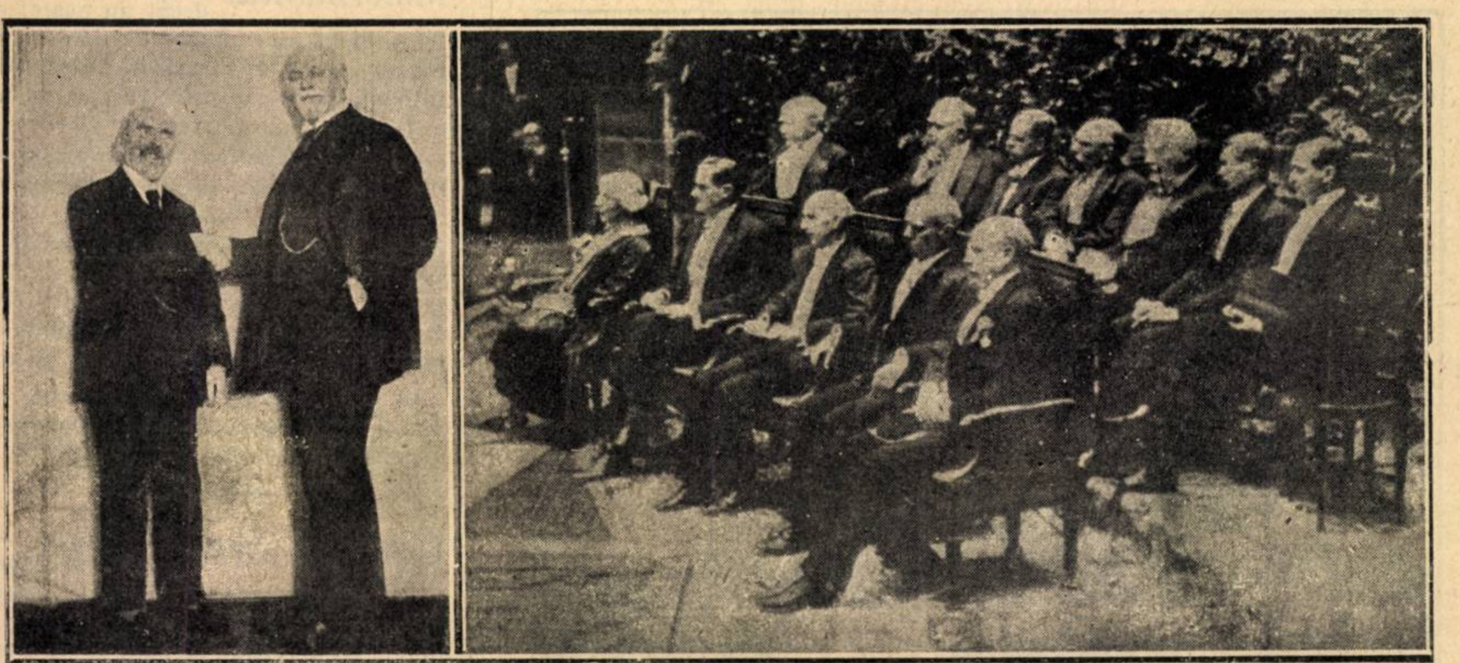
(Photo «Oglinda Lumii»)

Tinerii din Seliște fac colindele lor de sărbători în costumul pitoresc de mai sus.

Des jeunes hommes de Seliște, en Roumanie, chantent leurs mélodies de Noël dans ce costume pittoresque.

Junge Leute aus Seliște in Rumänien in ihrer malerischen Kleidung während der Weihnachtsgesänge.

Solemnitatea distribuirii premiului Nobel



Stânga : D-nii Ferdinand Buisson şi Ludwig Quidde, cărora li s'a distribuit la Oslo premiul Nobel pentru pace. — *Dreapta :* Distribuirea premiilor la Stockholm. In primul rând, dela stânga spre dreapta, premiaţii Grazia Deledda, prof. Compton, prof Wilson, prof. Wagner-Jauregg, prof. Fiebiger.

A gauche : MM. Ferdinand Buisson et Ludwig Quidde, à Oslo, où ils ont reçu le prix Nobel de la paix. — A droite : La distribution des prix à Stockholm. En première ligne, de gauche à droite, les lauréats Grazia Deledda, prof. Compton, prof. Wilson, prof. Wagner-Jauregg, prof. Fiebiger.

Links: Ferdinand Buisson und Ludwig Quidde, die in Oslo den Friedens-Nobelpreis erhielten. — Rechts : Die Nobelpreisfeier in Stockholm. In der vorderen Reihe von links nach rechts die Preisträger : Grazia Deledda, Prof. Compton, Prof. Wilson, Prof. Wagner-Jauregg, Prof. Fiebiger.

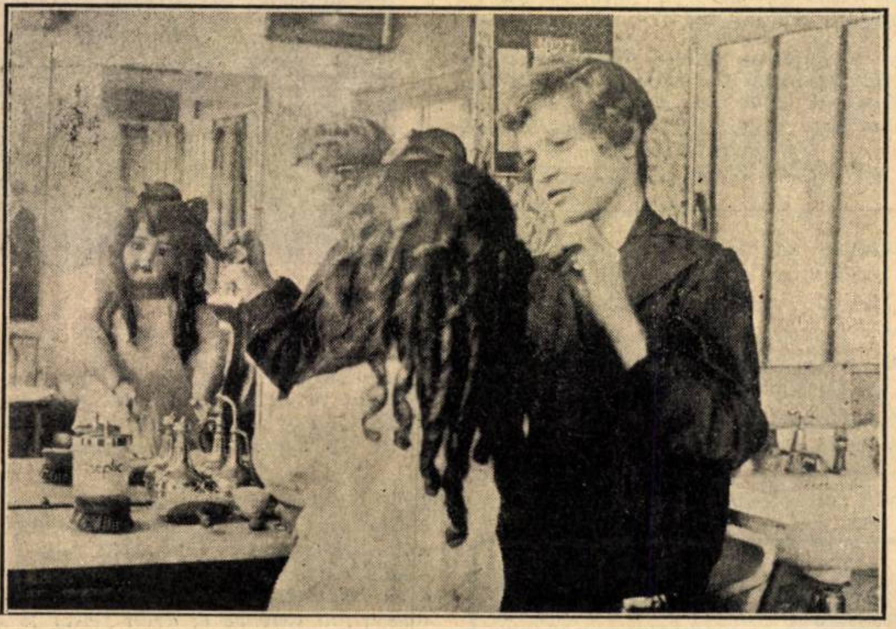
Generozitate originală

Pe timpul inaugurării camerei cu osеminte din Doaumont, personalităţile din Statele-Unite, venite cu Legiunea Americană au exprimat dorinţa de a-şi manifesta generozitatea faţă de un oraş din regiunile devastate. Acest oraş va fi Verdun. După ce a luat cunoştinţă de nevoile glorioasei cetăţi; d. Brunswick, una din persoanele în chestiune, a întrunit, după întoarcerea în America, comitetul pe care il prezidează pentru a lua o hotărâre pe cât de fericită pe atât de originală.

Celebra cazarmă din Trenton, amintind răsboiul independenţei, va fi dărâmată şi transportată piatră cu piatră la Verdun, unde va fi reconstruită în piaţa Mareşal-Pétain, pentru a servi de şcoală tinerelor fete din cartierul oraşului, cu rezerva ca edificiul să-şi păstreze aspectul său exterior.

Consiliul comunal din Verdun a primit această propunere. Cazarma despre care e vorba valorează două milioane. Verdun avea nevoe de o şcoală, prietenii i-o oferă. Ei pot conta pe gratitudinea sa, pe care deputatul primar Schleiter le-a şi exprimat-o în termeni călduroşi.

Ultima modă la mahala



(Photo «Oglinda Lumii»)

S'a auzit şi în mahalalele din Bucureşti că la Paris cucoanele elegante îşi coafează păpuşile la coafor. Iată deci că în calea Şerban-Vodă, la periferie, se coafează o păpuşe la un coafor special.

La coiffure d'une poupée chez un coiffeur de la banlieue de Bucarest.

Das Frisieren einer Puppe in einem Bukarester Friseurladen der Peripherie.

„ORIZONTUL"
— No. 2 —
COMPLET REORGANIZAT
a apărut cu următorul interesant sumar :

1001 NUVELE.
Floare-de-grâu, de *Camille Lemonnier.*
Jarjaye în rai, de *Frédéric Mistral.*
Kornei Vassiliev, de *Lew Tolstoi.*
DIN SAPTAMANA IN SAPTAMANA: Carnavalul, de *Th. Constant.*
DESCOPERIRI ŞI CURIOZITAŢI : Sărbătorile superstiţioase sau «băbeşti» la noi la ţară de *Em. Elefterescu;* Planta râsului; Epidemie de orbire; Cum se fotografiază luna; O sfeclă record.
VITRINA «ORIZONTULUI» : Un mare poet norvegian : Hans E. Kinck; G.-K. Chesterton, de *André Maurois ;* O biografie nouă a lui Maupassant ; La vitrina librăriei ; Ecouri.
ANCHETELE «ORIZONTULUI» : Ce-aţi vrea să fiţi dacă v'aţi naşte încă odată ?— Răspunsurile cetitorilor.
FAŞII DE LITERATURA : Câinele bolnav al lui Maurice Barrès, de *Jean* şi *Jerome Tharaud ;* Crinii (poezie), de *Eugen Jebeleanu.*
ADEVARURI ŞI FANTEZII ISTORICE : Un caz de spionaj celebru ; Cum a fost compus «Crăciunul» de Adam.

Pom de Crăciun original

(Photo «Oglinda Lumii»)

Instantanee dela Pomul de Crăciun al școalei normale de conducătoare de grădini de copii (orfani) din București. — *Sus :* Dansul Fluturilor» executat de eleve. — *Jos :* Principesa-mamă Elena, împarte copiilor daruri.

Instantanés pris à la Fête de Noël de l'Ecole normale de dirigeantes de jardins pour enfants à Bucarest. — En haut, la «Danse des Papillons», executée par des élèves. — En bas, la princesse-mère Elena faisant la distribution de cadeaux.

Momentaufnahmen beim Weihnachtsbaum der Normalschule für Kindergarten-Vorsteherinnen in Bukarest. — Oben, der von Schülerinnen ausgeführte «Schmetterling-Tanz». — Unten. Prinzessin-Mutter Elena verteilt die Weihnachtsgeschenke.

Poincaré și Sem

Renumitul caricaturist francez Sem, ale cărui desenuri sunt adesea pline de cruzime, a trimis ultimei expoziții a «humoriștilor» din Paris, printre altele și o caricatură a lui Poincaré.

Poincaré vizită expoziția și pe timpul acestei vizite se afla acolo din întâmplare și Sem. Caricaturistul e mărunțel, slab și timid. Poincaré privi cu atenție tablourile, fiind condus de Forain. Sosi apoi momentul penibil când Poincaré se află în fața caricaturii sale. Sem nu fusese de sigur în bună dispoziție când făcuse acest desen. Poincaré privi caricatura cu severitate.

— E aci Sem? întrebă el pe Forain.

— Iată-l pe d. Sem, d-le președinte, răspunse Forain.

Poincaré se întoarce și văzu pe micul desenator, ai cărui ochi, al cărui nas, ba și a cărui umbrelă, pe care o ținea în mână, exprimau o vădită jenă. Poincaré începu să privească mai puțin sever, ba să și surâdă și Sem surâse și el, până ce președintele consiliului isbucni într'un râs sgomotos. Sem îl imită, după care cei doi bărbați își strânseră mâinele.

EPILEPSIA
și alte BOLI NERVOASE
se vindecă complect cu
renumitele Prafuri ale
Stab. Chim. Farm. Cav.
CLODOVEO CASSARINI
din Bologna
Exportate de Radaelli & Grignaschi Milano
Depositar pentru ROMANIA
G. Sartorelli — Bucarest, Str. Vodă-Caragea 10

120 de ore înmormântat

La Stuttgart, un pseudo-Indian Toka (dar care nu e decât un neamț din Düsseldorf cu numele de Huber) dă reprezentații de fakirism. După ce se înțeapă cu ace înroșite în foc, se lasă a fi înmormântat într'un sicriu negru, la o adâncime de 2 metri și stă în această poziție, timp de... 120 de ore!

Experiența a reușit, Huber-Toka a fost scos viu pe deplin și fără nici un beteșug. Doctorii l'au constatat înainte și după experiență. Inainte de a fi înmormântat, a luat un dejun copios. Toka e în vârstă de 64 de ani.

La aceste experiențe iau parte mii și mii de persoane. Poliția a luat toate măsurile necesare.

Cum să bem laptele

Laptele nu trebue băut repede și cu înghițituri mari. Ar ajunge prea repede și prea mult odată în stomac unde, în contact cu sucul gastric, foarte acid, se coagulează, se face ca brânza, și se mistue greu.

Dacă îl bem cald și puțin câte puțin, el este perfect digestibil. Cu această mică precauțiune, nu vor mai exista persoane care să se plângă că nu pot digera laptele, când de fapt ele nu știu cum să-l bea.

Inmormântat de viu

Fakirul Toka a pus să fie inmormântat de viu, la Stuttgart, într'un sicriu de sticlă, și apoi desgropat după 120 ore, pe care le-a petrecut sub pământ cu ace în obraz, în urechi și nas. Fakirul era complect istovit și slăbise cu 10 kilograme.

Le fakir Toka s'est laissé enhumer vivant, à Stuttgart, dans un cercueil de verre, et a été exhumé après 120 heures qu'il a passé sous terre avec des aiguilles dans la face, dans les oreilles et le nez. Le fakir était tout à fait exténué et avait perdu 10 kilos.

Der Fakir Toka hat sich in Stuttgart in einem gläsernen Sarg lebendig begraben lassen und wurde nach 120 Stunden, die er mit Nadeln in Wangen, Ohren und Nase unter der Erde zugebracht, ausgegraben. Der Fakir war vollkommen erschöpft und hat 10 Kg. abgenommen.

Jazzband de copii în zăpadă

KINDERGARTEN
TOY SYMPHONY

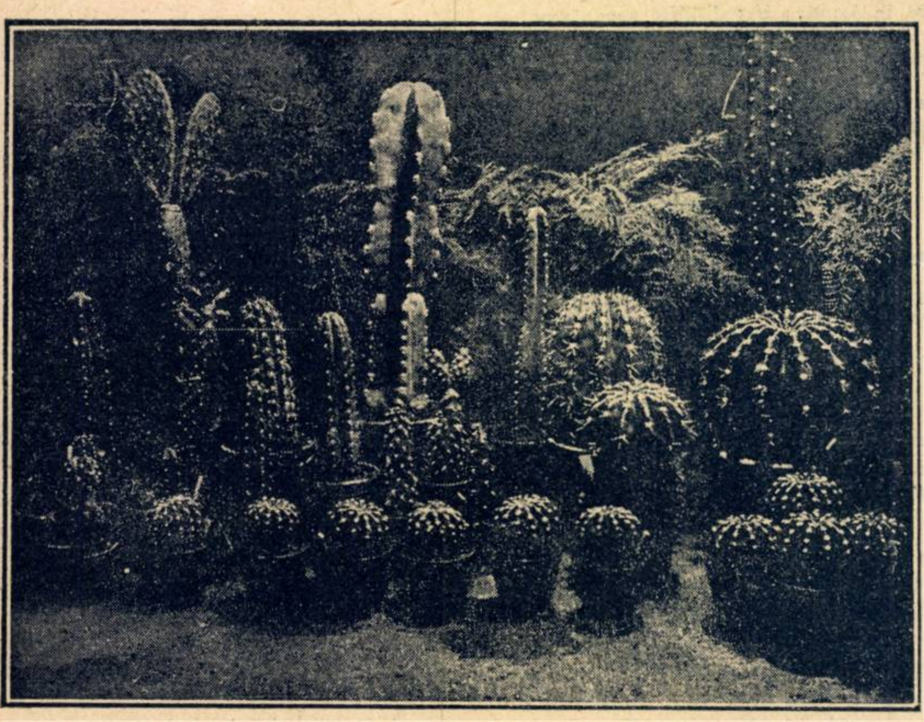
(Photo-excl. «Wide World»)

«Cea mai tânără orchestră de jazz din Statele Unite», compusă din copii de sub cinci ani, dă concertul ei duminical pe promenada iernatică din Plymouth. Această «Kindergarten Toy Symphony» cântă toate fără note.

«Le plus jeune orchestre de jazz des Etats-Unis», composé d'enfants de moins de cinq ans, donne son concert de dimanche sur la promenade hivernale de Plymouth. Ce «Kindergarten Toy Symphony» ne se sert jamais de notes de musique.

«Die jüngste Jazzkapelle der Vereinigten Staaten», deren Mitglieder nicht das fünfte Lebenjahre überschritten haben dürfen, gibt auf der winterlichen Promenade von Plymouth ihr Sonntagskonzert. Die «Kindergarten Toy Symphony» spielt alles ohne Noten.

O minune a naturei



La Expoziția horticolă germană se pot vedea cactusuri, cari au fost inoculate cu materii luminoase și strălucesc ca licuricii. E o invenție a unui d. Gottwald, dar numai anumite specii suportă inocularea.

A l'exposition allemande d'horticulture on peut voir des cactus qui ont été inoculés de matières lumineuses et qui brillent comme des vers-luisants. C'est une invention d'un M. Gottwald, mais ce sont seulement quelques espèces de cactus qui supportent l'inoculation.

In der deutschen Gartenbau-Ausstellung gibt es Kakteen, die durch Impfen mit Leuchtstoff versehen wurden und wie Glühwürmchen leuchten. Nur bestimmte Kakteensorten vertragen die von Gottwald erfundene Impfung.

Banchete cu 40 de feluri de mâncare

Bucătăria Lord-Mayorului, primarul Londrei, la ospățurile ce le dă la Guildhall, e una din cele mai interesante.

Mâncările sunt furnizate exclusiv de casa King et Brymer, de mai bine de 236 de ani neîntrerupt.

La ospățul istoric dat în anul 1761, s'au servit 40 de feluri de mâncare, pe când la banchetele moderne nu se servesc decât 14 feluri maximum.

Invențiunile nimicitoare

Trotzki, într'un articol recent, arată că toate invențiunile cele mai geniale, nu sunt decât un aport pentru militarism și vor fi utilizate în viitorul război ; telegrafia fără fir, televiziunea, aviația, radio, etc.

Intr'un cuvânt, tot progresul omenirii e făcut pentru nimicirea ei.

Un prinț escroc

Prințul Fernando de Bourbon, duce de Ducal, arestat în Franța pentru excrocherii, nu se lasă să fie fotografiat.

Le prince Fernando de Bourbon, duc de Ducal, arrêté en France pour excroqueries, ne veut pas être photographié.

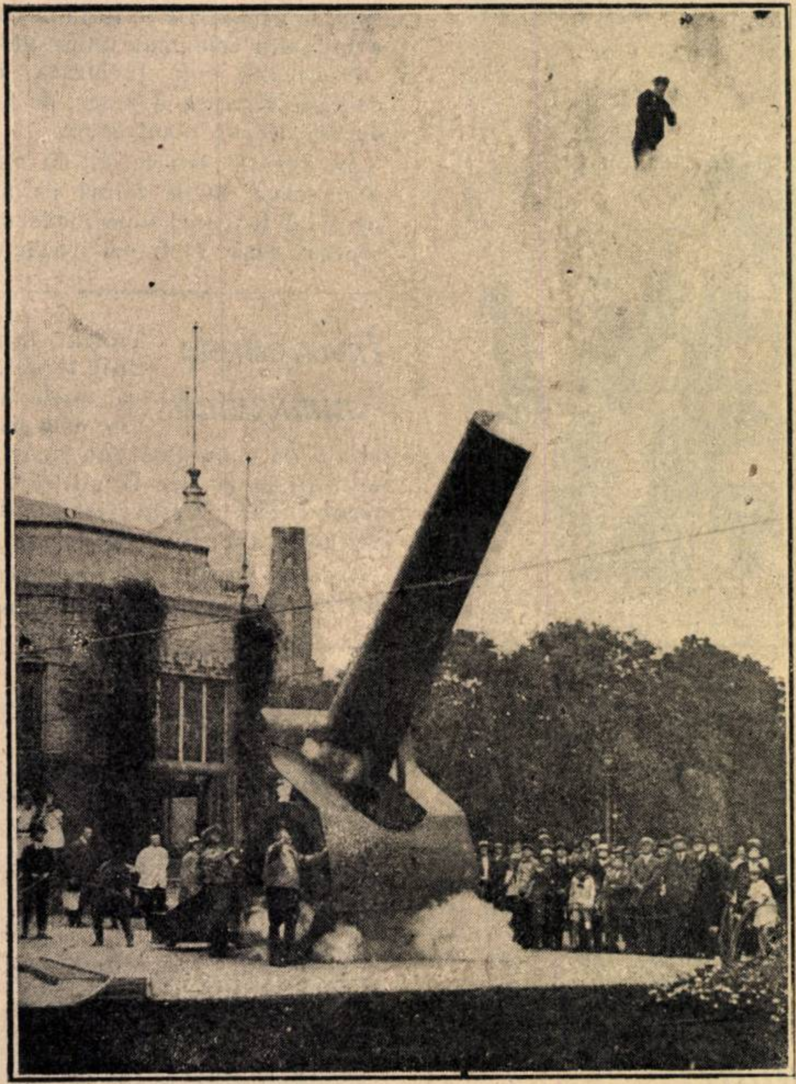
Der Prinz Fernando von Bourbon, Herzog von Dukal, der in Frankreich wegen Betrügereien verhaftet wurde, will sich nicht photographieren lassen.

Citiți în fiecare
Sâmbătă
ziarul care rezumă tot ce trebue știut

GAZETA de DUMINICA

care cuprinde:
Pagina literară, teatrală, sportivă, feminină, politică, socială-cinematografică, a umorului, a jocurilor. Nuvele și romane. Ciudățenii din toată lumea, 16 – 24 – 32 pagini mari, bogat ilustrate. – Exemplarul LEI 7.

Un om împuşcat din tun



(Photo-exclusivitate Keystone)

D. Leinart, artist de varieteu, face actualmente la Londra o exhibiţie senzaţională: se lasă împuşcat în aer dintr'un tun adevărat, fără a păţi nimic, şi căzând la o distanţă bine calculată într'o plasă aşezată anume spre a-l prinde.

M. Leinart, artiste de music-hall fait maintenant à Londres un numéro sensationnel: il se fait lancer en l'air par un véritable canon, sans rien souffrir et tombant à une distance bien calculée dans un filet.

Ein Variétékünstler, Mr. Leinart, produziert sich jetzt in London in einer Sensationsnummer: eine wirkliche Kanone schiesst ihn in die Luft, ohne dass er darunter leidet und er fällt in ein in genauer Distanz aufgestelltes Netz.

„OGLINDA LUMII“

GRATUITĂ

pentru cititorii ei

BON No. 14

VALOARE: LEI 7

rambursabilă la ori ce comandă de cărţi, făcută Editurii „EMINESCU“ din Bucureşti, Str. Parlamentului 2.

Adică, la fiecare comandă de Lei 35, se scad, 7 lei, valoarea unui cupon.

La o comandă de 70 lei se vor scădea 14 lei, valoarea a două cupoane.

Şi aşa mai departe, la fiecare comandă de 35 lei se scad Lei 7, valoarea unui cupon.

Examen de... grad de beţie

Un antreprenor de construcţii a fost arestat în Anglia sub învinuirea că a condus un automobil pe când era în stare de beţie. El apăru în faţa judecătorilor din Felthau, lângă Londra.

S'a putut stabili că agenţii, după ce au oprit pe suszisul delicvent, l-au supus unui interogator pentru a constata gradul său de beţie.

Interogator subtil, judecaţi şi dv.!

— Fă planul rutei Staines, dela plecarea din Houstow până la instrucţie cu marea rută dela vest, indicând toate cotiturile şi virajele.

Alta:

— **Pretindeţi că azi aţi vândut** o casă. Foarte bine. Desenaţi-ne un plan exact cum şi o schiţă a acoperişului. Mai faceţi planul unui lot de pământ de clădit cu 55 picioare faţadă şi 4 lanţuri în adâncime.

Or, antreprenorul a răspuns victorios şi a eşit onorabil din examen.

Judecătorii au conchis că nu era beat.

Creerul lui Anatole France

Academia de medicină din Paris a făcut un raport asupra... creerului lui Anatole France.

Dacă inteligenţa se măsoară după greutatea materiei cerebrale, ce vor crede admiratorii autorului **Insulei Pinguinilor** şi al **Crinului Roşu?** Creerul marelui scriitor cântăreşte **1037** grame, pe când media — înţelegeţi bine: media este de **1300** grame.

Savanţii aceştia sunt nemiloşi! Dar ....în ciuda greutăţii sale, creerul lui France prezintă circonvoluţiuni numeroase, — s'ar putea chiar spune în mod anormal. Şi aceasta compensează cealaltă....

Americanii în papuci

Se pare că în Statele-Unite fabricanţii de papuci au constatat, în vânzarea lor, o sporire de trei milioane perechi în timpul acestui an.

Cărui fapt se atribue această resărire a «Americanilor în papuci»? Unul din ziarele de acolo dă explicaţia următoare:

«Concetăţenii noştri scrie el, în loc de a eşi ca odinioară, preferă să se instaleze lângă aparatul receptor de t. f. f. şi petrecându-şi timpul în camiera lor, se fac natural comozi»...

Şi iată cum în Statele-Unite vânzarea papucilor de casă e proporţională cu aceia a hau-parleur-ului.

Modernizarea Chinei

In ciuda războiului civil, China continuă să se modernizeze. Vedem aci pe ziarista chineză Daisy Leigh-Wang în biroul ei redacţional din Peking.

Malgré la guerre civile, la Chine poursuit sa modernisation. Nous voyons ici la journaliste chinoise Daisy Leigh-Wang dans le bureau de sa rédaction à Peking.

Trotz Kampf und Revolution, schreitet China in der modernen Kultur fort. Wir sehen hier die chinesische Journalistin Daisy Leigh-Wang in ihrem Redaktionsbüro in Peking.

Când te turbură cocoșii

D. Gruyer, traducătorul lui Jack London și autor al unor romane pe care îi place să le scrie în pace și reculegere în vila sa din Moily-le-Roi, a intrat în conflict cu vecinul său.

Această vilă e alăturată de o grădină unde se cresc găini. rațe, curcani, gâște, și alte păsări. Dar mai ales cocoșii turbură pe scriitor, mai întâi trezindu-l din somn prea de vreme. apoi împiedecându-l să scrie.

Și iată de ce d. Gruyer care vinde literatură și nu brânzeturi, după cum ați crede, a intentat un proces vecinului său care nu scrie și, în calitatea sa de crescător, protestează contra pretenției vecinului său de a împiedeca pe cocoși să cânte.

Forța unui fulger

Doui învățați din Brazilia (America de Sud) au făcut socoteala că, cu electricitatea care se descarcă dintr'un fulger obișnuit, s'ar putea aprinde 110.000 lămpi electrice.

Aceste lămpi ar putea să ardă apoi neîntrerupt timp de o zi întreagă.

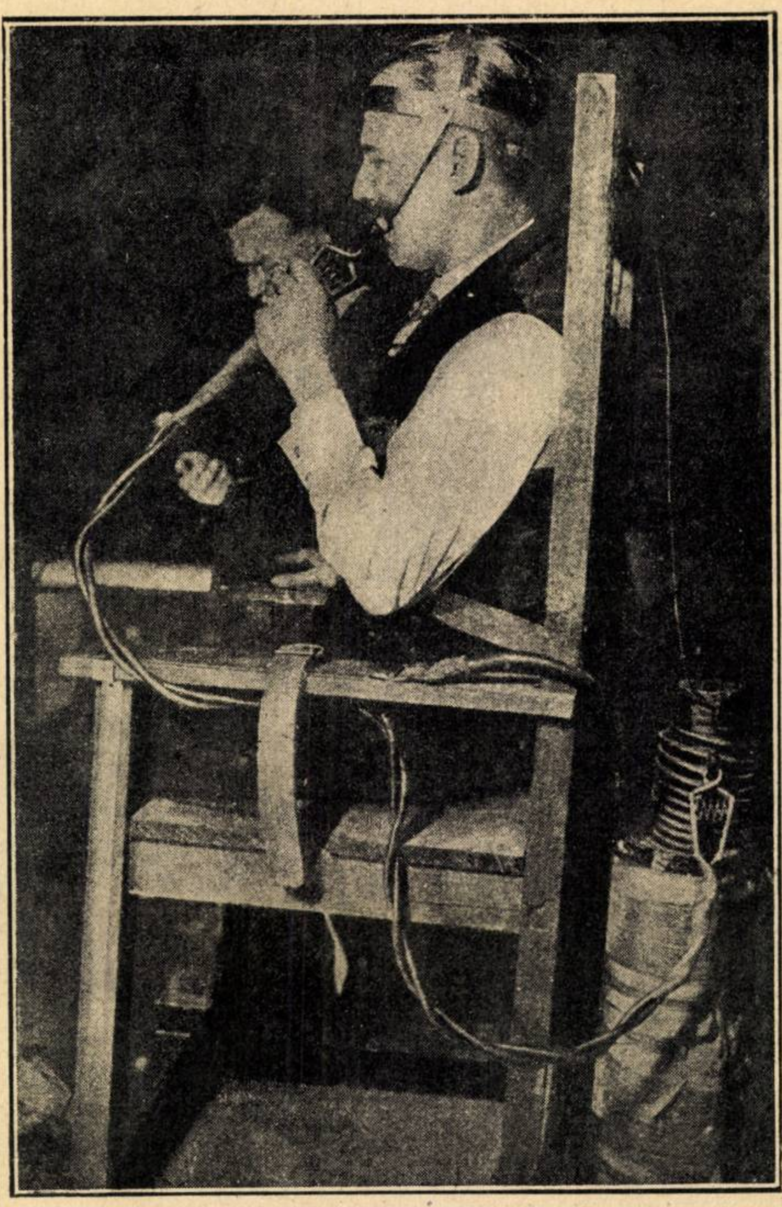
Un caz medical rar

Femeia Amalia Sainz de Baranda, de 29 ani, nu mai mănâncă de nouă ani și trăiește numai grație unor injecții. Fiind în pat, i-se citește o liturghie.

La femme Amalia Sainz de Baranda, de 29 ans, ne mange plus depuis neuf années et vit exclusivement par des injections. Etant alitée, on vient de lui célébrer une messe.

Am Krankenbette der 29-jährigen Amalia Sainz de Baranda, die seit neun Jahren keinerlei Nahrung zu sich nimmt und nur durch Einspritzungen am Leben erhalten werden kann, wird eine Messe gelesen.

Un om foarte rezistent



Omul acesta nu poate fi electrocutat în America, de oarece demonstrează cât de rezistent e corpul său contra energiei electrice, lăsând să treacă prin el un curent de 2200 volți tensiune.

Cet homme ne pourrait pas être électrocuté en Amérique, car il démontre combien son corps résiste à l'énergie électrique, en laissant passer par lui un courant de 2.200 volts de tension.

Diesen Mann kann man in Amerika nicht hinrichten: Er demonstriert, wie widerstandsfähig sein Körper gegen elektrische Energie ist, indem er einen Strom von 2200 Volt Spannung durch sich hindurchgehen lässt.

Nou! A apărut Nou!

Sven Heddin
Dela Polul Nord la Polul Sud
vol. V și VI a lei 30 volumul

Jean Richepin
Povestiri din lumea nouă
roman de aventuri Lei 20

F. Dostoievski
VRAJITORUL
un roman în nouă scrisori
POM DE CRACIUN
Lei 20

N. Gogol
Răzbunarea îngrozitoare
și
Insemnările unui nebun
Lei 20

M. Lermontov
BELA
Lei 20

Ivan Turgheniev
UN CUIB DE NOBILI
moravuri din viața provincială rusească
Lei 30

Depozitul general: „Eminescu“ S. A. Institut de Arte Grafice, Editură și Librărie
București – Strada Parlamentului No. 2 – Telefon 325/35 și 346/00

Sporturi de iarnă în Bucureşti

(Photo «Oglinda Lumii»)

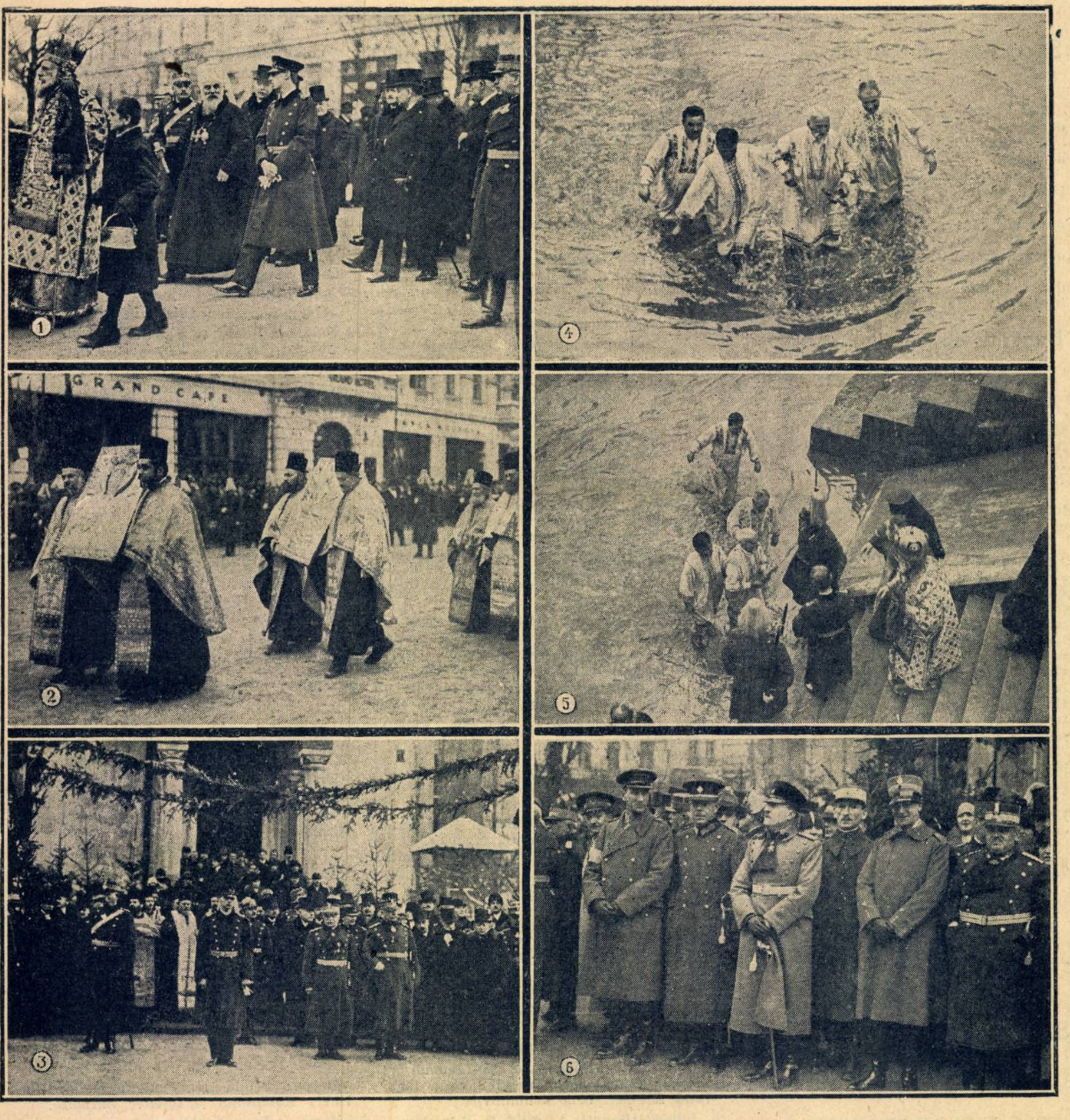
1 şi 2. Hockey pe ghiaţă (antrenament în primele zile ale lacului Cişmigiu îngheţat). — 3 şi 4. Figuri de patinaj pe acelaşi lac. — 5. Primii paşi ai viitorilor patinori.

Sports d'hiver à Bucarest. — 1 et 2. Hockey sur la glace (entraînement dans les premiers jours de gelée sur le lac de Cismigiu). — 3 et 4. Figures de patinage. — 5. Les premiers pas.

Wintersport in Bukarest. — 1 und 2. Eis-Hockey (Training auf dem Cismigiu-Teich in den ersten Frosttagen). — 3 und 4. Schlittschuh-Figuren. — 5. Die ersten Versuche.

BIBLIOTECA UNIVERSITAȚII -IAȘI-

Serbarea Bobotezei în București



1. Cortegiul, în frunte cu prințul-regent Nicolae și Patriarhul-regent, pleacă dela biserica Zlătari spre Dâmbovița. — 2. Sfintele icoane sunt duse dela biserică spre Dâmbovița. — 3. Prințul-regent Nicolae primește, în fața bisericei, defilarea trupelor. — 4. Unul din cei patru cari s'au aruncat în Dâmbovița, Gh. Lungu, a prins crucea. — 5. Gh. Lungu predă crucea membrilor clerului. — 6. Atașații militari streini la serbare.

La fête de l'Epiphanie à Bucarest : 1. Le cortège, conduit par le prince-régent Nicolae et le Patriarche-régent, se rend de l'église à la Dimbovitza. — 2. Les saintes icones dans le cortège. — 3. Le prince-régent Nicolae pendant le défilé des troupes. — 4. L'un des quatres citoyens qui se sont jetés dans la Dimbovitza a pu s'emparer de la croix. — 5. La remise de la croix. — 6. Les attachés militaires étrangers à la fête.

Das Dreikönigsfest in Bukarest : 1. Der feierliche Zug, mit dem Prinz-Regenten und dem Patriarch-Regenten an der Spitze, begibt sich von der Kirche zum Dimbovitzaflusse. — 2. Die Heiligenbilder im Zuge. — 3. Prinz-Regent Nicolae während dem Vorbeimarsch der Truppen. — 4. Einer der vier Bürger, die sich in den Fluss gestürzt hatten, konnte das Kreuz finden. — 5. Das Kreuz wird den Geistlichen überreicht. — 6. Die ausländischen Militärattachés beim Feste.

Un inel într'un morcov

Nu trebue să disperăm nici odată de nimic.

O doamnă Rereit, din Ploudalmezan, în Finistère, și-a pierdut verigheta. De multă vreme nu se mai gândea la ea, când, curățând un morcov, ea zări, în mijlocul legumei bijuteria pe care multă vreme o căutase zadarnic.

Cum ajunsese inelul acolo? Se presupune că a fost măturat și aruncat pe câmp unde un morcov l'a înghițit.

Ce poveste drăguță de spus, în serile lungi!

Mărunțișul

Miliardar american: Așa, doriți să vă căsătoriți cu fiica mea! Câți bani aveți, tinere?

Candidatul: O sută de mii dolari.

Miliardarul: Am întrebat de bani, nu de mărunțiș!

JOCURI

Succesiune de cuvinte

de *Alexandru S. Roll*, Buzău

I. Cuvântul de 7 litere este un fel de șindrilă mai lungă.

II. Tăind litera din cap, rămâne un sac de soldat.

III. Suprimând iar litera inițială, se obține un nume femenin.

IV. Tăind din nou prima literă, obținem un nume masculin.

V. Și iarăși suprimând litera din cap, obținem un plan.

VI. In sfârșit amputând litera inițială din nou, rămâne, o interjecție de mânat boul (Mold.)

Fuziune de cuvinte

de *George Caiserliu*, Bacău.

Se dau următoarele 12 grupe de cuvinte: 1) *Golf* și *rame;* 2) *Rai și aed;* 3) *Toma* și *circ;* 4) *Molie* și *eh;* 5) *Taler* și *voe;* 6) *Nora* și *zale;* 7) *Amica* și *cade;* 8) *Lan* și *inund;* 9) *Gulie* și *la;* 10) *Matei* și *pal;* 11) *Brom* și *azil;* 12 *Oști* și *dobe*.

Să se combine literele din fiecare grup între ele, și astfel se vor obține 12 cuvinte cu următoarele semnificații:

1) Cel ce scrie sau copiază muzica; 2) Ordin al Sultanului; 3) Cu privire la culori și la nuanțele lor (fiz.); 4) Predică despre Evanghelie; 5) Macara care servește în porturi la descărcarea vapoarelor; 6) Oameni din clasa cea mai de jos din Neapole; 7) Una din operile lui Cicerone; 8) Zi de târg la Romani; 9) Ilustru matematician, fizician și astronom italian, născut la Pisa (1564—1642); 10) Orație de nuntă; 11) Popor germanic care invadă Italia în secolul al VI-lea; 12) Orășel în România, renumit prin vinuri.

Inițialele cuvintelor găsite, citite de sus în jos, în ordinea dată, vor da numele și pronumele unui ilustru sculptor, pictor și arhitect italian născut la Capres (1474—1563); iar finalele citite tot de sus în jos, vor da numele unui mare tablou al său.

Enigmă

de *Corneliu Puțureanu*, Craiova.

Adunând nimic cu șase și cu cinci sute se va căpăta numele unui ilustru poet latin.

Care este?

Soluțiile jocurilor din O.L. No. 1

PROBLEMA DE ARITMETICA

12 purcei și 23 gâște

FUZIUNE DE SILABE

Megalomanie — Antipod — Ceacșiri — Automatism — Üskiub — Lăpădatu — Arhondar — Young—*Macaulay—Edimburg*.

JOC INFINIT

GOLDONICIOGLANDAUNANIMAT

PENTRU DESLEGATORI

Atragem atențiunea deslegătorilor că nu vom mai îngădui de-aci înainte ca localitățile indicate de fiecare în parte, să fie altele decât acelea de unde se expediază cărțile poștale. Când vom descoperi încălcări ale acestei dispozițiuni, vom anula pur și simplu deslegările.

Deasemenea mai atragem luarea-aminte că nu putem îngădui mai mult de două nume de deslegători pe o carte poștală.

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

Alexandria (Teleorman) : Paul G. Tuinea, Mimi Tuinea.

Bacău: Margareta E. și Puiu Tănăsescu, Constantin C. Palade.

Bălți: Simon Berenștein.

Beiuș: Octavian Pop.

Brașov: Const. Tufescu, Alexandru și Nicu N. Ioan.

București: Leonida L. Demetriade, Hèlène Th. Gheorghiu, Const. Massu, Aurelia I. M. Dumitrescu, Florica și Traian Bărbulescu, Chelaru Gh. Mircea, Chelaru M. Corneliu, Irène D'y, Groper David.

Buzău: Gigel Spirescu și Delioara Ionescu.

Câmpina: Const. P. Horjea.

Caracal: Irina și Silistra Voiculescu, Theodora Brastoviceanu, Tuhoiu și Ilci, Ticu și Ilțu, Sanda și Nicu Argeșeanu.

Comănești (Bacău): Const. A. Vatam și Alex. Mazilu, George A. Tatavu și Tomica T. Lascar, Lenuța Paraschiv și Lenuța T. Lascăr.

Craiova: Mady și Jeana Rocoș, Miți Călinescu și Ionel Pârvulescu, Etta Barbu, Petre Petrescu și Harry A. Stern, Dumitru și Valeriu Pisoschi, Mircea Bârsan și Mircea George, Mathilda Grigorescu, M. T. Budecă și Tomel Petrescu, Marioara Grigorescu.

Focșani: Simon A. Aschenazi, Const. D. Madgearu, Mica și Gicu D. Constantinescu, Eugenia și George Constantinescu, George și Aurel C. Cojan, Rémo Star și Alice Piob.

Galați: Palade Ath. Cicerone și Hristu Neculae, Toma E. Gheorghiu, Lucile Gay, Rene Gay, Georgică Th. Ionescu, Tudorel Ionescu.

Lugoj: Tina Eftimiu.

Pitești : Mișu Gheorghițoiu.

Ploești : Stelică și George Dihoescu, Marcus S. Valeriu.

Tecuci: Lucia Cocăneanu și Gh. Dona, Xenia și Adina Hâncu, Gg. Bander.

T. Severin: Romulus Potopeanu, Dumitru C. Sitaru.

Vaslui: Ecat. lt. Ivanenco.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARITMETICA ȘI FUZIUNEA DE SILABE:

Alexandria (Teleorman): Ionel N. Crăciunescu, Geantă St. Gheorghe.

Bălți: Abraham Viner, B. Zaleaznic, Isac S. Chiro, I. Gh. Dardianov.

Galați: Fani Maierovici și Iamandi Vișan, Silvestru Alexandru și Janetta Iäger, Iosef Kramer, Beno Schmilovici.

Lipova (Banat): Virgiliu P. Bițulescu.

Zimnicea (Teleorman): Maria Crăciunescu, Geta Crăciunescu, Traian C. Florin.

AU DESLEGAT FUZIUNEA DE SILABE ȘI JOCUL INFINIT:

Brăila: M. și T. Ionescu.

București: Lizica Pavelescu.

AU DESLEGAT NUMAI PROBLEMA DE ARITMETICA:

Alexandria (Teleorman): Viorica și Amelia Craioveanu, Marica I. Steriade.

Bacău: Titica și Coco Horvath, Constantin I. Ohalescu.

Balș (Romanați): Țamlu N. Stelian.

București: Anuța Ionescu, Moni I. Moni, Domnica locot. Dincă, Beno Diamandi, plut. maj. Trifan Nicolae, Gheorghe N. Iloc, Elena Alexandrescu.

Buzău: Lili Mateescu și Victoraș Eftimie, Mitică Mărzoc și Angelica Negoescu.

Călărași: Const. Călinescu.

Câmpulung: Ion Gherghina.

Caracal: Maniu și Nicolae H. Buiculescu.

Cozmești (Tecuci): Jenică C. Zidaru.

Focșani: George Chiriță și Toma Popescu, Marghiolița Avrănescu, Marcella Chiriță.

Gătaia (Banat): Patrichie și Ionel Miloș.

Iași: Mayer și Țilu Nagler.

Ploești: Aurora I. Bărbulescu.

Poduri (Bacău): V. Asmarandei.

Reni: V. Trosin.

Roman: Gheorghe Bejenaru.

Tg. Jiu: M. Lăpăduș și Ecaterina D. Ionescu, Bebe și Lola Șerbu, Tudoriță și C. Urichescu.

Tg. Ocna: Leon Dollingher.

T. Severin: George Nistoran, V. N. Butiuc, Lorenț I. Ștefan și Ragoveanu Marius.

PRIN TRAGERE LA SORȚI AU CAȘTIGAT:

Premiul problemei de aritmetică: Const. D. Madgearu (Focșani).

Premiul fuziunei de silabe: Sanda Argeșeanu (Caracal).

Premiul jocului infinit: Harry A. Ștern (Craiova).

⁂

Persoanele câștigătoare sunt rugate să ne trimeată adresele exacte, spre a li se putea expedia premiile.

Expediția premiilor se face odată pe lună.

AU MAI DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE DIN «O. L.» No. 52:

Alexandria (Teleorman): Stoian P. C-tin și Nicolescu G. Florin.

Arad: Dorina Aron, Gh. Iliuță.

Bacău: Sandu și Paulette Rabinsohn, Harry Rabinsohn și Ioselică Bărbieru.

Brașov: Ivan N. Alex.

București: Leonida L. Demetriade, Hèléne Th. Gheorghiu, Constantin Tănăsescu, Zoe Ing. Negreanu, frații Kosman.

Câmpina: Const. P. Horjea.

Craiova: Victoria Corâciu.

Podul-Iloaiei (Iași): Avram și Hinda Rosenthal.

T. Severin : Dumitru Sitaru.

Vaslui: Marian și Natalia Gheorghiu.

Scriitor pornografic condamnat

Ziarul «Seara» din Moscova dă amănunte asupra unui proces pe care l'a judecat de curând tribunalele poporului de acolo.

Literatul Pudaloff e acuzat de pornografie în scrierile sale ; şi iată împrejurările delictului :

Acum câteva luni, ziarul «Smiena» ar fi deschis o discuţiune asupra chestiunii sexuale. Pudaloff luă parte la această dicuţie şi publică câteva pagini din romanul său «Irene», care se terminau printr'un acrostih care dădea, citit de sus în jos : «Primiţi cererea mea»; dar cetit de jos în sus se obţinea ceva atât de pornografic, încât tribunalul ceru şedinţă secretă.

Pudallof a fost condamnat la trei luni închisoare, dar i s'a aplicat legea amnistiei şi a fost imediat pus în libertate.

Ciudată întâmplare

Istoria e prea frumoasă şi trebue povestită. Am găsit-o în *Jean-Paul sau Dragostea universală*, de Ferdinand Bac, care a scris o carte delicioasă şi foarte inteligentă, ceeace nu o împiedecă să fie amuzantă; în zilele noastre aceasta e ceva rar!

«Jean Paul» e Jean-Paul Richter, care a trecut drept om mare, adânc filozof, liric admirabil, în Germania şi chiar în Franţa, timp de 3 sferturi de secol, şi care e azi complect uitat. El a inventat dragostea universală şi pluralismul. Dragostea universală şi pluralismul sunt, dacă vreţi, cu câteva mici perfecţionări, ceva ca dragostea şi poligamia platonică şi cum era frumos, elocvent, el atrăgea toate femeile din vremea lui, — între 1780—1800. Am putea spune că ele au alergat după el, căci multe nu l'au ajuns.

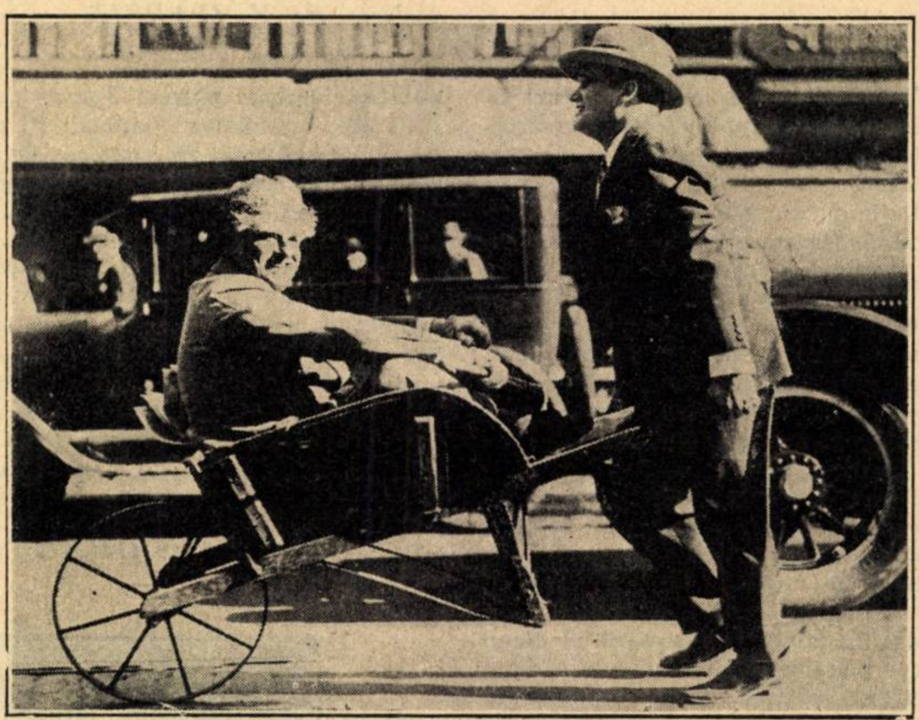
Dar a fost una de care n'a putut să scape. Era o frumoasă divorţată, contesa de Schabrendorf. Ea se logodise cu un senior încântător, contele d'Ahlefeldt; şi se pregătea să se mărite cu el. Dar întâlnind pe irezistibilul Jean-Paul, ea îl preferă pe acesta. Până aci, nimic extraordinar.

Ceiace nu e însă extraordinar, e că d. d'Ahlefeldt, logodnicul respins, nu era supărat de loc pe Jean-Paul. Căci Jean-Paul ştie să explice toate lucrurile. Era atât de spiritual, convingător ! In curând, cei doi bărbaţi fură inseparabili.

Dar în zilele de dragoste ale logodnei lor, bogata contesă dăruise lui Ahlefeldt o minunată blană. După ruptură, acest gentilom delicat crezu că trebue s'o înapoeze: «Ah ! bărbat incomparabil, spuse contesa lui Jean-Paul, atunci ia-o d-ta !»

Jean nu se lăsă rugat nici odată. Şi iată cum, pe străzile liniştite ale unui mic oraş german, au fost văzuţi multă vreme, pe un aspru frig de iarnă, cei doui prieteni hoinărind împreună. Sărmanul d'Ahlefeldt tremura într'un pardesiu subţire, pe când prietenul de lângă el, se umfla în blana frumoasă...

O prinsoare americană



(Photo-exclus. «Wide World»)

Doi celebri cântăreţi italieni din America, Giovanni Martinelli şi Mario Chamlec, au făcut o prinsoare, după care cel învins avea să transporte pe învingător, într'o roabă, prin străzile cele mai populate din New York. Pariul a fost executat ziua, cum vedem mai sus.

Deux célèbres chanteurs italiens vivant en Amérique, Giovanni Martinelli et Mario Chamlec, ont fait un pari, d'après lequel le vaincu avait à transporter le vainqueur, en brouette, par les rues les plus fréquentées de New York. Le pari a été exécuté en plein jour.

Zwei in Amerika lebende berühmte italienische Sänger, Giovanni Martinelli und Mario Chamlec, haben eine Wette ausgetragen, bei der der Besiegte den Sieger in einem Schubkarren durch die belebtesten Strassen New Yorks schieben musste. Die Wette wurde am hellichten Tage ausgetragen.

O şcoală de bucătari

(Photo-exclusivitate Keystone)

O vestită firmă de navigaţie engleză, Cunard, a deschis o şcoală de bucătari şi stewarzi de vapor. In această şcoală, «elevii» învaţă — după cum vedem — să taie carnea în chip corect, s'o gătească gustos şi s'o servească artistic.

La bien connue société anglaise de navigation Cunard-Line vient d'ouvrir une école de cuisiniers et stewards. Dans cette école on apprend — comme nous voyons — à découper correctement la viande, à la bien préparer et à la servir artistiquement.

Die bekannte englische Schiffahrtsgesellschaft Cunard-Line hat eine Spezialschule für Köche und Stewards eröffnet. In dieser Schule lernt man, wie oben ersichtlich, das korrekte Transchieren, das geschmackvolle Zubereiten und das kunstvolle Servieren des Fleisches.

D O U I   P I C T O R I

de V. GARŞIN

4)

Văzându-i aci pe muncitorii cari târăsc saci, cari împing căruţe încărcate, am învăţat să zugrăvesc munca oamenilor.

Mă înapoiam acasă cu Dedow, peisagistul. Un om bun şi simplu, ca peisagiile sale, şi care-şi iubeşte la nebunie arta. Pentru el nu 'ncape îndoială: desemnează ceeace vede; vede un râu, îl desemnează, vede o baltă cu rogoz, desemnează balta cu rogozul. De ce are nevoe de baltă şi rogoz? Nu se gândeşte la aşa ceva niciodată. Cred că e un om instruit; în orice caz este inginer diplomat. A părăsit serviciul, de oarece i-a sosit o moştenire tocmai la ţanc, pentru a putea trăi fără de griji.

Acum nu face decât să picteze şi iarăş să picteze: vara stă în faţa unui studiu din zori până în seară, pe câmp sau în pădure. Iarna compune într'una amurguri şi răsărituri de soare, amiezi, începuturi şi sfârşituri de ploaie, ierni, primăveri, etc. Şi-a uitat profesiunea de inginer, şi n'o regretă. Dar, când trecem prin apropierea portului, îmi explică deseori tâlcul masselor enorme de fontă sau oţel: părţile maşinilor, cazanelor şi diverse obiecte descărcate din vapoare pe ţărm.

— Uite ce cazan enorm au descărcat, îmi spuse eri ciocănind cu bastonul cazanul răsunător.

— La noi nu se poate fabrica aşa ceva? întrebai eu.

— Ba da, însă puţine şi nu ajung. Priveşte ce grămadă au descărcat. Sunt dogite; o să fie nevoe de reparatul lor aci: vezi, încheetura nu e prinsă. Aci niturile se mişcă. Ştii cum se face aşa ceva? O muncă infernală. Un om stă înlăuntru şi ţine în cleşte cercul şi apasă cu pieptul cât poate, în vreme ce afară altul bate cu un ciocan în cerc până când niturile se turtesc.

Mi-arată cu degetul linia de nituri bombate.

— Dedow nu e aşa? — ai senzaţia că bate 'n pieptul tău.

— Ei, ce să-i faci? Am încercat odată să cobor în cazan, dar după patru cercuri, abia am putut să mai ies. Mi-era pieptul zdrobit. Dar oamenii se obişnuesc în cele din urmă. E drept că mor ca muştele: rabdă un an-doi şi apoi, de mai trăesc, nu sunt buni de nimic. Gândeşte-te, să suporţi toată ziua loviturile unui baros în piept şi, pe deasupra, să stai încovoiat într'un cazan în care te înăbuşi. Iarna, fierul îngheaţă, e frig şi omul stă aşezat sau culcat pe fier. Vezi cazanul ăsta, roşu şi aşa de îngust, încât e cu neputinţă să stai în el? Trebue să te culci pe-o parte şi să-ţi oferi pieptul. E penibilă munca surzilor.

— A surzilor?

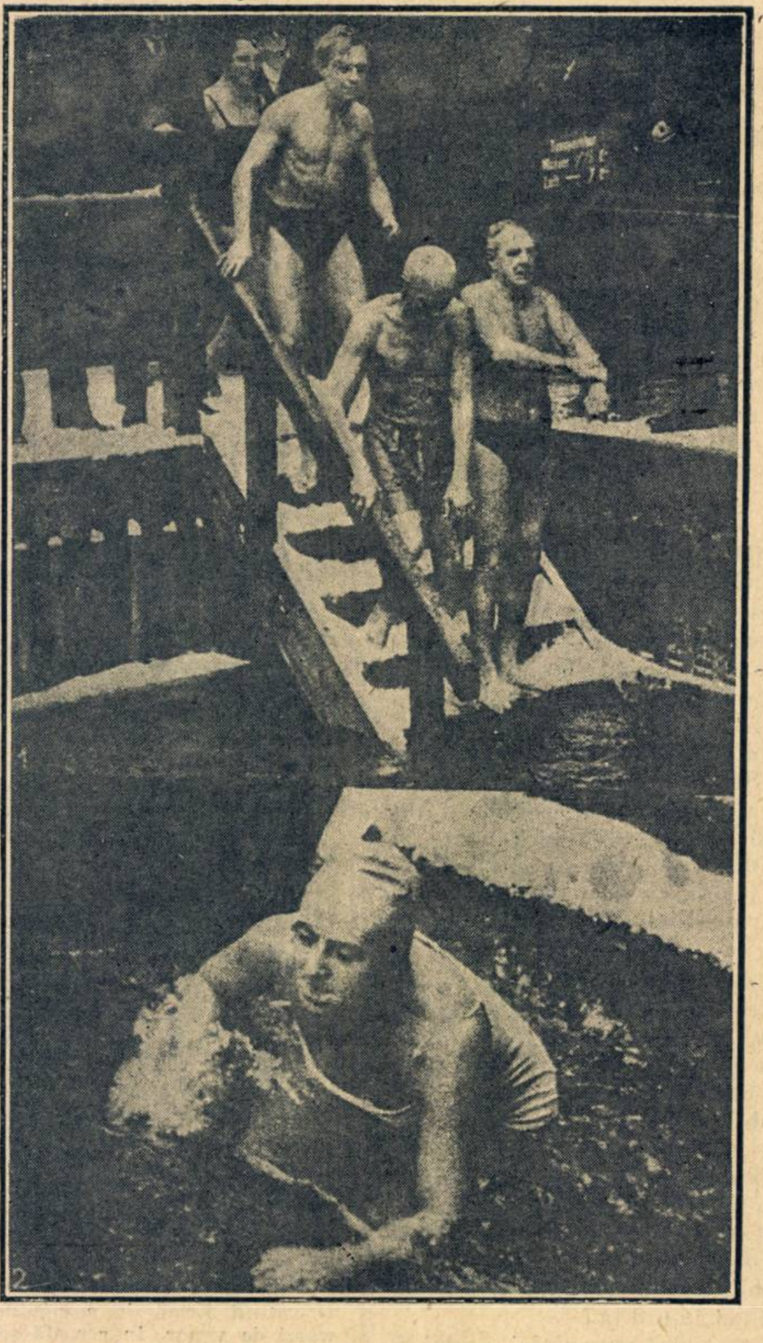
— Aşa li se spune muncitorilor. Deseori ei surzesc din pricina hărmălaiei continue. Şi crezi, poate că ei câştigă salarii mari pentru munca aceasta de galeră? Câţiva gologani doar! Căci aici nu se cere nici obişnuinţă, nici ştiinţă, ci numai muşchi. Dacă ai şti, Riabinin, ce sinistre impresii îţi pot da uzinele acestea! Eu sunt aşa de fericit că am scăpat pentru totdeauna! In primul rănd mi-era foarte penibil să trăesc văzând suferinţele astea.. E cu totul altceva să te afli în mijlocul naturii! Ea nu îţi face rău, şi poţi s'o exploatezi, ca noi, pictorii, fără să-i faci vreun rău. Ia priveşte, ce ton cenuşiu! zise el întrerupându-se deodată şi arătând un colţ de cer sub nor... ce minune! Cu o umbră verzuie. Dacă ai picta-o aşa cum e, ar fi neverosimilă. Nu e rău, nu-i aşa?

Imi exprimai aprobarea, deşi, la dreptul vorbind, nu vedeam nici o minunăţie în crâmpeiul de-un verde pângărit al cerului Petersburgului, şi-l întrerupsei pe Dedov care începea să se extazieze iarăş de vreo «fineţă de ton» din preajma altui nor.

— Ia spune-mi unde se poate vedea un surd dintr'ăştia?

(Va urma)

Un înnot la 7 grade frig



In canalul Dunărli din Viena s'a organizat la 7 grade sub zero un înotat public. Iată aci o parte din cei 14 înotători şi în apă c domnişoară înotătoare.

Dans le canal du Danube à Vienne a eu lieu, par 7 dégrés de froid, une natation publique. Voici une partie des 14 nageurs et, dans l'eau, une demoiselle nageuse.

Im Wiener Donaukanal fand bei 7 Grad Kälte ein öffentliches Schwimmen statt. Hier ein Teil der 14 Schwimmer, worunter, im Wasser, eine junge Schwimmerin.

Femei în cuşca maimuţelor

Un grup de studente dela Universitatea din Bloomington (Illinois, America) au gonit maimuţele dintr'o menagerie şi au pus să fie fotografiate, în hohotele de râs ale spectatorilor, în cuşca mamiferelor.

Un groupe d'étudiantes de l'Université de Bloomington (Illinois) a chassé les singes d'une ménagerie et a été photographié, parmi les éclats de rire des spectateurs, dans la cage à mammifères.

Studentinnen der Universität in Bloomington (Illinois) verjagten die Affen einer Menagerie und liessen sich zum Gaudium der Zuschauer im Affenkäfig photographieren.

Prânzuri tăcute

Ce e mai plăcut decât să mănânci în timp ce muzicanţii cântă melodiile lor cele mai suave sau charlston-urile cele mai excentrice? Inutil să-ţi oboseşti mintea pentru a găsi idei originale! Nu se mai vorbeşte. Se ascultă. Cu atât mai rău dacă arta conversaţiei moare încet!

In unele restaurante s'a luat obiceiul ca oaspeţii să danseze între feluri. Se pare că e foarte economic pentru birtaş. Când vin să danseze un tango languros, tinerele femei răspund cu un: «Nu, mulţumesc» chelnerului care le aduce bucate alese.

Anglia ne spune acum că nimic nu e mai prost decât aceste mese cu muzică. Doctori eminenţi au studiat chestiunea. Se pare că sângele e atras la creer de muzică. In momentul când stomacul are nevoe de el pentru a-i da putere, el îl părăseşte.

Noi nu am putea să ne dăm o părere. Dar în Austria, Ungaria, în Italia de nord această idee s'a răspândit atât de mult încât se suprimă orchestrele în restaurante. Dancingurile sunt instalate cât mai departe de sălile de mâncare.

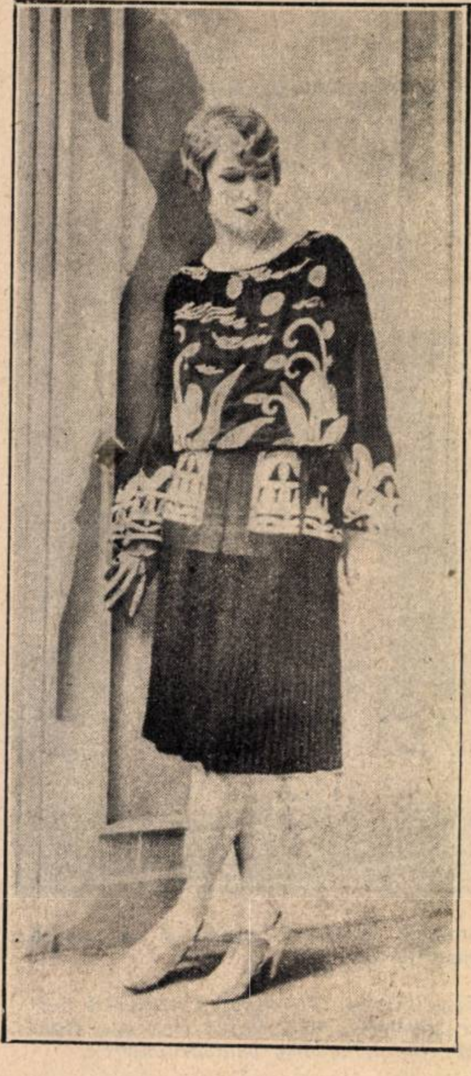
(Photo-excl. «Wide World»)

D-şoara Kei-Gen Pok (stânga) şi d-şoara Ivo Yoneyanna Tow, două tinere aviatoare japoneze cu brevet de pilot, care s'au distins de curând la un concurs de aviaţie din Tokio.

M-lle Kei-Gen Pok (à gauche) et M-lle Ivo Yoneyanna Tow, deux jeunes aviatrices-pilotes japonaises qui viennent de se distinguer récemment à un concours d'aviation à Tokio.

Frl. Kei-Gen Pok (links) und Frl. Ivo Yoneyanna Tow, zwei junge japanische Pilotinnen, die sich bei einem kürzlich in Tokio stattgefundenen Fliegerwettbewerb ausgezeichnet haben.

PAGINA FEMEII



(Photo-exclusivitate Keystone)

Model parisian de rochie de după amiazi. din Crepe de Chine bleu, cu corsajul în formă de cazacă, brodat cu aur, cu mâneci largi. iar fusta, din acelaş material, e plisată.

Cuțit și furculiță ...motiv de divorț

Motive de divorț există cu duiumul în Statele Unite. Se recurge uneori la lucrurile cele mai imposibile spre a se justifica imposibilitatea unei continuări a căsătoriei.

Unic e însă cazul unui gentleman american, care a intentat acțiune de divorț fiindcă nu se putea înțelege cu soția sa asupra întrebuințării corecte a furculiței și cuțitului, la mâncare.

Ziarul englez, care aduce la cunoștința cititorilor săi englezi cazul acesta ciudat, arată că sub raportul acesta se deosibesc mult obiceiurile de masă ale Americanilor de cele ale Englezilor. Mulți americani taie întâi în bucățele carnea ce au pe farfurie, pun apoi cuțitul de o parte și întrebuințează numai furculița la mâncare. Englezul întrebuințează, cum se face de obicei în Europa, cuțitul și furculița în acelaşi timp.

Ziarul nu spune care a fost rezultatul procesului de divorț, — poate că nu s'a rezolvat încă.

Intr'o jumătate de orà cununați și divorțați

«Krasnaia Gazeta» povesteşte următoarea întâmplare petrecută zilele acestea într'un oficiu de stare civilă din Moscova.

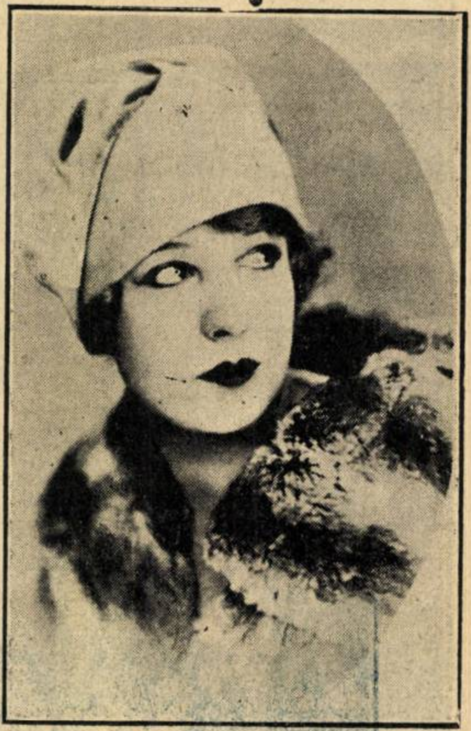
Oficiului acesta i-se prezintă pentru înregistrarea căsătoriei lor cetățeanul Nicolaiew și mireasa sa, care se numea din întâmplare tot Nicolaiew. Căsătoria lor fu înregistrată, ceeace echivalează în Rusia sovietică cu legitimarea ei. Inainte încă de a se depărta dela masa de scris pe care semnaseră în registul de căsătorii, d-na Nicolaiew zice soțului ei:

— Am pierdut azi o zi întreagă de lucru din cauza acestei înregistrări. Trebue să-mi compensezi tu această pagubă. Pricepi ?

Bărbatul, surprins de această pretenție, caută să se opună.

— Plăteşte !.. Fără vorbă multă ! strigă noua soție.

Indignat, bărbatul nu avu încotro. El aruncă pe masă două ruble şi cinci zeci copeici și ceru restul de douăzeci şi cinci copeici. De aci se născu o nouă ceartă și de la înregistrarea căsătoriei nu trecuse încă nici jumătate oră şi noua pereche se certă pe viață și pe moarte, complectă un formular pentru divorț și părăsi Oficiul de stare civilă divorțați deabinelea.



(Photo-exclusivitate Keystone)

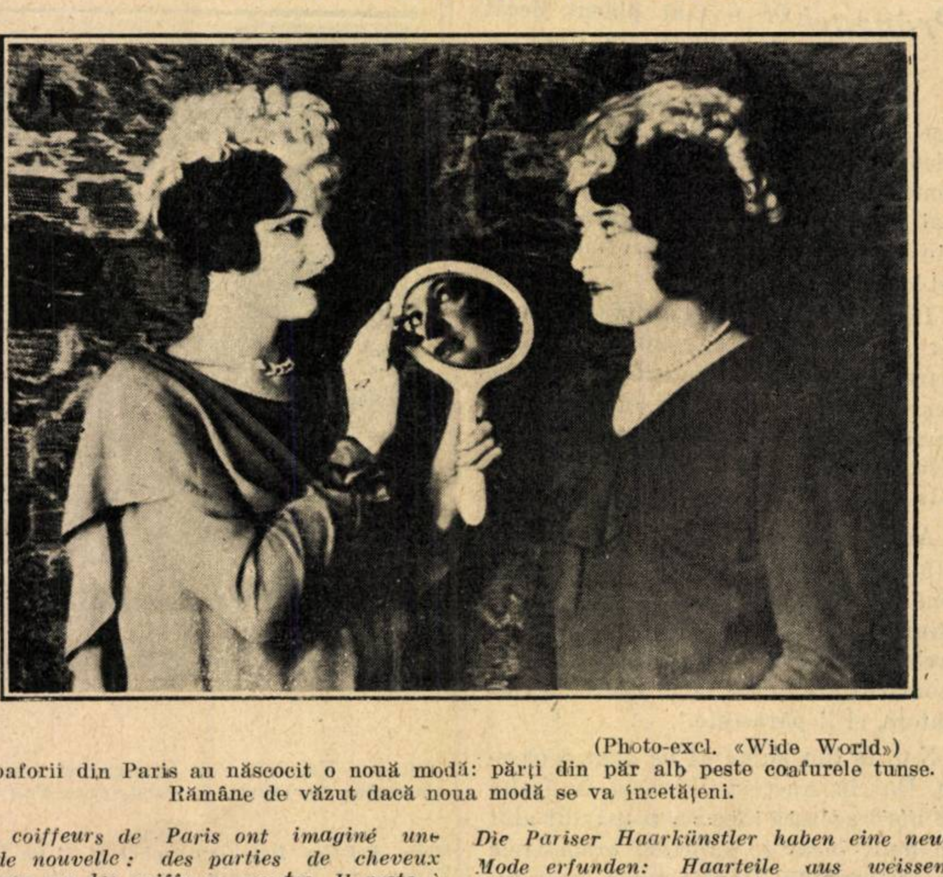
Pentru iarnă se recomandă o pălărie după modelul de mai sus, de catifea beige cu o coroniță bleu pal deasupra calotei.

Servitoare modernă

— De ce servitoarea cea nouă șterge praful cu pălăria pe cap?

— A intrat în serviciu de abia azi dimineață și nu știe dacă va rămâne!

O nouă coafură în 1928?



(Photo-excl. «Wide World»)

Coaforii din Paris au născocit o nouă modă: părți din păr alb peste coafurele tunse. Rămâne de văzut dacă noua modă se va încetățeni.

Les coiffeurs de Paris ont imaginé une mode nouvelle : des parties de cheveux blancs sur les coiffures courtes. Il reste à voir si cette mode trouvera beaucoup d'adeptes.

Die Pariser Haarkünstler haben eine neue Mode erfunden: Haarteile aus weissem Haar auf dem Bubikopf. Ob sich diese neue Mode durchsetzen wird, ist noch fraglich.

ACTUALITATEA IN CARICATURA

DIN DRAGOSTE

El: Spune, iubito, ai mai iubit vreun bărbat înaintea mea?

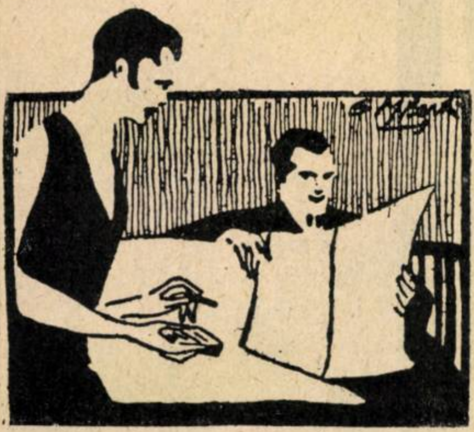
Ea: Iubit? Nu. Am admirat adesea bărbaţii: pentru voinicia lor, pentru curagiul lor, pentru frumuseţea sau inteligenţa lor. Dar în cazul tău e numai dragoste, alt nimic!

SALVARE

Ea (către soţul ei); Croitoreasa a declarat că nu-mi mai face rochie nouă până nu-i vom plăti ce-i datorăm.

El: Zău? Foarte frumos din partea ei! Ii voi scrie imediat o scrisoare de mulţumre.

DEMODAT

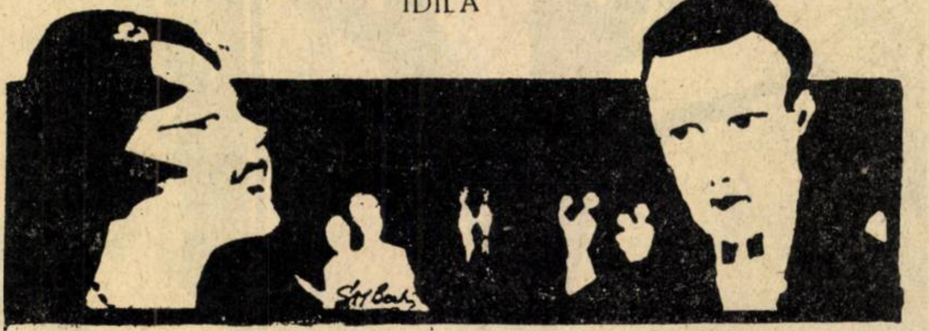


Ea: E vreo pagină de modă în gazeta ta?
El: Da, dragă, dar nu e pentru tine, e ziarul de eri!

Elle: Y a-t-il une page pour la mode dans ton journal?
Lui : Oui, chérie, mais ça ne peut pas te servir, c'est le journal d'hier!

Sie: «Hat deine Zeitung eine Modenrubrik?»
Er : «Jawohl, mein Kind, es ist aber nichts für dich, es ist die gestrige Zeitung!»

IDILĂ



— Voi fi soţul pe care l'aţi visat. Voi împărţi cu d-v. bucuriile, necazurile...
— Dar nu am necazuri!
— Puteţi fi sigură că veţi avea !

— Je serai le mari de vos rêves. Je portagerai vos joies, vos peines...
— Mais je n'ai pas de peines!

— Rassurez-vous! Vous en aurez!

«Ich werd der von Ihnen geträumte Gemahl sein. Ich werde mit Ihnen alle Freuden, alle Aergernisse teilen...»
«Aber ich habe keine Aergernisse!»
«Sie können versichert sein, dass Sie haben werden!»

IMPERTINENŢĂ

Stăpâna (către bucătăreasa): Prea e de oaie, Mariţo! Sora mea te-a văzut eri seara la teatru, în rangul al doilea, în una din rochiile mele!

Bucătăreasa: Da, coniţă, pentru rangul întâi sau lojă rochia nu era destul de modernă!

IUŢEALĂ

— Numai un lucru e mai surprinzător decât iuţeala cu care Nicu s'a lăsat de tutun când ne-am logodit.

— Ce anume?

—Iuţeala cu care a reînceput să fumeze când ne-am căsătorit.

EFECT NEISBUTIT

Bunica: Tu eşti copilul cel mai rău crescut din toată lumea!

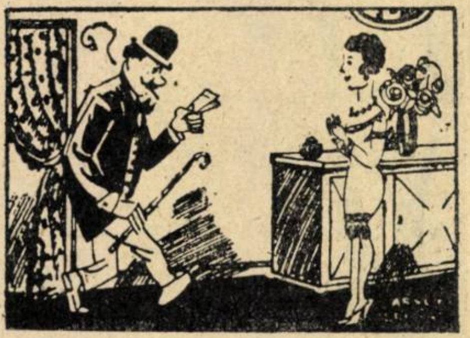
Nepotul: Atunci trebue să-mi dau multă osteneală ca să nu pierd recordul acesta mondial.

CE SIMTE

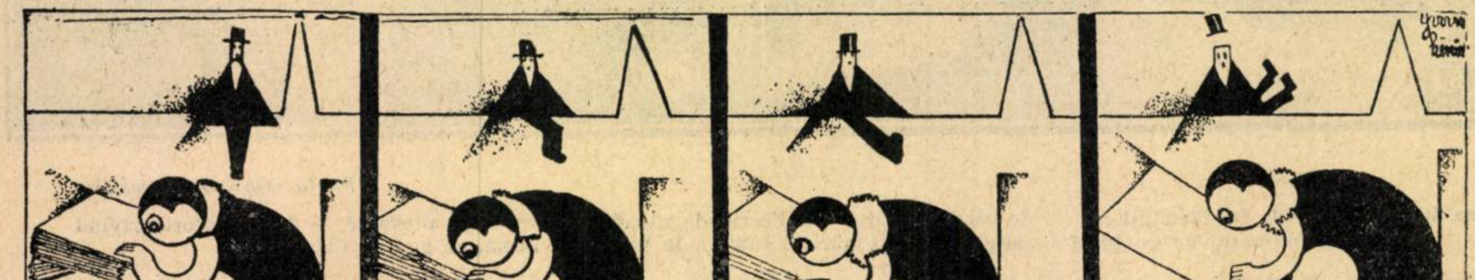
— Iubito, aide ! pune mânuţa ta pe inima mea. Ce simţi ?

— Ceva minunat. Portofoliul plin cu bani !

FEMEILE EXACTE



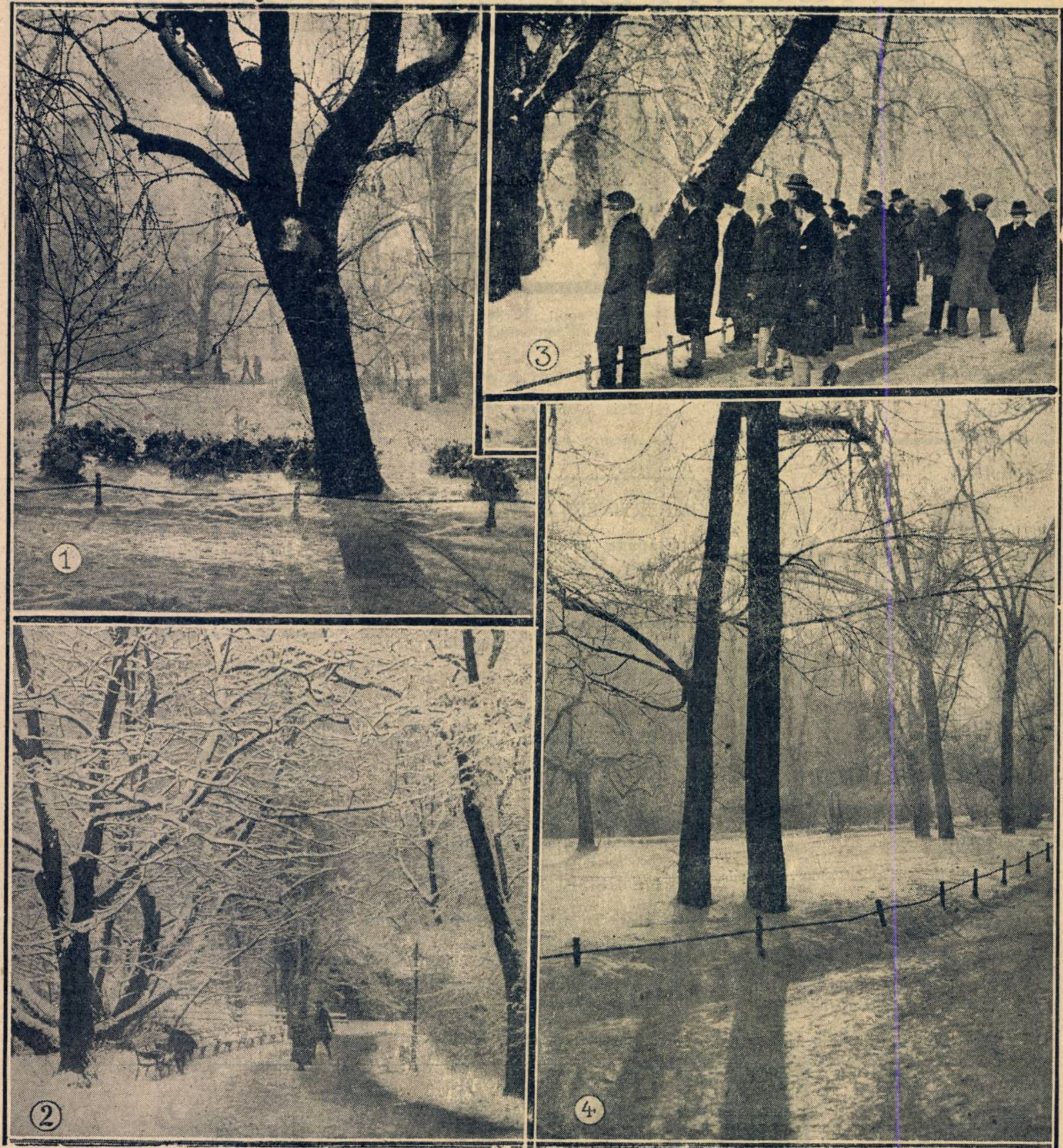
— Dräguţo, am două bilete de teatru...
— O! foarte bine, mă duc să mă îmbrac repede!
— Minunat, aşa vom fi gata la timp, biletele sunt pentru mâine seara!



Orele 9: Grăbeşte-te, întârziem la teatru.
Orele 10: Aşteaptă, isprăvesc cu cititul acestui articol şi viu...
Orele 11: Ei, vii odată?
– Drace! E miezul nopţii; teatrul s'a isprăvit...
– Vezi, voiam să ştiu dacă piesa e interesantă

9 heures : Dépêche-toi, nous sommes en retard pour le théâtre.
10 heures : Attends, je finis de lire cet article et je viens...
11 heures: Mais, enfin, viendras-tu?
– Sphristi! Il est minuit : le théâtre est terminé...
— Voila, je voulais savoir si la pièce est intéressante !

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂŢII
-IAŞI-



(Photo «Oglinda Lumii»)

Iarna în Bucureşti: 1. In Cişmigiu, pe zi de ceaţă şi ger. — 2. Feerie de zăpadă în parc după ninsoare. — 3. Spectatori privind la patinajul de pe lacul Cişmigiu. — 4. Umbre şi lumini, în peisaj de iarnă, pe ger, în Cişmigiu.

L'hiver à Bucarest : 1. Dans le parc de Cismigiu. — 2. Féerie de neige. — 3. Spectateurs au patinage. — 4. Paysage d'hiver.

Winter in Bukarest : 1. Im Cismigiu-Parke. — 2. Schneefeerie. — 3. Zuschauer beim Schlittschuhlaufen. — 4. Winterlandschaft.

Căsătoria unui istoric

Hendrich van Loon, cunoscutul scriitor olandez-american, istoric şi desenator totodată, s'a căsătorit de curând.

Aceasta ar fi un act particular, care n'ar interesa pe nimeni, dacă van Loon nu s'ar fi lăsat interviewat de o mulţime de ziarişti americani, ca să dea câteva idei despre căsătoria modernă. In toate ziarele americane s'au publicat aceste păreri cu litere mari şi la locuri de frunte.

Căsătoria a provocat mirarea, căci atât Hendrich van Loon, cât şi tânăra sa soţie vor locui fiecare în casa sa proprie. «De aceasta nu trebue să vă miraţi», spuse van Loon, «Sute de căsătoriţi locuesc în camere deosebite şi nu se spune nimic despre aceasta. Trebue să ştiţi, că locuim deosebit pentru că fiecare din noi avem cariera noastră». Tinerele conițe dintre reporteri nu erau însă mulţumite cu acest răspuns şi întrebau mai departe : «Vă ajutaţi nevasta ? O vedeţi des ?». Van Loon, care dispune de mult umor, răspunse cu o linişte neclintită : «O văd în fiecare zi. Imi cumpăr lucrurile mele, ea pe ale ei. Dacă întrebuinţăm metropolitanul, atunci plătesc eu. De altfel, nevasta mea e o persoană proprie şi îşi aparţine ei înşişi. ceeace e poate primul caz în istoria femeii».

Tiparul şi Editura Institutului de Arte Grafice «EMINESCU» S. A. Str. Parlamentului. No. 2 Bucureşti

BIBLIOTECA UNIVERSITĂȚII -IAȘI-

No. 4 **Exemplarul 7 Lei** **21 Ianuarie**

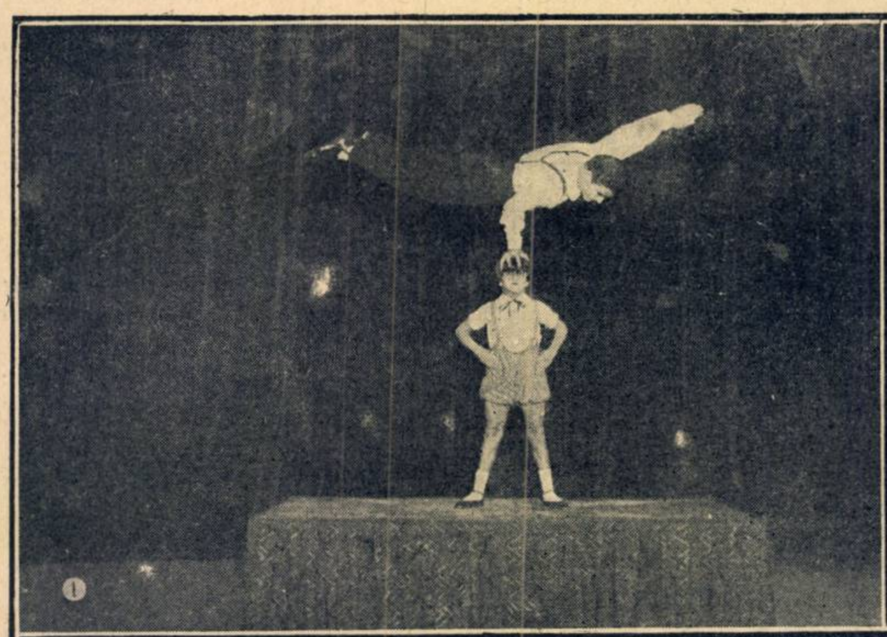
Oglinda Lumii

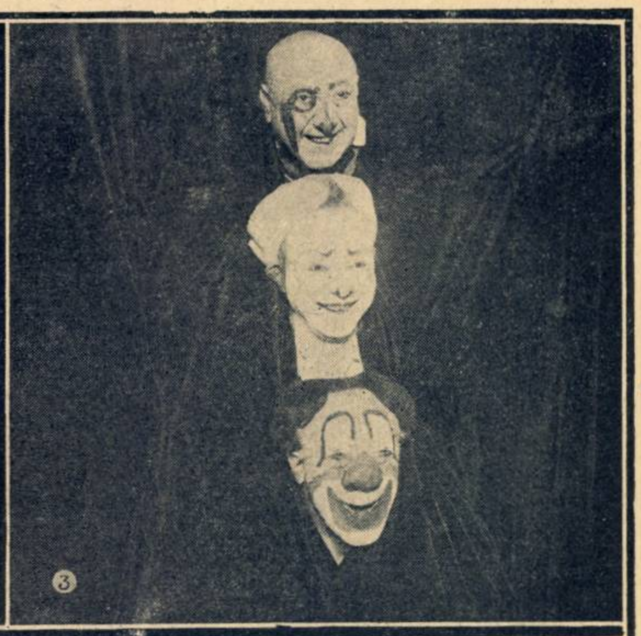
Anul VII Weltspiegel-Le Miroir du Monde **1928**

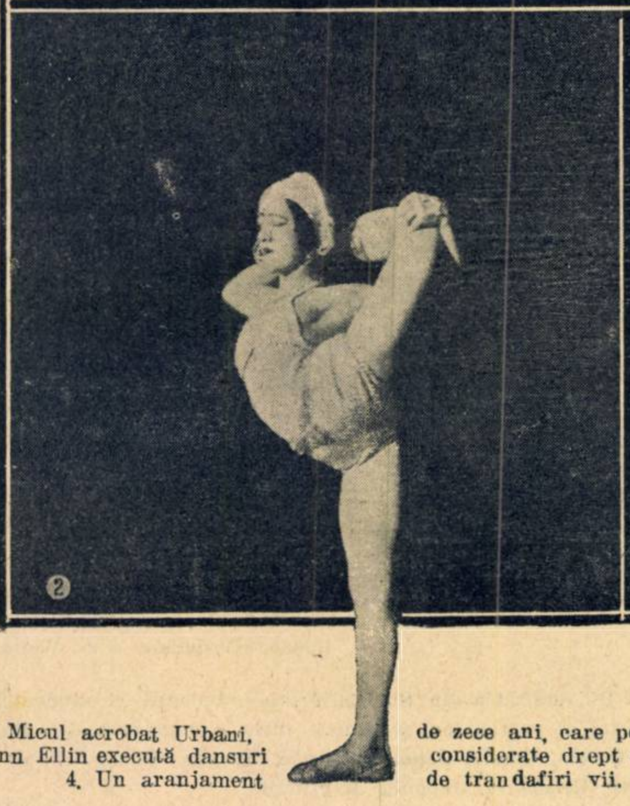
REVISTĂ SĂPTĂMÂNALĂ DE ACTUALITATE, APARE IN FIECARE SÂMBĂTĂ

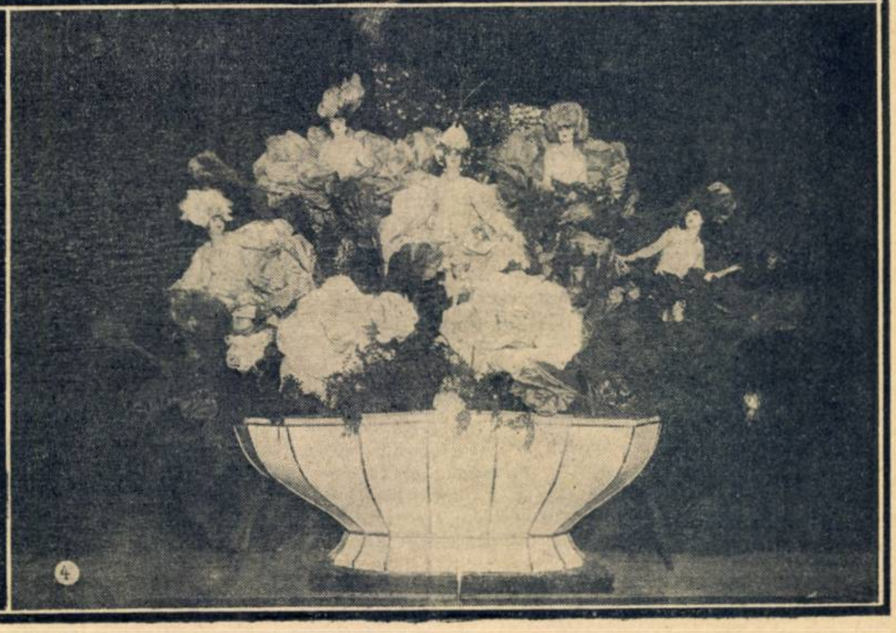
BIROURILE:* *București, Strada Parlamentului 2. — ABONAMENTUL: 350 Lei anual. — Un număr vechi 8 Lei

Producții senzaționale de varieteu









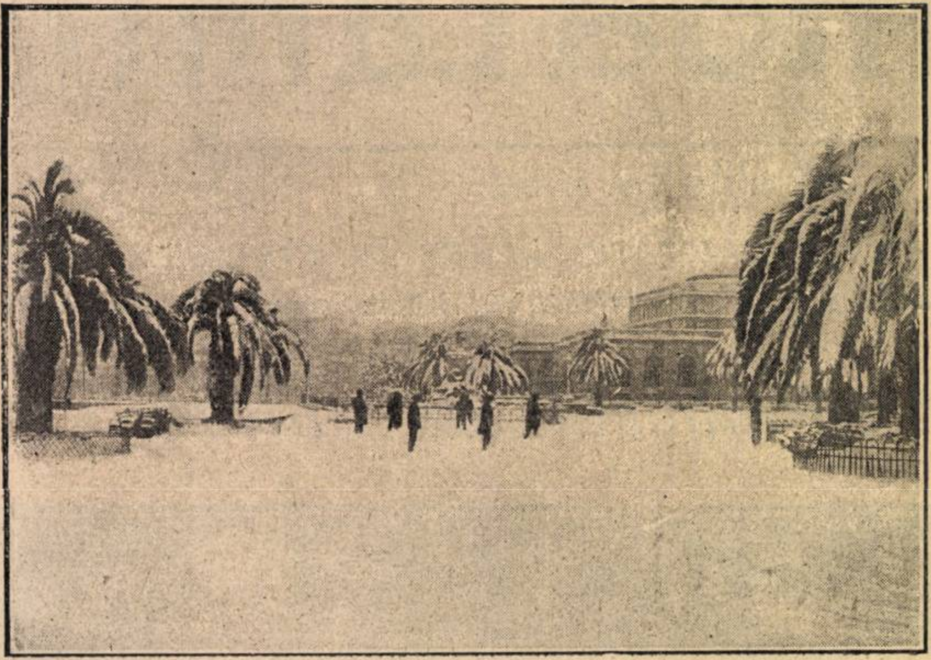
(Photo-exclusivitate Keystone)

1. Micul acrobat Urbani, de zece ani, care poartă pe capul său pe tatăl său în greutate de 67 kilograme. — 2. Dansatoarea Glenn Ellin execută dansuri considerate drept culme a elasticității. — 3. Cei trei Fratellini, cei mai celebri clowni din lume. — 4. Un aranjament de trandafiri vii, executat pe scena unui teatru de varietăți de grupul Martha-Western.

Productions sensationnelles de music-hall. —1. Le petit acrobate Urbani, âgé de dix ans, qui tient sur sa tête son père, dont le poids est de 67 kilos. — 2. La danseuse Glenn Ellin exécute des danses considerées comme comble de l'élasticité. — 3. Les trois frères Fratellini, les plus célèbres clowns du monde. — 4. Un arrangement de roses vivantes exécuté par la troupe Martha-Western.

Aufsehenerregende Variéténummern. — 1. Der kleine 10 jährige Akrobat Urbani trägt auf seinem Kopfe seinen 67 Kg. schweren Vater. — 2. Die Tänzerin Glenn Ellin trägt Tänze vor, die wohl das höchst Erreichbare an Elastizität darstellen. — 3. Die weltberühmten Clowns die drei Bratellini. — 4. Ein lebendes Rosenarrangement, das die Martha-Western-Gruppe vorführt.

Riviera în zăpadă



(Photo-exclusivitate Wide World)

Un aspect din cele mai rare: superbele promenade și palmieri din fața Casinoului din Cannes acoperite cu un strat gros de zăpadă.

Un aspect des plus rares: les superbes promenades et palmiers de devant le Casino de Cannes couvertes d'une grosse couche de neige.

Ein ganz ungewöhnlicher Anblick: die wundervollen Promenaden und Palmen vor dem Casino von Cannes im tiefen Schnee.

Un Crăciun laic

Această sărbătoare cu titlu misterios a avut la Paris auspiciile unui grup pozitivist. Un Crăciun laic! Ce au făcut invitații?

Ne închipuim o sală rece, ceva mic și urât, ca un templu pentru teosofi și un domn trist, cu o voce convinsă, făcând statistica comparativă a fecioarelor-mame din toate religiile. Se pare că în China, fecioara Kiang-Yuen a conceput pe fiul ei Heon-Tsi prin lumina unui fulger. E o poveste destul de drăguță.

Poate că această sărbătoare laică a fost frumoasă....

Un mare om

Nu prea sigur pe limba sa, un bețiv hoinărea pe străzi în noaptea de Crăciun, mormăind un discurs nesfârșit.

Dialog cu un sergent de stradă de pe bulevard:

— Luați un taximetru și duceți-vă acasă.

— Trăiască Elveția!

— Duceți-vă să vă culcați.

— Trăiască Elveția! E o țară frumoasă, unde sunt oameni mari. Trăiască Wilhelm Tell!

Și bețivul își continuă drumul:

— Era un mare tip, Wilhelm Tell. Era regele baritonilor...

Săptămâna

Nu ne putem ridica deajuns, și cu destulă energie, împotriva faptelor criminale, dictate de motive pasionale. Un caz de curând întâmplat în București, readuce chestiunea pe tapet.

Călăuzită de o simplă scrisoare anonimă, o soție s'a dus înarmată la presupusa ei rivală, și fără a cerceta, fără a se convinge, fără a judeca o secundă, s'a năpustit asupra ei cu gândul precis de a o ucide. Este un gest pe care jurații îl vor ierta poate, căci datoria justiției umane este să fie înțelegătoare și clementă. Noi însă ne ridicăm aci, vehement, contra laturei morale a dramelor de acest soi.

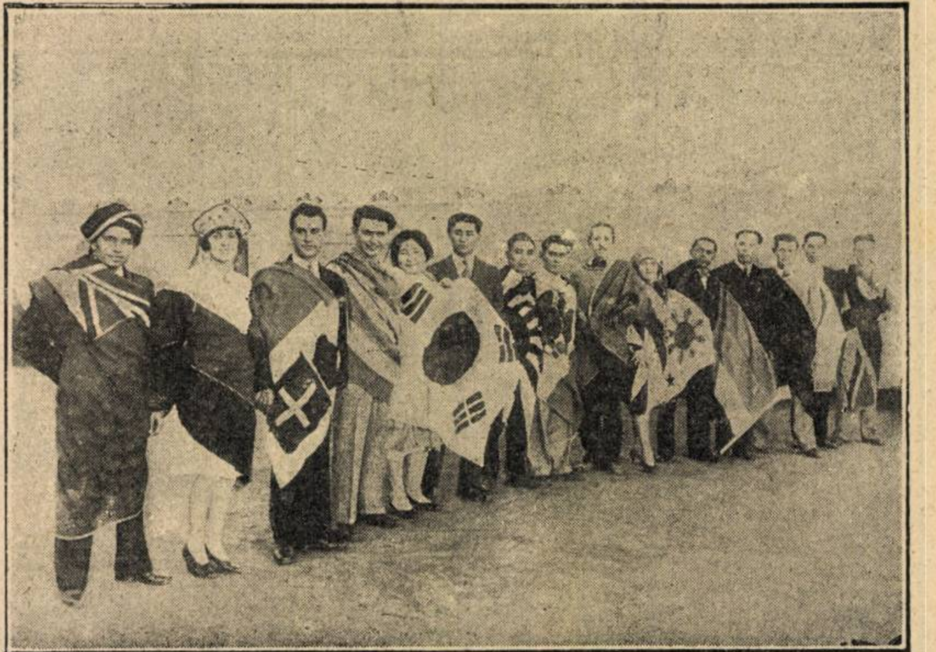
Evident, trebue să ținem seama de impulsivitatea caracteristică raselor meridionale, și să ne amintim că, în Spania și în Italia, vindictele erau odinioară unica justiție umană. Sângele trebuia să spele orice rușine.

Foarte bine! Dar peste această spontaneetate pasionată a firei omenești, civilizația n'a aruncat oare un văl potolitor? Transformarea nu s'a produs oare, remarcabil, și în alte țări, atât de pătimașe, de la sud?

Firește că da! Și asupra acestui punct am ținut să insistăm. Nu se face deajuns educația stăpânirei-de-sine la noi: părinții copiilor din noua generație nu știu poate dar dascălii lor sufletești de mai târziu ar trebui să-și dea mai bine seama de însemnătatea acestei potoliri a instinctelor, dela obârșie, printr'un treptat desvăț al violențelor și acțiunilor necugetate.

Fapta de deunăzi, din București, ne-a făcut să vedem o ființă omenească, acționând absolut fără nici o noimă, în afară cu desăvârșire de creerul ei. E ceva îngrozitor. Atât de groaznic, încât avem impresia că înșiși aceia cari au veghiat cândva la formarea acelei ființe, s'ar îngrozi acum, văzând ce roade a dat lipsa lor de preocupare, atunci, pentru echilibrarea acestui biet suflet, pradă tuturor instinctelor.

O Ligă a națiunilor la o Universitate



(Photo-exclusivitate Wide World)

Cu prilejul unei serbări la Universitatea din Sud-California, studenții și studentele au apărut în costumul național al patriei lor, și anume (dela stânga spre dreapta): India, Rusia, Italia, Grecia, Coreia, Coreia, Japonia, Mexic, Spania, Rusia, Filipine, China, Germania, Japonia, Englitera.

A l'occasion d'une fête à l'Université de Sud-Californie, les étudiants et étudiantes ont revêtu le costume national de leur patrie, à savoir (de gauche à droite): Inde, Russie, Italie, Grèce, Corée, Corée, Japon, Mexique, Espagne, Russie, Philippines, Chine, Allemagne, Japon, Angleterre.

Anlässlich eines Festes der Süd-Kalifornischen Universität erschienen die Studenten in der Tracht ihres Vaterlandes, und zwar (von links nach rechts): Indien, Russland, Italien, Griechenland, Korea, Korea, Japan, Mexiko, Spanien, Russland, Philippinen, China, Deutschland, Japan, England.